

REPORTAJE.-

"POR SUS FRUTOS LOS CONOCEREIS..."

La obra parroquial de los sacerdotes seculares de Saint Louis en la región de Sopocachi Alto



1.- La Iglesia no trabaja. Esa es la idea que tienen aún los mismos católicos que ignoran la obra que, siendo nuestra, parecería no existir en el ámbito temporal de la vida. Más, son los hechos y no las palabras, los que dan testimonio de la obra de quienes sirven a la humanidad con desprecio por la alegría y la esperanza. El cristianismo de estos hombres de acción nos reconforta en la cotidiana lucha por un mundo más humano donde el hombre aprenda a amar la vida. Ahora, vamos a dar un paseo por la Parroquia de Cristo Rey, de la zona de San Luis, en Sopocachi Alto. Tres sacerdotes y una legión de católicos laicos, han hecho el milagro...



2.- Estamos en un valle de lágrimas, pero trabajamos con alegría. Como Don Camillo— el cura de las novelas de Guarescú— el Párroco de Cristo Rey, R.P. David Rattermann, irradia su entusiasmo, su coraje y su optimismo a todos los feligreses de San Luis. El Padre David, de una tremenda estatura física y moral, y de un vozarrón impresionante, nos atiende, primero en su oficina y, después, al aire libre. "Yo estoy aquí hace poco tiempo— nos dice—. Esto no es obra mía... Más le debemos a Mons. Andrés Kenedy y al R.P. Bernardo Schierhoff..."



3.- Tres vidas, tres hombres, un solo destino: el servicio al Señor. Joviales y vueltos a la infancia— como lo pedía Nuestro Señor— bromean en torno a las labores de la comunidad. Los Padres Juan Fitzsimmons (gipa en mano y 5 años en Bolivia), David Rattermann (Párroco y amigo de todo el mundo, con casi 10 años de permanencia en nuestro país) y Roberto Schutzius (con arreos de trabajo), quien lleva ya 2 años en la parroquia que congrega a 25.000 almas, aproximadamente.



7.- D. Juan Humberto Bustillo, Presidente del Comité de Crédito de la Cooperativa de Ahorro y Crédito fundada por los padres de Cristo Rey, nos informa del funcionamiento de la institución. En la zona funcionan tres cooperativas: una Cooperativa de Ahorro y Crédito, otra de Consumo (en Tembladerani) y una tercera que se denomina COBOCO, sigla de la Cooperativa Boliviana de Confección. La Cooperativa de Ahorro y Crédito "Cristo Rey" cuenta con 754 socios y con un capital aproximado de \$b. 3.300.



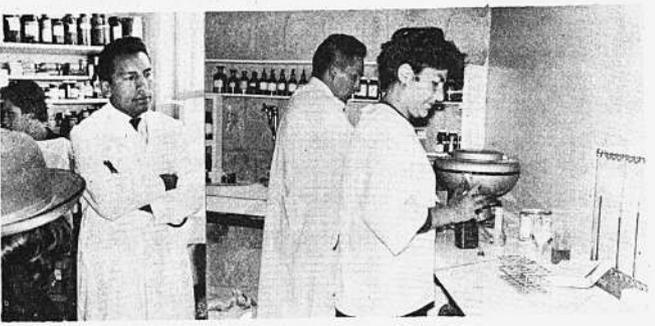
11.- En la sala de taller de COBOCO, hay un letrero: "El trabajo dignifica, la cooperación fortalece el espíritu y el alma". Entre risas y con verdadero amor al trabajo, las cooperativistas son un claro ejemplo de lo que se puede hacer cuando el esfuerzo es uno solo y la dignidad humana se practica en labores que benefician a toda la comunidad.



9.- Esta es la señorita Matiz Jiménez. La señorita Jiménez pertenece a la Secretaría de Servicio Social de la Parroquia. Ella, en cooperación con otras asistentes sociales, está llevando adelante un plan de desarrollo comunitario, promueve trabajos de bienestar común y están proyectando construir un puente en la zona de Tembladerani. Ella nos dice que su departamento busca despertar el sentido de responsabilidad entre los miembros de la comunidad, haciéndoles trabajar por lo que es suyo...

10.- Visitamos la tienda, la oficina central, la academia, el depósito y el taller donde se realizan las confecciones. La señorita Mery Jane Krolker (que dirige la cooperativa conjuntamente con una religiosa) nos enseña— en el depósito— una prenda confeccionada por COBOCO, una organización que tiende a ampliar su mercado en base a una mejor y más elegante costura.

4.- Visitamos el Dispensario Médico de la Parroquia. Hace 9 años que se inició en nuestro medio apostólico y social de los sacerdotes seculares de la Diócesis de Saint Louis, Missouri, E.E.U.U. A la izquierda, el Dr. Wilfredo Rendón hace un alto en el trabajo para atendernos. "No, no venimos en pos de atención... Queremos conocer cómo trabajan ustedes...". A la derecha, el señor Eloy Manchego, laboratorista, y la señora Flora de Artega, enfermera profesional. El Dr. Rendón y la señora de Artega nos dan una nómina de los médicos y dentistas que prestan servicios gratuitos en forma voluntaria: Iván Sotomayor, Jaime Flores, Hugo Barriga, Juan Retamoso, Juan José Castro, Percy Fernández y René Rodríguez...



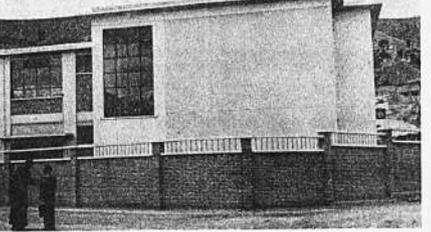
5.- El dispensario médico de la Parroquia presta ayuda a alrededor de mil personas necesitadas al mes. Una intensa actividad se desarrolla aquí desde el amanecer. 6 Religiosos de la Congregación de la Preciosísima Sangre, colaboran a los sacerdotes de Cristo Rey. Una de ellas dedica su tiempo íntegro al dispensario que cuenta, en la actualidad, con un consultorio médico, un consultorio dental, un laboratorio, una sala de inyecciones y... caridad, sobre todo, caridad...

6.- Niños ansiosos de las madres, Caritas azoradas y temerosas de los niños que asisten a la vacunación. En esta formidable labor de ayuda al prójimo se hallan alistados 5 voluntarios seculares de St. Louis. Ellos permanecerán durante 3 años en nuestro país. Tres trabajan en la parroquia una presta servicios en la Clínica Santa Isabel y otra es profesora en el Colegio St. Andrew's, de Calacoto.



"El establecimiento de la Iglesia en un pueblo tiene siempre consecuencias positivas en el campo económico-social, como lo demuestran la historia y la experiencia. La razón es que los seres humanos, al hacerse cristianos, no pueden menos que sentirse obligados a mejorar las instituciones y los ambientes del orden temporal..."

JUAN XXIII
"Mater et Magistra"



8.- "Menéndez y Pelayo, No. 1000". Así, Menéndez con "s". Sobre esta calle del poético Barrio de las Rosas, en San Luis, se levanta este edificio que se inauguró en febrero del año pasado y que fue construido por los católicos norteamericanos. Es la Escuela Parroquial de Cristo Rey, atendida por 3 maestras y 6 profesoras normalistas. Allí se educan 250 niños. El Padre Juan nos dice que en 1966 se ampliarán los cursos y que se inaugurará el 5o. grado... Por las noches (de 7 a 7:30) se dictan 2 clases de alfabetización en la parroquia misma y 1 en la capilla de Tembladerani.



13.- Tembladerani. Allí hay una cancha. En torno de la cancha de Bolívar se agrupan cerca de 10,000 habitantes. Esos habitantes no tenían capilla. Ahora la tienen. Se llama "María Reina". Dos postes con un techo de calamina. Dos campanas y una cruz de madera. El local es un antiguo galpón que fue improvisado para que allí se rindiera culto a Dios.



14.- La capilla ha sido adaptada en base a maderamen recuperado de construcciones viejas y calaminas obtenidas una a una. "María Reina" cobija, actualmente, a 500 niños que, por las mañanas y por las tardes, realizan interesantes programas de vacaciones: practican deportes, reciben instrucción sobre moral, realizan fiestas y excursiones, aprenden inglés y pasan clases prácticas de corte y confección, las niñas. Todo esto se hace en colaboración con católicos de buena voluntad que se dedican a elevar el nivel espiritual y material de la niñez desvalida. El párroco de Cristo Rey se moviliza a diario por las barriadas que le conocen y estiman.

12.- "La virtud es un hábito del bien, el cooperar es un bien en función de comunidad". Eso es COBOCO, la Cooperativa Boliviana de Confección que agrupa y da trabajo a 28 personas. Las curas de Saint Louis no se han limitado a levantar edificios. Han creado, además, fuentes de trabajo como ésta que es todo un ejemplo.

15.- El Padre David participa de una sesión de Acción Católica Femenina. La señora Betsabé de Retamoso, Presidenta, y la señora Teresa de Saránaga, Vicepresidenta, dialogan con el párroco. La Parroquia promueve programas de catequesis en la iglesia misma y en las escuelas fiscales de la zona. Agrupaciones católicas como Acción Católica, Legión de María, Movimiento Familiar Cristiano, Sociedad San Vicente de Paul... son actividades por este dinámico sacerdote.

PARA LA MUJER

EL LIMON Y LA MANZANA

La primera virtud del limón que enunciaremos es la de curar los sabañones. Por la noche se aplica una rodaja sobre la parte enferma, atándola bien.

En caso de envenenamiento por alcalinos, de angina o dolor de garganta, el limón es un excelente curativo. Para lo primero se toma un vaso de jugo de limón y para lo segundo se hacen gárgaras.

El limón quita de las manos el olor a pescado, cebolla, etc., que resulta tan molesto.

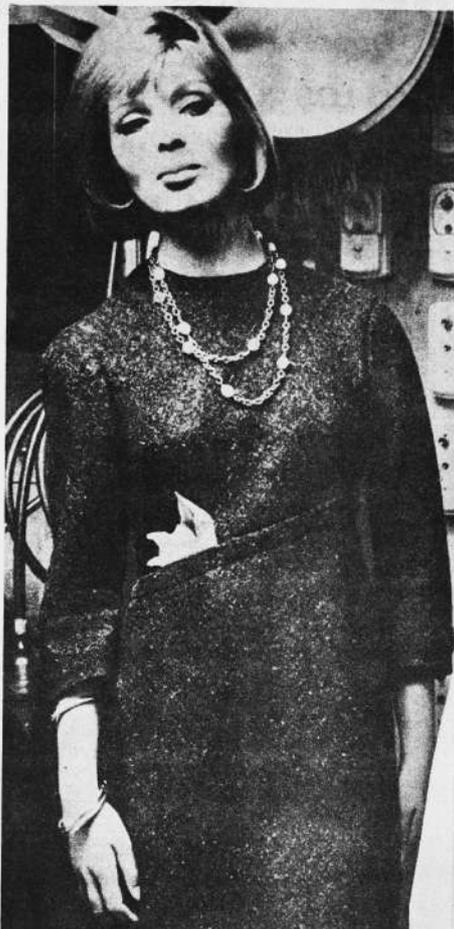
La ropa blanca se lava mejor si se ha dejado en remojo durante algunas horas con agua fría y algunas rodajas de limón.

El ácido que contiene el limón sirve para limpiar y blanquear. Limpia los objetos de plomo y cobre. Quita las manchas de tinta y de sangre; blanquea las esponjas y los sombreros de paja.

El jugo de limón, echado en el último enjuague de cabello le da brillo y realce. En el último enjuague de las prendas de seda y de lana, aviva su propia tonalidad.

Contiene, en fin al igual que todos los citrus, vitamina C.

Después de haber descrito las cualidades del limón, veamos también la de la manzana. Su cáscara sirve para preparar tisanas contra la tos; puestas por la noche en remojo y hervidas por la mañana son un calmante para los nervios y una bebida para adelgazar. Una manzana cruda antes de acostarse ayuda a conciliar mejor el sueño y una por la mañana refuerza la memoria. También la manzana cruda al masticarla conserva la dentadura blanca.



Este modelo de lana gruesa, gris oscura, de talla alto, es modelo de NINA RICCI

Mucho se ha hablado y se habla del niño problema, pero qué pocas veces nos hemos detenido a pensar realmente por qué ese niño es problema y cuáles han sido las causas que han hecho que merezca la aplicación de este calificativo.

Un "niño problema" es aquel que se sale de la normalidad en la vida de la infancia; es decir, en el amplio sentido de la acep-

ción, sería aquel pequeño que presenta una tara; pero aquí queremos referirnos no a aquellos que presentan una deformidad física o una disminución intelectual, sino a aquellos otros que siendo perfectos en sus miembros y facultades psíquicas presentan una serie de alteraciones en su conducta, que trastornan la vida familiar e incluso social.

CAUSAS DE ALGUNAS ALTERACIONES

Existen algunos casos en que estas alteraciones de conducta son debidas a enfermedades que, por otra parte, no presentan otros síntomas; éstos entrarían de lleno en el campo de la Medicina; pero en la gran mayoría la causa del niño problema reside en el ambiente en el que el niño crece y se forma, o dicho de otra manera, los padres, con nuestro comportamiento, somos los que damos lugar a que la psicología del niño se haga cada vez más retráida e incomprensible por nosotros mismos.

Hay que tener en cuenta que desde los primeros meses el niño busca en sus progenitores todo género de complacencias, tan-



De franela gris este precioso vestido ablandado, original modelo de NINA RICCI.

UN NIÑO DIFICIL ES CON FRECUENCIA RESULTADO DE UNOS PADRES DIFICIL

El mimo es una cosa que muchas madres confunden con el cariño. El cariño es un arma que no debe faltar en ninguna ocasión ni momento de la vida del niño; el mimo es un arma muy peligrosa, que, manejada en ciertos momentos, puede producir grandes perjuicios.

SIN EMBARGO LOS MIMOS QUE EL NIÑO PROPORCIONA A SUS PADRES NUNCA DEBEN SER RECHAZADOS POR ESTO

¡Cuántas veces hemos visto en los enfermos plasmada esta situación de rechazo, que repercute en importantes actos de su vida!

AUTORITARISMO

Es también un hecho comprobado cómo los terrores nocturnos de los niños están condicionados, en la gran mayoría de los casos, por la actitud extremadamente rígida del padre, que para conservar la autoridad frente a los hijos se vuelve intransigente ante

ellos, tratando de coaccionar para que se comporten normalmente.

CIRCUNSTANCIAS AMBIENTALES

Son muchas las madres que a la consulta por el hecho de que sus hijos no comen, investigamos un poco sobre ellos; con que utilizan el mimiento del cuento de los duendes, distraer la atención contándole un cuento y se percibe de las conductas comida que mientras tanto origina. Es muy probable la causa de la falta de apetito sea un empacho estomacal, y posteriormente la falta de la alimentación de este síntoma, falta de apetito su conducta.

No es raro que el pequeño obedezca o haga travesuras en aquellas ocasiones en que encuentra falto de cariño cuando llega un nuevo o existen circunstancias nuevas a la madre por otros problemas. Con comportamiento consigue de ella, aunque sólo sea un fírfiro o pegarle; éste es el to de partida de tantos niños que las madres llaman "parece que sólo te mudo cuando me veo" ta cambiar la actitud



pequeños hechos. Efectivamente, estos padres gozan de total autoridad; solamente con una mirada son obedecidos sin pronunciar palabra; pero, por el contrario, han perdido totalmente la confianza de los pequeños, que son incapaces, por supuesto, de protestar ante nada; pero además, y lo que es más importante, de consultar, de tener su primer amigo en el padre.

El niño tiene una gran capacidad de captación, y por esto es capaz de percibir una serie de expresiones y actos que el adulto no valora. Asimismo guarda en su memoria con absoluta fidelidad el comportamiento de los que le rodean.

CASTIGOS

Sí, por ejemplo, ante una situación en la que ha actuado mal, se le castiga y posteriormente no se le hace cumplir el castigo o se le perdona, sin dar otras razones convincentes, en otras circunstancias similares se encontrará impune para actuar. Se ha perdido la autoridad sobre él. Esto nos hace pensar muy seriamente en la conveniencia de im-

ellos, tratando de coaccionar para que se comporten normalmente.

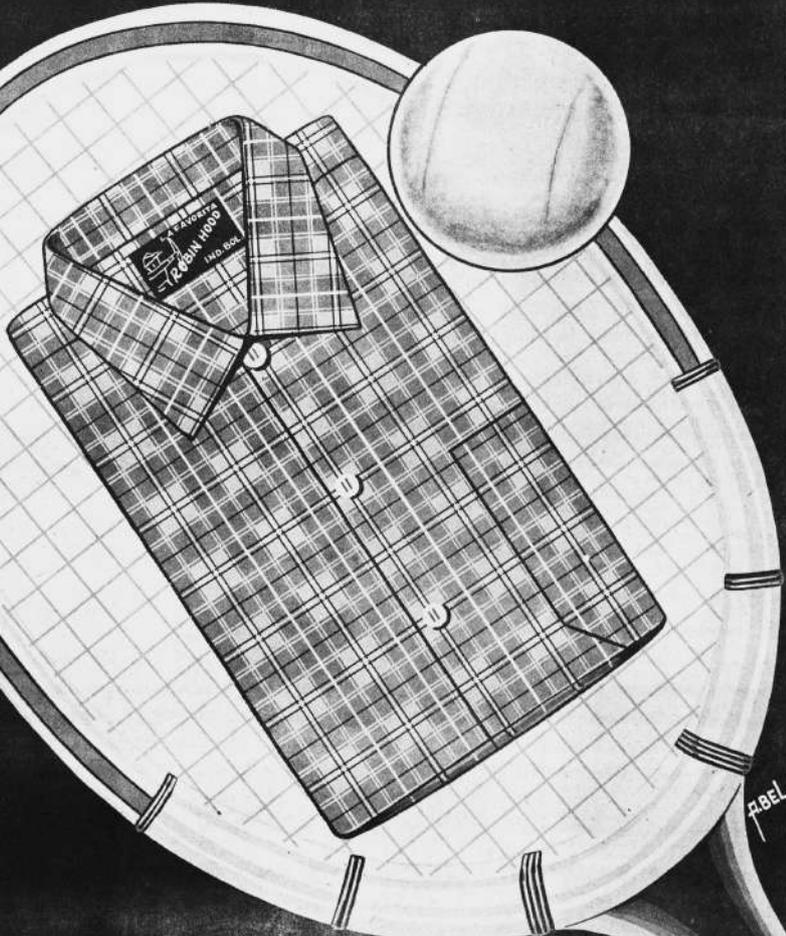
Lo mismo podría decirse de la mentira; es uno de los hábitos ideales para un niño descontentado.

Resumiendo, en un tanto amplio podríamos un niño difícil es el resultado de unos padres difíciles.

CANADA DRY
SPUR
CERVEFRIA BOLIVIANA NACIONAL

ROBIN HOOD

LA CAMISA IDEAL PARA EL CAMPO, LA CIUDAD Y LOS DEPORTES



UNICO LUGAR DE VENTAS:

"La Favorita"

POTOSI N° 1056

VIAJES A COPACABANA



MAGNIFICAS EXCURSIONES DE FIN DE SEMANA CON TARIFAS ESPECIALES PARA MOVILIDAD Y HOTEL.

La empresa RIVEROS HERRERA Y CIA., se complace en brindarles su servicio de viajes al SANTUARIO DE COPACABANA, con paseos al lago TITICACA y visitas a las famosas fortalezas de las ISLAS DEL SOL y de LA LUNA.

Para mayores datos, le invitamos a visitar nuestras oficinas de la Av. Montes de Oca del Hotel Avenida o llamar al teléfono 20984.

LA PAZ DE NOCHE

Cuando las sombras caen sobre la ciudad...

Escritor: JUAN G. LEON CORNEJO

Colaborador: TITO MORALES ESPINOZA

Mientras unos buscan el reposo en las primeras sombras de la noche, otros encuentran, en la diáspora y el trabajo, la forma de pagar el ritmo palpitante de la ciudad. La luz artificial reemplaza a la natural y se inicia otro tipo de actividades. La Paz comienza su vida nocturna con trabajos, notas de alegría o lamentos tristes y de tragedia.

Sentado frente a mi máquina de escribir, veo llegar a los compañeros de trabajo, dispuestos a preparar una nueva edición. Con ellos voy, también, la otra forma de vida de nuestra ciudad.

"¿Qué día... tenemos cualquier cantidad de noticias buenas." "Bueno, creo que esta noche podemos retirarnos temprano." Y comienza la jornada de trabajo.

Mientras, todo es actividad, entusiasmo. Ahíera... ¿qué sucede a la noche?

Los "viernes de soltero". Los empleados públicos se reúnen para "jugar un cachó", tomando cerveza en uno de los muchos bares cantinas de nuestra ciudad. Otros van en las carteleras la peluquería que, con la esposa o la novia, disfruta sus deseos de diversión en las salas cinematográficas. Algunos, rumbo al hogar, a pasear al comercio" o a escoger lecturas en los puestos callejeros de venta de revistas.

Luego, las calles van desdoblándose, poco a poco. Ha quedado ya, sólo, el día.

Las 23:30 horas. "Señor, señor, ¿cuántos pues, le he cuidado su automóvil?" "Mentira, señor! Yo se lo he cuidado. Este estaba jugando?" "A ver, acá tienen cien para los dos. Vamos, querida?"

Las máquinas de escribir -como en cualquier periódico- comienzan ya a descansar. En los bares, en cambio, el trabajo intensifica. Es necesario apurar la edición.

En los cines, los operadores se preparan para retirarse. En los bares y cantinas, los garzones comienzan su eterna tarea de atender a los parroquianos "alegres". "Papas fritas para la cerveza, cigarrillos, chicle, papitas." "Fuera, chico, no molestes. Más allá, General!"

Los mendigos buscan una esquina de calle para dormir. El viento, lúcido por la lluvia, trae frío fecho. Los taxistas aguardan dentro de sus automóviles esperando algún pasajero.

En los clubs nocturnos, la alegría ha llegado a su límite. Las botellas de whisky destilan y los clientes se acumulan en las cajas. El ruido de la música romántica, las luces de parejas que bailan cae sobre las juntas. Apenas se logra reconocer a la gente. Cuando esto hace, aparecen funcionarios del Gobierno o comerciantes y simpatizantes prósperos. Es la gente que puede pagar 150 o 200 pesos por una noche de diversión.

Ahíera, la gente que busca el silencio. Ya en las puertas apañadas, nuevamente el fantasma de la miseria. La mujer del pueblo, cubriendo su mercancía del día, ofrece cigarrillos y fósforos. Más adelante, los



Acurrucados en un rincón de una puerta de calle cualquiera, niños pobres, de los muchos que desambulan por la ciudad, tratan de combatir el frío y de pasar la larga noche. Nadie se acuerda de ellos ni se compadece de su miseria. Únicamente la compasión del fiel perro que, igual que ellos, espera que alguien les dé una limosna para alimentarse.



Hay que ganarse el pan diario, de cualquier manera, aun cuando para ello tenga uno que golpear al compañero de trabajo. ¿Qué cuidado el automóvil? La propia es tan pequeña que al final, cualquier día que la recibirá, no importa, pues no alcanza para comprar un pan.

niños, siempre los niños, estrinando las manecitas para que alguien les arroje una limosna. Descalzos, con la cara sucia y el pelo mojado, vestidos con harapos.

"Señor, cien billetes, por amor de Dios. Cien billetes, para un panecito."

"Fuera, chico. Por qué no trabajas."

Realmente, cuesta trabajo ganar esos "cien billetes" que en la boite no sumaban nada cuando se pagaba la cuenta de la botella de whisky y las cajetillas de cigarrillos americanos.

Un poco más allá, los primeros borrachos. Algunos ebrios "de la clase media", consumiendo los "hot dogs" con sabor a kerosene y "con harto ají", que vende el

sucio "chico de la esquina". Lo que gana de su patrón no le permite comprar el jabón para lavar la ropa. Además, no está acostumbrado al aseo personal, de manera que... bueno, eso no es muy importante. Los "hot dogs", finalmente, reanuda el cuerpo.

En la plaza del Estadio hay más democracia. Un lujoso automóvil parqueado junto a las vendedoras de anticuchos. Varias parejas de "gente bien", que se recoge de alguna fiesta. Los niños, a los perros que pululan esperando a que alguien no le guste el anticucho o el "sandwich de chola".

Por arriba, en "los barrios pobres" de La Paz, el panorama cambia.

Largas hileras de camiones y colectivos, cargados al máximo, esperan turno para iniciar sus viajes al interior del país. La avenida Buenos Aires presenta el aspecto de una gran estación.

Las vendedoras de comida, formadas en fila frente a los camiones.

"Sandwich de carne... de huevo... café, café."

Olor a podredumbre, a campesinos que no se lavan, a desperdicios. Más allá, un changador que duerme su borrachera. Un grupo de hombres y mujeres borrachos, cantando una tonada popular.



"¿Por qué nos saca fotos? ¿Acaso somos ladrones? Nos estamos ganando honradamente, vendiendo nuestra comida". Así reaccionaron estas humildes mujeres que, noche a noche, ganan el sustento diario vendiendo "silpanchos" en la esquina de la avenida Frías. Mientras no aparece un cliente, lloran cuando, duermen un poco utilizando la pared por almohada.

Sobre los camiones, mujeres, hombres y niños que duermen, acurrucados, envueltos en gruesas frazadas, esperando el alba para la partida. "Viacha, Viacha, Viacha... Guacuí, Guacuí, Guacuí!"

Está ya por despuntar el alba. Los camioneros y sus ayudantes toman el desayuno. Un jarro de café hirviendo, con una marracaquite. Comienzan a llegar las vendedoras de "llauchas". Las "fricaserías" abren sus puertas y hasta ellos llegan los que pasaron la noche alegre, a curar el cuerpo, para continuar su vida.

La débil luz artificial empieza a apagarse. Nuevamente la naturaleza nos permite apreciar su belleza. La niebla fría que cubrió la ciudad durante la larga noche en la que unos descansaban, otros trabajaban y muchos se divertían, está llegando a su fin.

Los canillitas voccean los diarios. Los fabriles se dirigen a trabajar, igual que algún empleado público madrugador. Los borrachos se recogen y la ciudad recobra su ritmo normal de vida. Los policías - que han permanecido la noche controlando la ciudad - cambian turnos. Los servicios de emergencia reciben al nuevo turno.

Ha quedado atrás otra noche. Con ella, el trabajo de los noctámbulos, las diversiones de aquellos que quieren olvidar sus penas bebiendo o, simplemente, derrochar su dinero, y la lucha por la vida de la gente de bajos recursos económicos.

Peró la vida sigue. La próxima noche será igual. El mismo panorama. La ciudad no detendrá, ni de día, ni de noche, su ritmo palpitante de trabajo, alegrías y tristezas.



Cuando las sombras caen sobre la ciudad, la luz artificial sigue dándole vida. Un nuevo tipo de actividades se inicia, con trabajo, diversiones, tristeza y amarguras. Pero La Paz no pierde su ritmo palpitante. Desde arriba, asemeja un diamante de grandes proporciones. La fotografía recoge una vista de la avenida 16 de Julio, desde uno de los edificios más altos de la ciudad.

BUCEANDO EN LA CONFERENCIA DE RIO

II
RIO DE JANEIRO, (INTER PRESS SERVICE). En estas reuniones de americanos morenos del norte, centro y sur con los americanos rubios del norte -aunque bastante apolíticos- existen hábitos que de tanto repetirse se vuelven inveterados. Entre los burócratas de los organismos internacionales existe una expresión para despedirse y que salida del

inglés parece extraña de logias esotéricas: "nos estamos viendo" o simplemente "nos vemos".

En efecto, en Río, Tokio, Ginebra, Nueva York o Sidney, "se están viendo".

Los ministros que asisten a las conferencias internacionales formales se muestran dueños de una urbanidad exquisita. Aquí en Río de Janeiro, al comenzar sus discursos se atuvieron a reglas de buena crianza como tonadas del

manual de Carreño. Importando la voz, se dirigieron por estricto turno, al Presidente de la Asamblea, a los ministros, a los delegados, al Secretario General de la OEA; señoras y señores...

Esa era la primera parte.

La segunda parte: palabras de amistad al Gobierno de Brasil, alabanzas a las maravillas de la ciudad de Río de Janeiro, toma que aprovecharon los poetas frustrados que llegaron a ser ministros

de relaciones exteriores. Finalmente, un gran saludo al Ministro de Relaciones Exteriores de Brasil, Vasco Leito da Cunha, "heredero de las mejores tradiciones de Itamaraty", etc... En el fondo, detrás de estas frases protocolarias, el Gobierno de Castelo Branco se anotó una importante batalla diplomática. Con excepción de Venezuela, los gobiernos del continente no sólo concurrieron a la cita de Río de Janeiro, sino que públicamente rindieron homenaje a su Jefe de Estado y a su Ministro de Relaciones.

Pasa a la Pág. 6



A todo el MUNDO le gusta manejarla..



CASA BERNARDO S.A.

LA PAZ COCHABAMBA

Almacenes EL CEDRO S.R.L.

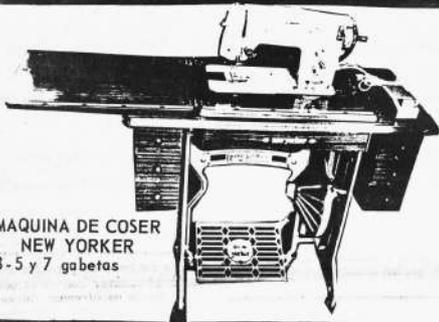
CALLE MERCADO 936 CASILLA 810 Telf. 28446 LA PAZ

Con una variedad de artículos de alta CALIDAD Visitenos!

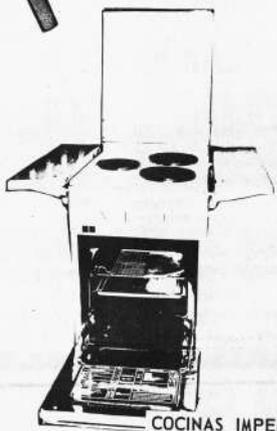
CREDITOS
CREDITOS
CREDITOS



MAQUINA DE TEJER NEW YORKER



MAQUINA DE COSER NEW YORKER 3-5 y 7 gabetas



COCINAS IMPERIAL 2-3 y 4 hornillas



Refrigeradores **LIEBHERR** **comfort**



OLLAS A PRESION de 4-6-9 y 12 litros



Licudoras alemanas



Graetz

de procedencia Alemana
RADIO, RADIOLAS
A TRANSISTORES Y A CORRIENTE

FACILIDADES DE PAGO

TEJIDOS DE LLAMA, ALPACA Y OVEJA FUERON PRESENTADOS CON EXITO EN FERIA ALEMANA

Bolivia estuvo dignamente representada en la "Exposición de Socios para el Progreso" ofrecida recientemente en Berlín Occidental.

"ANDEA", una obra de ayuda para los campesinos de Bolivia, que dirige la doctora K. Glaser, tuvo el acierto de presentar un stand con un lote de alfombras, mantas de viaje, chompas y ponchos, tejidos a mano por campesinos del país.

La finalidad de ANDEA es la de conservar y desarrollar el arte folklórico de tejer, hilar y de amurar y de hacer labor de punto a mano, que fuera ejecutado desde hace siglos por los indígenas del país.

En la "Exposición de Socios para el Progreso" estuvieron representados 38 países de Africa, Asia y Latinoamérica.

El stand boliviano que entre los miles de visitantes figuró el Alcalde de Berlín Occidental, Willy Brandt, constituyó una revelación, pues, nunca antes, los alemanes habían tenido oportunidad de conocer y apreciar expresiones de nuestra artesanía.

El stand boliviano fue el centro de mayor atracción de la feria, según declaró la Sra. Glaser a su regreso a este país, y su éxito fue completo pues todos los artículos exhibidos fueron vendidos. A los visitantes a la feria, llamó poderosamente la atención la magnífica confección dibujos y fino acabado de los artículos tejidos con la lana de llama, alpaca y oveja. El éxito alcanzado fue tal que ANDEA fue invitada a participar en las exposiciones que serán presentadas el próximo año en varias ciudades de Europa.

La Dra. Glaser vino a Bolivia hace dos años para trabajar como voluntaria en el proyecto ANDEA bajo la supervisión de su fundadora Mme. Elena Eteska. Anteriormente, la Dra. Glaser trabajó para el gobierno alemán durante 16 años como senadora para la educación artística del pueblo, cargo que lo desempeñó con eficacia.



El Alcalde de Berlín Occidental, Sr. Willy Brandt, acompañado de su esposa y directores de la Feria, visita el stand boliviano donde fueron exhibidos vistosos alfombras, telas, mantas de viaje, chompas y ponchos tejidos con lana de alpaca, llama y oveja.



Una hermosa alfombra tejida por campesinos de Bolivia llama la atención de los visitantes a la "Exposición de Socios para el Progreso" realizada en Berlín Occidental.



Uno de los stands que mereció elogiosos comentarios del público visitante a la Feria, fue el de Bolivia. El grabado muestra un lote de las varias vidrieras donde fueron presentados los tejidos a mano por campesinos de Bolivia. En el mismo stand exhibidos grandes fotografías, de llamas, alpacas y ovejas ya lana fueron tejidos los artículos presentados.



Quando el enfermo convalece

Muchos médicos prescriben durante las convalecencias CEREGEN porque ayuda a un restablecimiento más pronto a través de su acción remineralizante y estimulante del apetito. Efectivamente, con CEREGEN el enfermo se siente mejor, se recupera más rápidamente y puede evitar que sobrevenga el agotamiento de su organismo. CEREGEN ayuda a ganar vigor y fuerzas en esta forma. Pida en su botica.

CEREGEN

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANTONIO

FACULTAD DE CIENCIAS ECONOMICAS CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Se convoca a propuestas para la provisión de un equipo con Traducción Simultánea, que comprenda 100 juegos de auriculares para la Fac. de Economía. Las propuestas deberán ser presentadas hasta hrs. 12 del día 12 de diciembre del presente año, en pliego cerrado y con los requisitos de la Ley, con más boleta de garantía por el 10% del monto total, a la Secretaría General del Rectorado.

Lic. Eduardo Nava Morales
DECANO

ALPA

AEROVÍAS PANAMA INTERNACIONAL A SU SERVICIO

TRES RAZONES Para que Viaje por ALPA



TARIFAS MAS ECONOMICAS A LOS EEUU.

Conexiones inmediatas a otros puntos de EE. UU. y EUROPA

12 Y 18 MESES DE CREDITO

Agentes Generales para BOLIVIA Agencia de Viajes y Turismo **TITIKAKA**

30 KILOS DE EQUIPAJE LIBRE

Por
MYRIAM SANCHEZ
DE ROCA

Por
ALCIDES
ARGUEDAS



JOSE ASUNCION SILVA

NACE JOSE ASUNCION SILVA en 1896, y al celebrarse el centenario de su nacimiento sigue siendo tan diverso, incomprendido, discutido y agudizado, como ayer. Y es curioso que este poeta bogotano, muerto a los treinta años de edad, el 24 de mayo de 1896, no haya logrado ser conocido dentro de los moldes convencionales de críticos y biógrafos. No tiene razón José Umaña Bernal cuando afirma que José Asunción Silva sigue manteniendo "un duelo táctico con sus contemporáneos... La impresión que se prolonga hasta hoy... provocaba Silva en su contra la indignación colectiva. Decía cosas que entendían los demás". A los sesenta y siete años de su muerte sabemos de él a menos que el 24 de mayo de 1896. A lo largo del tiempo se ha ido conociendo a través de una biografía que asesina. Silva está oculto en esa espesa bruma de ausencia. Es el poeta extraviado de su leyenda. La leyenda de Silva; que es la verdad de él. Está escondido el poeta entre los árboles esmeraldas de la crítica, asustado por los biógrafos, los exégetas, y los amigos póstumos... No se perdonaron en la vida, ni lo abjuran en la muerte".

margo y glorioso signo el de José Asunción Silva, marcado en vida y post-mortem por la Contradicción. Es cierto que nació y vivió en el pacato Bogotá de fines de siglo, pero también es cierto que el Bogotá de esa hora era el de la inteligencia excepcional de Miguel Antonio Caro, el de la ciencia de Cuervo, el de la poesía de Pombo. ¿Por qué para su tiempo no había de ser Silva más que un señorito exquisito, que hacía versos extraños con una musicalidad rara?

¿Por qué en la mañana plomiza de su muerte se acercan todos para tejer las historias pueriles de la bala de oro, del poeta muerto como impecable frac, del cheque por unas flores, una viada a una amiga, del alma del "suicidio irreverente y descreído". Y no ven el hondo drama: sufrimiento infinito y constante desde la infancia hasta la tumba, el abismo entre esta naturaleza mística, la más sensible y delicada que haya producido Colombia, y el choque brutal con el mundo hosco en que se movía su alma sin horizontes hasta producirse el desequilibrio entre su sentimiento y su razón?

¿Por qué, en lugar del análisis objetivo de su poesía, se especula más bien con leyendas absurdas, como la que Blanco Fombona, el escritor venezolano, lanzó a los pocos años de la muerte de Silva, al decir que el autor del Nocturno se había suicidado por la muerte de su hermana? Y Elvira Silva había muerto cuatro años antes y el Nocturno había sido escrito mucho tiempo después, en una época en que el mismo Silva

"Soñaba entonces con forjar un poema, de arte nervioso y nuevo, obra audaz y suprema... En ella conté un cuento, que huyendo lo serví, Era la historia triste, desprestigiada y cierta, de una mujer hermosa, idolatrada y muerta".

Y si nos atenemos un poco a los autores autobiográficos de Silva en DE JUVENUTUD, ya habiendo muerto en temprana juventud, cuando él escribe su "Cuento", tres de las bellas muertas que aparecen profundamente ligadas a la vida de la obra de José Asunción; su hermana Elvira Silva, Helena, la hermana de su novela, y la rusa María Arkishev. Por qué únicamente tendría que ser su hermana Elvira la inspiración del Nocturno?

Por Silva, genial y escéptico conocedor del hombre, quizás alcanzó a indagar algo de lo que sus exégetas habrían de edulcorar más tarde, respecto al amor y fraternal cariño que lo ligaba a su hermana. Al abrir su LIBRO DE LOS CUENTOS lo primero que se lee es:

"Yo me pasé aquello, en una ternura vaga, que inspiran los niños enfermos, en tiempos idos las noches pálidas"...

nismo, no es premodernista, ni simbolista. Es un PROTO MODERNISTA por ser "de la misma generación de Darío, sólo que murió a los treinta años y no pudo continuar su obra con sus compañeros de la primera ho-

Ayer se ha cumplido el primer centenario del nacimiento de JOSE ASUNCION SILVA, el magno poeta de Colombia. Su fama ha sobrepasado las fronteras de su país para convertirse en categoría estética no sólo del continente sino universal y si, después de tres siglos, los hombres todavía se dedican a leer versos, de fijo que varias de las composiciones de Silva, o por lo menos, una - el NOCTURNO, seguirán ganando lectores, con su poesía sustancial y su mágica stilerio.

José Asunción Silva es una de las mayores paradojas que posee la historia literaria de esta parte de América. En medio de la incompreensión de cuantos le rodeaban, cierto día de 1896, se fue de este valle de lágrimas, voluntariamente, haciéndole una marca trágica a la vida. Uno de los periódicos de Bogotá dio en la siguiente forma la noticia fatal: "SUCESO: anoche, en su cama, puso fin a sus días el joven José Asunción Silva. Parece que hacía versos".

No muchos años después, escribió Unamuno: "Todas las disputas de escuela, de conventículo y de cotarros pasarán; pasarán los que creyeron conquistar un puesto en el Parnaso por haberse dejado llevar de la rutina de mañana, despreciando la de ayer; pasará el vocerío de los jóvenes profesionales - de esos que hacen de la juventud profesión, llamándose a sí mismos "nosotros los jóvenes"; pasarán las coramilladas huera, pasará el pseudo paganismo, pasará... y quedará Silva, que clavó sus ojos en los ojos de la eterna Esfinge y bañó su corazón en el lago -lago de terrible quietud y calma de sobreabundancia de las perdurables e impecederas inquietudes".

PRESENCIA LITERARIA se asocia cordialmente a la memoria del Poeta en el primer centenario de su nacimiento.

ra"... "El primero de los grandes innovadores modernistas es el bogotano José Asunción Silva". Muchos han encontrado gran semejanza entre la poesía de Poe y el Nocturno de Silva, y hay quienes han imaginado que Silva pudo haber plagiado al poeta norteamericano Hamilton da por tierra con esta tesis, afirmando que si Silva copió a Poe en THE RAVEN y también en THE BELLS, los que esto sostienen en serio en una contradicción. Y "prescindiendo de la medida técnica, de pies contra sílabas, atándose simplemente al compás de los acentos, que marcan cada tercera sílaba en Silva y tienen sólo dos acentos rítmicos, tercera y séptima en inglés. Además Poe no tiene los sonidos de Silva, ni Silva la rima consiguiente de Poe: los colores de Poe son negros, y los de Silva blancos, pálidos, con puntos luminosos de luciérnagas o de blanco de luna pálida. Por lo demás Silva da mucha mayor variedad a su metro, mientras la monotonía buscada es esencial al ritmo de EL CUERVO. O si es por el tema que el poeta norteamericano respalda con la muerte de Leonore, en su cámara, igual que Silva en su Nocturno, "si cada poeta que canta a una muerta amada -dice Hamilton- es discípulo de Poe, entonces lo son todos, comenzando por Machado y Neruo... En cuanto al lenguaje poético de Silva, Hamilton cree que juzgarlo con criterio anacrónico, es restarle luz a su poesía. "El propio Unamuno se equivocó al "poetizar", en su PROLOGO... Cuando Silva canta a la abuela y a escenas infantiles, no es el muchacho que revive su infancia, sino el poeta maduro, porque Silva no tuvo experiencias de infancia. Y al escribir el Nocturno no convierte el dolor que canta en un sollozo incongruado, sino en la "obra clarividente de un artista consciente y metódico de su oficio".

Hay otra noche en mí
de abismos, de estridencias y de máscaras carcomidas por la lluvia que me niega;
hay otra noche en mí,
insondable flor de luz que se apaga en la ciudad del Diabolo donde encantan los que han silenciado su angustia en el alcohol brumoso de los viajeros sin destino
¡oh mueca de dolor en las estepas del alma!
Y a mi lado, de repente, descubro que estoy yo con mis palabras y me duelo de ser la sombra que se busca en los suburbios del llanto, en los extramuros de la sangre, en los laboratorios y en las fórmulas.
Como si Dios me hubiera echado nuevamente del Paraíso, camino sin saber mi ruta.
y la luna llena que no veo,
que no quiero ver por los espacios de smog y cápsulas espaciales dormidas en el hueco de mi corazón, me da su compañía que detesto porque me hace hombre
y la sombra helada y triste,
y mi sombra de dolor envejecida,
acorralado en las arenas donde siempre hay lágrimas,
se fundían en la piedra,
y eran una,
y eran una,
y eran una,
y eran una larga pena solitaria por el hombre,
y eran una larga pena solitaria por el mundo,
y eran una larga pena solitaria por la vida...
Esta noche
sin vacíos, mi espíritu
se ríe de mi cuerpo sofocado de pérdidas y orgullos en el lado del éxito
y la fama,

HASTA AYER REPOSABA José Asunción Silva, "el más grande de los poetas colombianos" -dice "El Tiempo", en el cementerio maldito de los suicidas. Y ayer, silenciosa y discretamente, fueron trasladadas sus cenizas al panteón de la familia, en el cementerio general de los católicos.

Un reportero de la agencia de informaciones "Sin" describe el acto de la apertura del ataúd y cuenta que encontraron el esqueleto "admirablemente bien conservado"; pero las ropas habían desaparecido, devoradas por los gusanos. "Sólo el calzado parecía en admirable estado de conservación. La piel estaba apergamizada; como detalle curioso puede citarse el del orificio de la bala encima del corazón que causó la muerte del poeta y que podía verse con toda nitidez".

"Allí (al cementerio) -agrega el reportero- fueron llevados también, el mismo día, los restos de la señorita Elvira Silva, la musa del gran poeta, quedando los unos al lado de los otros... Mu grande es el miedo a los suicidas en este país, y las gentes sencillas buscan, por lo común, las causas de una muerte voluntaria en razones que a veces tienen muy poco que ver con las ceremonias religiosas. La marca cristiana perdura aquí firme y sólida; el suicida es un réprobo de Dios y su alma anda errante y en pena, y nunca puede hallar paz..."

Esta idea domina y no hay poder humano que la destruya de pronto. Por eso, sin duda, la familia no ha querido hacer publicar la noticia de la exhumación de los restos del poeta, para el que los periódicos vienen pidiendo, desde hace tiempo, la consagración del mármol y del bronce.

Curiosa vida la de este poeta. Su padre era comerciante, dado a la lectura y llenaba sus ojos escribiendo artículos de costumbres que, naturalmente, se vendían menos que los artículos de moda de su tienda, preferida entre todas las de su género por las gentes ricas y de tono, pues se vendían cosas finas, de calidad y buenas marcas.

Al morir su padre, en 1887, hécese cargo José Asunción del negocio, y la tarea debió resultar ardua para él. "Me quedan deberes, graves, que lle-

nar y me he puesto a la obra con todas mis fuerzas" - escribía a un amigo íntimo del finado al responder su carta de condolencia.

Un afamado sudamericano, nervioso, impresionable y de pluma ágil, suelta y combativa, Rufino Blanco Fombona, escribió que José Asunción estuvo enamorado de su hermana, Elvira, con amor de pecado, y muchos creen que se mató el poeta por la desesperación que le produjo la muerte de Elvira.

Murió la moza el 6 de enero de 1892 y los detalles de su muerte los tuvo un día de labios del doctor Abaúza Méndez, el primer magistrado de esta República letrada, en el Palacio de la Carrera.

Era el mes de diciembre de 1891 y Bogotá ardía en ansiedad, porque en su cielo había aparecido un cometa intensamente luminoso, de cauda larga y bella. Se presentaba en todo su esplendor, pasada media noche, y la gente había de levantarse del lecho para contemplar el magnífico espectáculo celeste, en el que muchos creían ver el augurio de sucesos memorables.

Elvira pernoctó una noche y cogió frío pues era algo frágil. Se le declaró la pulmonía y hubo de guardar cama. Era una mujer supremamente bella y estaba enamorada de un primo suyo, varón arrogante, rico y de alta posición social.

Indifes resultaron la asistencia de los médicos y los afanes de la familia. Cuando su madre vio que todo estaba perdido para la pobre doncella quiso darle la última satisfacción y le preguntó con este estilo bogotano tan lleno de modismos curiosos y originales: -¿Qué quieres? Te PROVOCÓ ver a Julio?...

La enferma dijo que sí y el rostro de su galán fue, acaso, la última bella y consoladora visión que tuvo. Murió Elvira el 6 de enero de 1892, a los veintidós años de edad, y la gente supersticiosa y agorera dijo que el cometa se la había llevado, celoso de su belleza... "A la cámara mortuoria llegóse Silva -cuenta Liviano, recogiendo la noticia de un confidente del poeta- en la compañía de un amigo íntimo. Y allí, a cubierto de profanas miradas, unió el cadáver con ricos perfumes y lo cubrió de ofrendas florales, gemelas de las manos y de las sienas de la muerta". ("El Espectador", 18 de julio de 1929).

"Silva cayó, después de esa muerte, en la más negra melancolía; escribió algunos poemas apasionados e imprudentes... Poco después se suicidó...", escribe Fombona, dando corta extensión de tiempo a su frase "poco después", siendo así que transcurrieron cuatro años largos entre la muerte de Elvira y el suicidio del poeta, tiempo suficiente para la cicatrización de toda herida.

Daniel Sánchez Argüez, uno de los íntimos del poeta, confesó hace poco a otro gran poeta, Roberto Liviano, que "en el amor de José Asunción por su hermana había un poco, y quizá un mucho de delectación estética, de admiración de poeta y de artista".

Y agrega este detalle significativo: "Cuando ella iba al teatro, a un palco, él solía pasarse a la platea, para arrobarse en su hermosura, contemplándola desde lejos, como se contempla una estrella". ("El Espectador", 15 de agosto de 1929).

Sin duda, la muerte de esta bella

Pasa a la Pág. 4

Variaciones sobre el "Nocturno" de José Asunción Silva

separado del Amor por el deseo, por el odio y la mentira con que me esperan los dadores de injusticia, por el túnel sin salida donde nuestros pasos marchan ciegos, desamparado y triste me desamando por mí mismo... Y se oían el crujido de los tanques y el traqueteo de las ametralladoras al otro lado del hambre, y el gemido de las bestias... Sentí odio. Era el odio que me daban tu ausencia y mi desprecio a toda forma humana y a todo canto de libertad, tu silencio a mi clamor desesperado y mi condena a tu martirio en la cumbre de este noche mía que acabará cuando Tú vuelvas de la Noche Y mi sombra iluminada por los faros de los campos de concentración y las cárceles podridas, fue cercada, fue cercada, fue atrapada por los perros de la muerte y la sombra helada y triste, helada y triste, se introdujo por la pálvora hasta el hueso de mis sueños y azotó mi sombra llena de ternura, de fragancias y de pájaros despiertos sobre el mar y las palmeras, vino hasta mí y se alejó conmigo, vino hasta mí y se alejó conmigo, vino hasta mí y se alejó conmigo hasta el invierno de las frutas secas, ¡Oh las sombras de la tierra que se interman en el polvo y la ceniza para alcanzar la aurora prometida!

PEDRO SHIMOSE

JOSE ASUNCION SILVA

Por MAX HENRIQUEZ UREÑA

A MEDIANOS DE 1894, una revista colombiana de provincia, LA LECTURA, que veía la luz en Cartagena de Indias, insertó en sus columnas una composición poética intitulada NOCTURNO:

Una noche,
una noche toda llena de murmullos, de perfumes y de músicas de alas;
una noche,
en que ardían en la sombra nupcial y húmeda las luciérnagas fantásticas,
a mi lado lentamente, contra mi ceñida toda, muda y pálida,
como si un presentimiento de amarguras infinitas
hasta el más secreto fondo de las fibras te agitara,
por la sèdida floreada que atraviesa la llanura
camminaba;
y la luna llena
por los cielos azules infinitos y profundos, esparcía su luz blanca;
y mi sombra,
fina y lánguida,
y mi sombra,
por los rayos de la luna proyectada,
sobre las arenas tristes
de la senda se juntaban,
y eran una,
y eran una,
y eran una sola sombra larga,
y eran una sola sombra larga,
y eran una sola sombra larga...

Esta noche
solo; el alma
llena de las infinitas amarguras y agonía de tu muerte,
separado de tí misma por el tiempo, por la tumba y la distancia,
por el infinito negro
donde nuestra voz no alcanza,
mudo y solo
por la senda caminaba...

Y se oían los ladridos de los perros a la luna,
a la luna pálida,
y el chirrido
de las ranas...
Sentí frío. Era el frío que tenían en tu alcoba
tus mejillas y tus sienes y tus manos adoradas,
entre las blancuras niveas
de las mortuorias sábanas.
Era el frío del sepulcro, era el hielo de la muerte,
era el frío de la nada.

Y mi sombra,
por los rayos de la luna proyectada,
iba sola,
iba sola,
iba sola por la estepa solitaria;
y tu sombra, esbelta y ágil,
fina y lánguida,
como en esa noche tibia de la muerte primavera,
como en esa noche llena de murmullos, de perfumes y de músicas de alas,
se acercó y marchó con ella,
se acercó y marchó con ella... ¡Oh las sombras enlazadas!
¡Oh las sombras de los cuerpos que se juntan con las sombras de las almas!
¡Oh las sombras que se buscan en las noches de tristezas y de lágrimas!

La forma era desusada y novedosa. Esa medida elástica, en la que se mezclan versos asonantados de cuatro, ocho, doce, dieciséis y veinte sílabas (siempre múltiplos de cuatro), en mitad de los cuales aparece excepcionalmente algún exasílabo, cuando no un decasílabo repetido tres veces consecutivas, para producir, por contraste con las cláusulas tetrasilábicas, una armonía superior desconcertó a muchos lectores.

El poema fue tema propicio para encendidas discusiones en los círculos literarios de Bogotá, y también en los de Caracas. Los que no entendían de poesía fuera de los moldes consagrados por el uso lo juzgaban como una extravagancia. Otros espíritu más abiertos a las innovaciones estimaron, por el contrario, que no sólo se trataba de una forma nueva, elegante y armoniosa, sino que, además, había en aquellos renglones honda emoción lírica, verdadera poesía en su más alta y noble expresión.

El NOCTURNO no fue conocido inmediatamente en toda la América española; en muchos centros literarios del Continente circuló casi al mismo tiempo que la noticia de la muerte voluntaria de su autor, José Asunción Silva, acaecida casi dos años después, en 1896. Hasta la víspera, Silva no era muy conocido, pero a partir de entonces, si Silva fue poco amigo de la publicidad, y en un artículo titulado «POETA YOI», había declarado que no tenía la vanidad de creerse poeta? En la propia Colombia, a pesar de que en una antología, LA LIRA NUEVA (1886), su nombre había figurado junto al de otros poetas de su generación, como Ismael Enrique Arciniegas (1865-1938), Julio Flórez (1867-1923), Joaquín González Camargo (1865-1886) y Carlos Arturo Torres (1867-1911), hubo un periódico que, al publicar la noticia de su fallecimiento, agregó este comentario: «Parece que hacía versos».

El nombre de Silva adquirió, ligado al NOCTURNO, resonancia continental. El NOCTURNO fue acogido como una revelación en los círculos modernistas. La música de esos renglones que ponían al descubierto tan fina sensibilidad y tan pura y noble emoción provocó unánime admiración y entusiasmo. El NOCTURNO quedó consagrado como uno de los grandes gritos líricos de la poesía contemporánea, y alcanzó inusitada popularidad, a pesar de que era poesía para exquisitos. En salones y corrillos había quienes lo recitaban de corrido, como más tarde lo hicieron los declamadores de oficio. Abundaron también las imitaciones, generalmente con poca fortuna, aunque, en cambio, la forma elástica de esos versos basados en una cláusula rítmica fina fue adoptada por altos poetas: así Rubén Darío en LA MARCHA TRIUNFAL, de base trisilábica (escrita un año después que el NOCTURNO), así José Santos Chocano, que adoptó la base tetrasilábica en LOS CABALLOS DE LOS CONQUISTADORES. «Si supieran - decía Silva - de dónde he sacado la idea de usar ese metro. Nada menos que de aquella fabulita de Iriarte cuyo principio dice: «A una mona / muy taimada / dijo un día / cierta urraca...»

La influencia del NOCTURNO no se manifestó solamente en punto de forma; trascendió también a la ideología poética. En no pocos poetas, tanto de América como de España, hubo después invocaciones a la noche, que recuerdan los acentos de Silva. Baste un ejemplo, el del poeta español José María Gabriel y Galán (1870-1905), que reiteradamente, en composiciones posteriores a 1900, trae reminiscencias de Silva:

El oro del crepúsculo
se va tomando plata,
y detrás de los abismos que limita
con perfiles ondulantes la montaña,
va acostándose la tarde fatigosa,
precursora de una virgen noche cálida,
una noche de opulencias enervantes
y de místicas ternuras abismáticas,
una noche de lujurias en la tierra
por alientos de los cielos depuradas,
una noche de delirios del sentido,
deparados por los oscuros del alma...

Con regío andar solemne
la noche se adelanta,
y en el lienzo de los cielos infinitos,
y en las selvas de la tierra perfumadas,
van surgiendo las estrellas titilantes,
van surgiendo las luciérnagas fantásticas.
(NOCTURNO MONTAÑÉS)

Una noche de sílabas y de brujas
y de gnomos y de trasgos y de magas,
una noche de ortigas diabólicas
una noche de perversas quimantías,
y de todos los espasmos,
y de todas las eclampsias.
(SORTILEGIO)

Una noche rumorosa y palpitante,
de humedades aromáticas cargada,
una noche más hermosa que aquel día
que nació con un crepúsculo de nácar,
y medió con un incendio del espacio
y espiró con un oasis de oro y grana;
una tibia, clara noche melódica,
impregnada de dulzuras elegíacas
que caían mansamente de los cielos
en los rayos de la dulce luna blanca,
por el seno de los montes
triste y solo yo vagaba.
(LAS CANCIONES DE LA NOCHE)

En torno al NOCTURNO se forjaron, andando el tiempo, leyendas turbias y aviesas. Esa página llena de honda y desgarradora melancolía tuvo su inspira-

ción en el recuerdo de la hermana predilecta del poeta, Elvira, fallecida hacía tres años. Baldomero Sanín Cano, que fue amigo íntimo del poeta, explica así el origen del poema:

El NOCTURNO nació de un incidente sencillo. Silva y su hermana paseaban a menudo a la luz de la luna, en su casa de campo, por una vereda alta de donde la sombra de los dos cuerpos se extendía, hasta desvanecerse en la planicie sembrada de trigos que quedaba muy abajo del camino. Alguna vez hizo Elvira la observación de cómo se extendían y se perdían sus sombras en el llano. A los tres años, este incidente se ligó en la memoria de Silva con el dolor de la pérdida, y produjo esta bella poesía.

Después de leer esta explicación tan clara, sorprende que haya habido quien quisiera convertir en piedra de escándalo la devoción del poeta por la muerte idolatrada. No hay en el poema nada que sea lícito interpretar torcidamente; el NOCTURNO se mantiene, de principio, a fin, en un plano de evocación casta, de piadosa ternura, de elevación espiritual. Esa sombra «muda y pálida», «fina y lánguida», que estrechaba por «un presentimiento de amarguras infinitas» se cifó todo, medrosa, contra el poeta y forma con él «una sola sombra larga», está unida de pureza supraterránea.

Hay una composición de Silva a la que se ha adjudicado arbitrariamente el mismo nombre de NOCTURNO, a pesar de que él la bautizó con el título de RONDA. En esa composición se evoca también a una muerta, que en nada cabría relacionar con Elvira, pues consta que fue escrita el 22 de diciembre de 1889, y Elvira falleció un año después, el 6 de enero de 1891. En esa RONDA, al revés de lo que ocurre en el NOCTURNO, está presente el amor físico:

¡Poeta, di paso
los furtivos besos!
¡La sombra! ¡Los recuerdos! La luna no vertía
allí ni un solo rayo... Temblabas y eras mía.
Temblabas y eras mía bajo el follaje espeso;
una errante luciérnaga alumbró nuestro beso,
el contacto furtivo de tus labios de seda...
La selva negra y mística fue cámara sombría;
en aquel sitio el musgo tiene olor de reseda...
Filtró luz por las ramas cual si llegara el día;
entre las nieblas pálidas la luna aparecía...
¡Poeta, di paso
los íntimos besos!
¡Ah!, de las noches dulces me acuerdo todavía.
En la noche alcohol, do la tapicería
amortiguaba el ruido con sus hilos espesos,
desnuda tú en mis brazos, fueron míos tus besos;
tu cuerpo de veinte años entre la roja seda,
tus cabellos dorados y tu melancolía,
tus freccuras de niña y tu olor de reseda...
Apenas alumbraba la lámpara sombría
los destefidos hilos de la tapicería...

¡Poeta, di paso
el último beso!
¡Ah!, de la noche trágica me acuerdo todavía!
¡El atadé heráldico en el salón yacía;
mi oído, fatigado por vigillias y excesos,
sentí como a distancia los monótonos rezos!
Tú, mustia, yerba y pálida entre la negra seda...
La llama de los círios temblaba y se movía;
perturbaba la atmósfera un olor de reseda;
un crucifijo pálido los brazos extendía,
y estaba helada y cárdena tu boca que fue mía!

Aquí también aparecen las luciérnagas, pero la decoración es otra: estamos en la «selva negra y mística», bajo el follaje espeso, hasta que surge la luna «entre las nieblas pálidas». Por último, la evocación se vuelve funeraria; la muerta está tendida en su atadé, «yerba y pálida entre la negra seda». Ningún rasgo espiritual la hace revivir en el recuerdo; lo único que sacude la sensibilidad del amante, que llega con «el oído fatigado por vigillias y excesos», se concentra en esta exclamación: «¡y estaba helada y cárdena tu boca que fue mía!»

Se ha llamado NOCTURNO PRIMERO (A RONDA se le asigna el puesto de NOCTURNO SEGUNDO, y al verdadero NOCTURNO se ha dado en considerarlo como NOCTURNO TERCERO) una composición que Silva intituló DIME... y que forma parte de las «GOTAS AMARGAS». Ese poema no pasa de ser un juego sensuista del ingenio, en una época en que estaba de moda la psicofisiología. Silva se entretiene en concebir sueños que hoy llamaríamos freudianos:

¡Oh dulce niña pálida, que como un montón de oro
de inocencia candada conservas el tesoro;
a quien los más audaces, en locos devanos,
jamás se han acercado con carnales deseos;
que adivinar dejabas inocencias extrañas
en tus ojos velados por sedosas pestañas,
y en cuyos dulces labios-abiertos sólo al rezar
jamás se habrá posado ni la sombra de un beso...

Dime quedo, en secreto, al oído, mi paso,
con esa voz que tiene suavidades de raso;
si entrevieras dormida a aquel con quien tú sueñas
tras las horas de baile rápidas y risueñas,
y sintieras sus labios andarse en tu boca

Pasa a la Pág. 4

LA VIDA Y LA POESÍA DE JOSE ASUNCION SILVA

Por JOSE LUIS R

las cosas. Era, en fin, la mediocridad de un mundo que circundaba su sensibilidad e inteligencia superiores. ¡Hay que ver la hondura de los, la seriedad de sus reflexiones, la erudición de sus conocimientos nos da algunas muestras en «De Sobremesa». No es aventurado que de haber vivido más años, Silva hubiera sido un hombre de pensador un filósofo.

En «De Sobremesa», su única obra en prosa, encontramos también muestras de su fecundo ingenio. Allí se surte en los devanos artísticos ideas y hasta propone soluciones para los problemas políticos y económicos de su país en páginas serias y convincentes. Y al margen de todo esto, las horas de su talento y de su fe, a trabajar por la revolución poética, cual fue brillante y animoso paladín:

Soñaba entonces con forjar un poema,
de arte nervioso y nuevo, obra audaz y suprema.
Escogí entre un asunto grotesco y otro trágico.
Llamé a todos los ritmos con un conjuro mágico.
Y los ritmos indóciles vinieron acercándose,
juntándose en las sombras, huyendo y buscándose,
ritmos sonoros, ritmos potentes, ritmos graves...
Complicado en mis versos, con orgullo de artista,
les di olor de heliotropo y color de amatista...
Le mostré mi poema a un crítico entendido...
Y lo leyó seis veces, y me dijo: ¡No entiendo!

Y el Silva profundamente refinado y sensual, exterioriza así su sentimiento:

Juan Lanas, el mozo de la esquina
es absolutamente igual
al Emperador de la China:
los dos son un mismo animal (2).

Este poeta-hombre cuya presencia en el mundo del arte equívoca vuela de la creación y las motivaciones serias de la vida, tuvo, como una muerte trágica, rodeada del mismo vaho acariciado y difuso, un turno, porque la noche de su muerte, fue, por lo menos en imagen, de perfumes, de murmullos y de música de alas... ¿Vale la pena alabar el recóndito de sus impulsos y en la dimensión anímica de su resaca? Una cohorte de críticos, glosadores y amigos del poeta creen que el poeta, construyen teorías, preparan argumentos, realizan indagaciones en busca de una respuesta. ¿No sería acaso más útil mirar existe entre su vida y su obra? Además de sacar lecciones provechosas del arte, podremos, con mayor naturalidad, comprender su dramático pladoso respeto el instante en el cual decidió morir.

(1) Alcides Arguedas: LA DANZA DE LAS SOMBRAS.
(2) Carlos D. Hamilton: NUEVO LENGUAJE POETICO; DE SILVA

Antología mínima

de J.A. Silva

Pero vino el hada, que era su madrina,
le trajo un vestido de encaje y crespones,
le hizo un coche de oro de una calabaza,
convirtió en caballos unos seis ratones,

le dio un ramo enorme de magnolias húmedas,
unos zapatitos de vidrio, brillantes,
y de un solo golpe de la vara mágica
las cenizas grises convirtió en diamantes".

Con atento oído las niñas escuchan,
las muñecas duermen en la blanda alfombra
medio abandonadas, y en el aposento
la luz disminuye, se aumenta la sombra.

¡Fantásticos cuentos de duendes y hadas
llenos de paisajes y de sugerencias,
que abris a lo lejos amplias perspectivas
a las infantiles imaginaciones!

¡Cuentos que nacisteis en ignotos tiempos
y que vais volando por entre lo obscuro,
desde los potentes Aryas primitivos,
hasta los enclenques razas del futuro!

¡Cuentos que repiten sencillas nodrizas
muy paso a los niños cuando no se duermen
y que en sí atesoran del sueño poético
el íntimo encanto, la esencia y el germen!

¡Cuentos más durables que las convicciones
de graves filósofos y sabias escuelas,
y que rodeasteis con vuestras ficciones
las cunas doradas de las bisabuelas!

¡Fantásticos cuentos de duendes y hadas
que pobláis los sueños confusos del niño,
el tiempo os sepulta por siempre en el alma
y el hombre os evoca con hondo cariño!

Los de Roque, alfandoque...
¡Triqui, triqui, triqui, tran!...

Mañana, cuando duerma la abuela yerta y muda
lejos del mundo vivo, bajo la oscura tierra,
donde otros en la sombra, desde hace tiempo están,
del nieto a la memoria, con grave voz que encierra
todo poema triste de la remota infancia,
pasando por las sombras del tiempo y la distancia,
de aquella voz querida las notas volverán...

Los de Rique, alfenique...
¡Triqui, triqui, triqui, tran!...

En tanto, en las rodillas cansadas de la abuela
con movimiento rítmico se balancea el niño,
y entambos agitados y trémulos están...
La abuela se sonríe con maternal cariño,
mas cruza por su espíritu como un temor extraño
por lo que en lo futuro, de angustia y desengaño,
os días ignorados del nieto guardarán...

¡Aserrín!
¡Aserrán!
Los maderos de San Juan
piden queso, piden pan;
los de Roque,
alfandoque;
los de Rique,
alfenique.
¡Triqui, triqui, triqui, tran!...
¡Triqui, triqui, triqui, tran!

UN POEMA

Sonaba en ese entonces en formar un poema
de arte nerviosa y nuevo, obra audaz y suprema.

Escogí entre un asunto grotesco y otro trágico,
llamé a todos los ritmos con un conjuro mágico,

y los ritmos indóciles vinieron acercándose,
juntándose en las sombras, huyéndose y buscándose:

ritmos sonoros, ritmos potentes, ritmos graves;
unos cual choque de armas, otros cual canto de aves.

De oriente hasta occidente, desde el sur hasta el norte,
de metros y de formas se presentó la corte.

Tascano frenos áureos bajo las riendas frágiles
cruzaron los tercetos, como corceles ágiles;

abriéndose ancho paso por entre aquella grey,
vestido de oro y púrpura, llegó el soneto rey;

y allí cantaron todos... Entre la algarabía
me fascinó el espíritu por su coquetería,
alguna extraña aguda, que excitó mi deseo,
con el retintín claro de su campanileo.

Y la recogí entre todas... Por regalo nupcial
le di unas rimas ricas, de plata y de cristal.

En ella conté un cuento, que huyendo lo servil,
tomó un carácter trágico, fantástico y sutil;
era la historia triste, desastrosidad y cierta
de una mujer hermosa, idolatrada y muerta;

y para que sintieran la amargura, expreso,
junté sílabas dulces como el sabor de un beso,
bordé las frases de oro, les di música extraña
como de mandolinas que un laúd acompaña;

dejé en una luz vaga las handas lejanías
llenas de nieblas húmedas y de melancolías,

y por el fondo oscuro, como en mundana fiesta,
cruzan ágiles máscaras al compás de la orquesta,

envueltas en palabras que ocultan como un velo,
y con caretas negras de raso y terciopelo,

cruzar hice en el fondo las vagas sugerencias
de sentimientos místicos y humanos tentaciones...

Compadecido en mis versos, con orgullo de artista,
les di olor de heliotropo y color de amatista...

Le mostré mi poema a un crítico estupendo...
y lo leyó seis veces, y me dijo... ¡No entiendo!

MUERTOS

En los húmedos bosques, en Otoño
al llegar de los fríos, cuando rojas
vuelan sobre los musgos y las ramas
en torbellinos las marchitas hojas,
la niebla al extenderse en el vacío,
le da al paisaje mustio un tono incierto,
y el fallaje do huyó la savia ardiente
tiene un adiós para el Verano muerto,
¡y un calor opaco y triste
como el recuerdo borroso
de lo que fue y ya no existe!

En los antiguos cuartos hay armarios
que en el rincón más íntimo y discreto,
de pasadas locuras y pasiones
guardan, con un aroma de secreto,
viejas cartas de amor, ya desteñidas,
que obligan a evocar tiempos mejores,
y ramilletes negros y marchitos,
que son como cadáveres de flores,
¡y tienen un olor triste
como el recuerdo borroso
de lo que fue y ya no existe!

Y en las almas amantes, cuando piensan
en perdidos afectos y ternuras,
que de la soledad de ignotos días
no vendrán a endulzar horas futuras,
hay el hondo cansancio que en la lucha
acaba de matar a los heridos,
vago como el color del bosque mustio,
como el olor de los perfumes idos,
¡y el cansancio aquel es triste
como un recuerdo borroso
de lo que fue y ya no existe!

LOS MADEROS DE SAN JUAN

¡Aserrín!
¡Aserrán!
Los maderos de San Juan
piden queso, piden pan;
los de Roque
alfandoque;
los de Rique,
alfenique;
los de Trique, triqui, tran.
¡Triqui, triqui, triqui, tran!...

Y en las rodillas duras y firmes de la abuela
con movimiento rítmico se balancea el niño,
y entambos agitados y trémulos están...
La abuela se sonríe con maternal cariño,
mas cruza por su espíritu como un temor extraño
por lo que en lo futuro, de angustia y desengaño,
los días ignorados del nieto guardarán...

Los maderos de San Juan
piden queso, piden pan.
¡Triqui, triqui, triqui, tran!...

¡Estos arrugas handas recuerdan una historia
de largos sufrimientos y silenciosa angustia
y sus cabellos blancos como la nieve están!
De un gran dolor el sello marcó la frente mustia
y son sus ojos turbios espejos que empañaron
los años, y que ha tiempo las formas reflejaron
de seres y de cosas que nunca volverán...



ARS

El verso es vaso santo: poned en él tan sólo
un pensamiento puro,
en cuyo fondo bullan hirvientes las imágenes
como burbujas de oro de un viejo vino obscuro

Allí verted las flores que en la continua lucha
ajó del mundo el frío,
recuerdos deliciosos de tiempos que no vuelven,
y nardos empapados en gotas de rocío.

¡Para que la existencia mísera se embalsame
cual de una esencia ignota,
quemándose en el fuego del alma eternecida,
de aquel supremo bálsamo basta una sola gota!

CREPUSCULO

Junto de la cuna aun no está encendida
la lámpara tibia que alegra y reposa,
y se filtra opaca, por entre cortinas,
de la tarde triste la luz azulosa.

Los niños cansados suspenden los juegos;
de la calle vienen extraños ruidos;
en estos momentos, en todos los cuartos,
se van despertando los duendes dormidos.

La sombra que sube por los cortinajes,
para los hermosos oyentes pueriles
se puebla y se llena con los personajes
de los tenebrosos cuentos infantiles.

Flota en ella el pobre Rin Rin Renacuajo,
corre y huye el triste Ratoncito Pérez,
y la entenebrece la forma del trágico
Barba Azul, que mata sus siete mujeres.

En unas distancias enormes e ignotas,
que por los rincones oscuros suscita,
andan por los prados el Gato con Botas,
y el Lobo que marcha con Caperucita.

Y, ágil caballero, cruzando la selva,
do vibra el ladrado fúnebre de un gozque,
a escape tendido va el Príncipe Rubio
a ver a la Hermosa Durmiente del Bosque.

Del infantil grupo se levanta leve,
argentada y pura una vocecilla
que comienza: "Entonces se fueron al baile
y dejaron sola a Cenicientilla;

se quedó la pobre, triste, en la cocina,
de llanto de pena nublados los ojos
mirando los juegos extraños que hacían
en las sombras negras los carbonos rojos.

mujer fue una catástrofe para Silva Galante, enamorado, soñador y melancólico, y tortor de pronto y por breve tiempo, huracán e insociable.

No vino sola esta desgracia. También perdió una gran parte de su fortuna en malos negocios y hubo de preocuparse de buscar otros medios de vida.

Entró a la carrera diplomática y fue enviado a Caracas como secretario de la Legación de su país y un año después de la muerte de Elvira.

Sus relaciones con el jefe no debieron de ser muy cordiales en un comienzo, aunque después se compusieron un poco. "Mi jefe escribía eslogan, formales que no ha hecho amistades, a quien no le gusta Venezuela!"

En Caracas y por esta época le conoció el exultante Pedro Emilio Coll, y nos lo presenta elegante, amable, y nos lo presenta elegante, amable, y nos lo presenta elegante, amable...

Volvió a ser hombre mundano, ahora raro por exigencias de su cargo, y a llevar vida noctámbula, de placeres y correrías galantes con sus amigos.

Se mostraba gustador de buenos vinos y de complicados manjares, y los sucesos de su vida regañala y no bien ordenada provocaban sus arrebatos los amagos de un precoz artismo.

Ni los deberes de la carrera ni los placeres le impedían pensar en los negocios, y su obsesional preocupación era hallar la manera de hacer fortuna lo más rápidamente posible, acaso para poder librarse de la esclavitud del puesto.

De esta época hay algunas cartas de Silva. Se publicaron por primera vez en "La Universidad", la extinta e interesante revista bogotana, en junio del pasado año, y ellas explican en parte el drama que vivió, algo distinto de lo imaginado por Fombona.

En efecto, el 2 de noviembre de 1894 escribe a su amigo Luis Durán dándole instrucciones para vender un piano en 800 pesos y pasar 250 pesos mensuales a sus hijos.

Se queja de la "maldita pobreza", le anuncia que vive apenas con su sueldo y con la diarria preocupación de reducir sus gastos. Le dice, además, que se vio obligado a salir del país, porque sus negocios andaban mal y que no tenía ni la más remota idea de volver a él.

Se iría más bien a Buenos Aires, donde la vida era tres veces menos cara que en Bogotá. Y luego, le expone el plan algo embrollado de un negocio de compra de monedas en la frontera venezolana y de girar sobre París y en el cual, según él, podía ganarse sumas formidables.

En otra carta se refiere a su obsesión por los negocios lucrativos: "Primero dejaré de respirar que de pensar cómo se le hace la caería al dólar."

En estas preocupaciones de hombre moderno y ayanizado, y donde se cree a ver adelantos económicos. En una región negociante y emprendedora de Colombia, no parece, ni por asomo, el aspecto enfermizo y nostálgico del sentimental que vive con el corazón convertido en ánfora de un solo recuerdo, el enamorado ideal y soñador.

En estas preocupaciones de hombre moderno y ayanizado, y donde se cree a ver adelantos económicos. En una región negociante y emprendedora de Colombia, no parece, ni por asomo, el aspecto enfermizo y nostálgico del sentimental que vive con el corazón convertido en ánfora de un solo recuerdo, el enamorado ideal y soñador.

JOSE ASUNCION SILVA

me conoces como a tus manos... Y a continuación y luego de continuar algo de su vida en Caracas y decirle que vive embargado en labores que le distraen y le evitan tener que buscar

"No pudiendo vivir en GRAND SEIGNEUR, vivo sin placeres, con ocupaciones para cuatro y MUY CONTENTO, a pesar de la falta de mis viejos, porque no ESTOY EN COLOMBIA."

Esta última frase, decisiva, está puesta por José Asunción con caracteres grandes firmemente subrayados, como para concentrar en ella toda la atención de su amigo. Y es en ella que explica el resto y abre la puerta para esclarecer definitivamente el misterio y la penumbra de una vida que no tan agitado ni romántica como se pensaba muchos, y ver que él, cansado de la vida de ciudad pequeña, deseaba ser hombre es de veras libre.

Todo se combinó en orden y se encadena con lógica sucesión después de esta frase escrita en Caracas el 2 de noviembre de 1894, fecha que es preciso retener. Y la cadena se encadena así:

Silva ha nacido en casa rica y, de joven viaja por Europa, donde adquiere gustos refinados, siente el amor por las lecturas y las gimnasias del espíritu, conoce las aventuras sensuales y sentimentales, todo lo que resulta en su novela autobiográfica "De Sobremesa", en forma de diario, y donde de todo es artificial, convencional y acaso por esto mismo.

El padre muere en 1887 y José Asunción se hace cargo de los negocios. Es el tiempo de la vida brillante y movida de los veros trabajos con paciencia, constancia y cariño. Mientras tanto, los negocios se ponen mal. El 6 de enero de 1892 muere Elvira, y la catástrofe sentimental, completada por la material, le hace concebir el vehementemente anhelo de marcharse y buscar un momento de quietud, no tanto, acaso, para vivir exclusivamente de ella, como para zafar del ambiente bogotano, huir de él.

Caer bien en Caracas y de esta vida sabrosa, indolente y algo laboriosa ha de arrancarse a poco para acudir a Bogotá a poner en orden sus asuntos embrollados y con la intención de volver cuanto antes a reasumir su cargo en Caracas, pues le escribe el 10 de septiembre de 1893 a su predilecto amigo Pedro Emilio Coll:

La luz vaga... opaco el día la llovizna cae y moja Con sus lúhos penetrantes la ciudad deserta y fría. Por el aire tenebroso ignorada mano arroja Un oscuro velo opaco de letal melancolía, Y no hay nadie que, en lo íntimo, no se recoja, Al mirar las nieblas grises de la atmósfera sombría...

El clima, indudablemente, es un enemigo mortal para ciertos temperamentos. José Asunción no debió sentirse nunca satisfecho con éste de Bogotá, porque la lluvia fina y lenta, la niebla rala, el brillo del empedrado bajo la capa sutil de lodo, todo parece conjurarse para cerrar en las almas la perspectiva risueña de una esperanza o de un consuelo. "No se puede imaginar cuánto se ve o cho grados de latitud en menos seis

"Confió volver pronto a ésta y sentir, con la caricia voluptuosa del clima, las simpáticas que me hicieron como una segunda patria de su querida tierra. Si no estoy en ésta desde hace un mes, no es por falta de deseos; ocupaciones y negocios, para mí importantes, me han detenido. Confió en gozar pronto de Caracas y de mis buenas y cordiales amistades venezolanas..."

Muchas y graves decepciones le esperaban en Bogotá. Por lo pronto, adquirió la certeza de que ya no le sería posible reasumir su cargo diplomático, porque esos cargos, en los más de nuestros países, son de circunstancias y sirven para pagar servicios electorales, complacer a los parientes y amigos, y sólo se dan a los que saben mercederos o solicitarlos. No pudiendo, entonces, volver a Caracas, estaba condenado a vivir siempre en la ciudad gris de la sábana, donde...

tan miserias al cuerpo y tristeza al alma", decía Taine al comparar las diferencias entre Francia e Inglaterra. Esta predisposición a la tristeza y a la misantropía por influjo del clima se exagera más todavía cuando se lleva el recuerdo de otros cielos más claros, de otro ambiente moral más propicio al vuelo de la fantasía y de otras costumbres más abiertas a los desbordos del entusiasmo artista-

JOSE ASUNCION SILVA

Viene de la Pág. 2

y recorrer tu cuerpo, y en su lascivia loca besar todos sus pliegues de tibi aroma llenos y las rígidas puntas rosadas de tus senos; si en los locos, ardientes y profundos abrazos agonizar soñaras de placer en sus brazos, por aquel de quien eres todas las alegrías, ¡oh dulce niña pláida, ah, ¿te despertarías?

Importa tener en cuenta que Silva sólo dio el título de NOCTURNO a una sola composición, que es la que se hizo famosa en el mundo literario, por su forma novedosa y arbitraria y por su honda emoción lírica. El entusiasmo que despertó ese poema atrajo la atención sobre su autor, hasta entonces conocido sólo por un grupo selecto, y sobre las circunstancias de su vida y de su muerte prematura y voluntaria.

José Asunción Silva había nacido en Bogotá el 27 de noviembre de 1865. Su padre, Ricardo Silva, hombre de posición acomodada, dedicado al comercio, tenía aficiones literarias y se había dado a conocer como ingenioso autor de cuadros de costumbres. La casa de Ricardo Silva era centro de reunión de un grupo de hombres de letras, entre los cuales se contaban Jorge Isaacs, Rafael Pombo y José Manuel Marroquín. En aquel ambiente de bienestar y de cultura creó el poeta Asunción, y aparte de haberse aficionado desde niño al dibujo, empezó a escribir versos a muy temprana hora.

La más antigua composición suya que se conoce lleva por título PRIMERA COMUNION. Data de 1875, cuando Silva contaba apenas 10 años. Se advierte en ella la influencia de Bécquer, y la corrección con que está escrita es sorprendente para su edad:

Todo en esos momentos respiraba una pureza mística; las luces matinales que alumbraban la ignorada capilla; los cantos religiosos que pausados hasta el cielo subían el aroma suave del incenso al perderse en espiras; las voces ulteriores de otro mundo, senoras y tranquilas; los dulces niños colocados junto al altar de rodillas, y hasta los viejos santos en los lienzos de oscura, vaga tinta, bajo el polvo de siglos que los cubre mudos se sonreían...

Silva no terminó sus estudios secundarios. Saltó del colegio para ayudar a su padre en el almacén. De 1878 a 1883 pasaba el día entregado a los menesteres que esa obligación le imponía, pero las noches las dedicaba principalmente a leer. En esa época leyó a los románticos franceses y tradujo algo de Béranger (LAS GOLONGRINAS), y de Víctor Hugo (REALIDAD, de CHANSONS DES RUES ET DES BOIS). También tradujo a Maurice de Guérin (IMITACION). No son francesas, sin embargo, sino españolas, las influencias que prevalecen en su poesía durante esta primera etapa, singularmente la de Bécquer. Esta influencia, a veces combinada con la de Heine, subsistió por algún tiempo; le encontramos en ESTRELLAS FIJAS, CRISALDAS, RISA Y LLANTO, AL ODO DEL LECTOR, NOTAS PERDIDAS, CREPUSCULO, y otras composiciones, como ARS, que compendia su credo poético:

El verso es vaso santo; poned en él tan sólo un pensamiento puro, en cuyo fondo bullan hirvientes las imágenes como burbujas de oro de un viejo vino oscuro.

Allí verted las flores que la continua lucha agrid del mundo frío, recuerdos deliciosos de tiempos que no vuelven, y nardos empapados en gotas de rocío.

Para que la existencia mísera se embalsame cual de una ciencia ignota, quemándose en el fuego del alma eternecida de aquel supremo bálsamo, hasta una sola gota!

Sé que soy un mamífero bímalo (que no es poco saber) y sé lo que es el átomo, ese arcano del ser y del no ser. Sé que el rubor que enciende las mejillas es sangre arterial; que las lágrimas son las secreciones del sacro lacrimal; que la virtud que al bien al hombre inclina y el vicio sólo son partículas de albúmina y fibrina en corta proporción... Gozar es tener siempre electrizada la médula espinal, y en sí el placer es nada o casi nada, un óxido, una sal.

En su mayoría, las NOTAS AMARGAS de José Asunción Silva, que su autor no destinaba a la publicación (tema que provocaron escándalo en la Bogotá convencional y pacata de aquel tiempo), siguen las huellas de Barrtrina.

Y así se sacrifica y martiriza y su pecho a puñadas descuartiza ¡para hallar en el cielo su consuelo! Y si luego resulta que no hay cielo?

Silva, en FLOSOFIAS, más elegantemente, desarrolla la misma idea; No; sé creyente fiel, toma otro giro

y la razón prosterna a los pies del absurdo, compra un giro contra la vida eterna; págalo con tus goces; la fe aviva; ora, medita, impetra; y al morir pensarás que el cielo si allí arriba no me cubren la letra?

Esas concordancias ideológicas se encuentran a cada paso, si bien Silva nunca llega a rotundas negaciones estéticas, como lo hace Barrtrina con alguna frecuencia, uniendo el sarcasmo a la ironía:

De hoy más ya ni pensar ni escribir quiero; creer en Dios a todo lo prefiero... Voy a estudiar la teología en Vich. ¡Yo creo en Dios! Sí, sí. ¡Creo en un Dios! ¡Y qué bien lo cantaba Tamberlick!

(TE DEUM LAUDAMOS) En cambio, Silva sigue a Barrtrina en el empleo de la terminología científica, especialmente la de índole terapéutica.

Más excitada una romanza que una dosis de nux vómica,

decaía Barrtrina, en uno de sus ARABESCOS. Silva, por su parte, menciona otros productos medicinales y hace alusión a enfermedades a veces secretas:

... el viudo habló del suicidio y pidió el arsénico cuando aún en la alcoba redolían perturbada flotaba el aroma del ácido fénico. (DIA DE DIFUNTOS)

De los filósofos etéreos huye la enseñanza teatral y aplica buenos cautérios en el chancero sentimental.

Prescriben los facultativos cuando el estómago se estraga, al paciente, pobre dispéptico, dieta sin grasas.

Le prohíben las cosas dulces, le aconsejan la carne asada y le hacen tomar como tónico gotas amargas. (AVANT-PROPOS)

El pobre Juan de Dios, tras de los éxtasis del amor de Aniceta, fue infeliz. Pasó tres meses de amarguras graves y tras lento sufrir, se curó con copulita y con las cápsulas de Sándalo Midy.

Enamorado luego de la histórica Luisa, rubia sentimental, se enflequeció, se fue poniendo fístico, y al año y medio o más, se curó con bromuro y con las cápsulas de éter de Clerfánt.

Luego, desentendido de la vida, filosofo sutil, a Leopardi leyó y a Schopenhauer, y en un rato de spleen, se curó para siempre con las cápsulas de plomo de un fusil. (CAPSULAS)

Enamorado luego de la histórica Luisa, rubia sentimental, se enflequeció, se fue poniendo fístico, y al año y medio o más, se curó con bromuro y con las cápsulas de éter de Clerfánt.

En su mayoría, las NOTAS AMARGAS de José Asunción Silva, que su autor no destinaba a la publicación (tema que provocaron escándalo en la Bogotá convencional y pacata de aquel tiempo), siguen las huellas de Barrtrina. Hay identificaciones ideológicas como ésta: Barrtrina, en UNA DUDA, describe al asceta o sólo piensa en el futuro bienestante celeste, y dice:

Y así se sacrifica y martiriza y su pecho a puñadas descuartiza ¡para hallar en el cielo su consuelo! Y si luego resulta que no hay cielo?

Silva, en FLOSOFIAS, más elegantemente, desarrolla la misma idea; No; sé creyente fiel, toma otro giro

y la razón prosterna a los pies del absurdo, compra un giro contra la vida eterna; págalo con tus goces; la fe aviva; ora, medita, impetra; y al morir pensarás que el cielo si allí arriba no me cubren la letra?

Esas concordancias ideológicas se encuentran a cada paso, si bien Silva nunca llega a rotundas negaciones estéticas, como lo hace Barrtrina con alguna frecuencia, uniendo el sarcasmo a la ironía:

De hoy más ya ni pensar ni escribir quiero; creer en Dios a todo lo prefiero... Voy a estudiar la teología en Vich. ¡Yo creo en Dios! Sí, sí. ¡Creo en un Dios! ¡Y qué bien lo cantaba Tamberlick!

(TE DEUM LAUDAMOS) En cambio, Silva sigue a Barrtrina en el empleo de la terminología científica, especialmente la de índole terapéutica.

Más excitada una romanza que una dosis de nux vómica,

decaía Barrtrina, en uno de sus ARABESCOS. Silva, por su parte, menciona otros productos medicinales y hace alusión a enfermedades a veces secretas:

... el viudo habló del suicidio y pidió el arsénico cuando aún en la alcoba redolían perturbada flotaba el aroma del ácido fénico. (DIA DE DIFUNTOS)

De los filósofos etéreos huye la enseñanza teatral y aplica buenos cautérios en el chancero sentimental.

Prescriben los facultativos cuando el estómago se estraga, al paciente, pobre dispéptico, dieta sin grasas.

Le prohíben las cosas dulces, le aconsejan la carne asada y le hacen tomar como tónico gotas amargas. (AVANT-PROPOS)

El pobre Juan de Dios, tras de los éxtasis del amor de Aniceta, fue infeliz. Pasó tres meses de amarguras graves y tras lento sufrir, se curó con copulita y con las cápsulas de Sándalo Midy.

Enamorado luego de la histórica Luisa, rubia sentimental, se enflequeció, se fue poniendo fístico, y al año y medio o más, se curó con bromuro y con las cápsulas de éter de Clerfánt.

Luego, desentendido de la vida, filosofo sutil, a Leopardi leyó y a Schopenhauer, y en un rato de spleen, se curó para siempre con las cápsulas de plomo de un fusil. (CAPSULAS)

Enamorado luego de la histórica Luisa, rubia sentimental, se enflequeció, se fue poniendo fístico, y al año y medio o más, se curó con bromuro y con las cápsulas de éter de Clerfánt.

En su mayoría, las NOTAS AMARGAS de José Asunción Silva, que su autor no destinaba a la publicación (tema que provocaron escándalo en la Bogotá convencional y pacata de aquel tiempo), siguen las huellas de Barrtrina. Hay identificaciones ideológicas como ésta: Barrtrina, en UNA DUDA, describe al asceta o sólo piensa en el futuro bienestante celeste, y dice:

tra los cielos, por fin, y lo más importante trascendente del poder del radio, el nuevo, la religión moderna, que abarca nuevos horizontes a la imaginación, que transporta lejos de la realidad al propio medio, la hace vivir fuera del mundo, en un mundo convencional, en situaciones humanitarias, en las que la vulgaridad cotidiana, propia hasta la vulgaridad, muchas veces ordinaria y, por lo común, trivial, pasa pantosamente triste...

Estas tres cosas, estas tres tentaciones, animan hoy la vida de nuestros pueblos con vicio inusitado, les dan movimiento, color y relieve. Pero esto va acompañado de deterioro por la pérdida de la energía por día y hasta horas por día en la marcha de los negocios políticos, en los conflictos sociales y de la sociedad, misma de la vida. Si se quisiera dar, con la divulgación de sus pazas, a los héroes deportivos, a las estrellas de la pantalla, la corriente del mundo y han de vivir siempre en la posteridad por un gesto, una palabra o un puñetazo...

Nada de esto había entonces, la vida era implacablemente vacía, nótona con ferocidad, terriblemente estancada.

¡Aburrimiento! Aquí está la clave de muchos problemas, de esa palabra desolada que hemos el sarro que a veces invade las masas.

No sentir interés por nada, por los medios para emprender fallidos, que el tiempo pasa y que el ambiente no concuerda con nuestro temperamento... ¡Aburrimiento! Y si al menos el aburrimiento fuera a matar la inteligencia la sensibilidad y, sobre todo, el recuerdo. ¡Pero no! Todo esto se va más bien y las cosas pasadas presentan a los ojos nimbadas con plandores de oro, infinitamente bellas y los seres que quisimos y que queremos a encontrar, los amigos, los vencidos, las amistades rotas, ilusiones tronchadas, todo renueva la memoria, idealizado, embellegado, agrandado, purificado...

José Asunción viene treinta años en ninguna fe en la vida ni la esperanza de ningún éxito, porque sabía que estaba condenado a vivir en la oscuridad de las nieblas frías y de las cosas tediosas siempre, siempre y pre... ¡Oh, Dios mío!... ¡Y cómo hace largo el tiempo y las horas hacen interminables!... ¡Y no podemos, cambiar de color, ver otras cosas!

Querer y no poder, sentir la vida y también la impotencia de realizar un deseo, eso es la condición de la mayoría de las gentes curiosas, fáciles al consuelo y a la resignación, pero resulta trágica para el sentimental y el artista de imaginación tan tuosa, de aspiraciones nuevas y altas.

Se entiende que en José Asunción se avivan los recuerdos de su vida y se cerró por lados el libro de su vida; entonces siente el indomable, el santo espanto, el sentimiento sin nombre de la pequenez, donde las gentes curiosas, timidas, aforadas en el mal y se pensaron, vivían pendientes unas tras otras, descomulgando moralmente, queriendo las deformidades del rito.

El monólogo shakespeariano "¿mir, soñar tal vez; morir...", y luego... nada", se lo repite sí, como una obsesión.

Y un día de luz en octubre, un mínimo de luz indecisa quita, de mayo de 1896, al despertar, el ruido y desbarbado por la noche, la acción que había pasado recientemente sus amigos en su casa, probablemente fortalecieron, consultando, una vez todavía, a ese gran señor del saber, maestro insuperable de sabiduría, planes y desprendimiento de costumbres, don Miguel de Montalvo. Al querer releer ese capítulo de su libro Segundo, en que se habla de "muertes" en los ojos, se tropezaron con estas líneas:

"El Emperador Adriano creó su médico que le marcara en su tilla el lugar preciso en que había herirse, para que la persona que mata su persona donde había de morir..."

Fue un rayo de luz y no volvió más. Se vistió y salió, y salió indolente, pero decidido, y que iba a ser un médico amigo, el doctor ríque, y despojándose de unos zapatos se puso a hablarle de unos dedos fingidos que decía sentir en el pie y que él no podía localizar y que ginaba fuesen en el mismo pie. Le pidió le dibujase sobre el dedo mié el sitio exacto que ocupaba la visera, como el otro, el empuje de Roma, Hicela así Manrique, y rándole que no tenía nada, y él reció hallarse tranquilizado.

Muy bien. Acaba usted de decirme un inmenso favor... dijo simplemente.

en los más, por no decir todos... carciendo esta ilusión... Luego, el radio, cosa grande entre las invenciones del genio humano... cos: sino de las universidades de los laboratorios. El radio pasa por nuestros montañeses, los científicos, en contacto íntimo, y a través de los sucesos del mundo, y a medida que van sucediendo y realizando se van escenando de la tierra y hacia el cielo.

Y, por fin, y lo más importante trascendente del poder del radio, el nuevo, la religión moderna, que abarca nuevos horizontes a la imaginación, que transporta lejos de la realidad al propio medio, la hace vivir fuera del mundo, en un mundo convencional, en situaciones humanitarias, en las que la vulgaridad cotidiana, propia hasta la vulgaridad, muchas veces ordinaria y, por lo común, trivial, pasa pantosamente triste...

Estas tres cosas, estas tres tentaciones, animan hoy la vida de nuestros pueblos con vicio inusitado, les dan movimiento, color y relieve. Pero esto va acompañado de deterioro por la pérdida de la energía por día y hasta horas por día en la marcha de los negocios políticos, en los conflictos sociales y de la sociedad, misma de la vida. Si se quisiera dar, con la divulgación de sus pazas, a los héroes deportivos, a las estrellas de la pantalla, la corriente del mundo y han de vivir siempre en la posteridad por un gesto, una palabra o un puñetazo...

Nada de esto había entonces, la vida era implacablemente vacía, nótona con ferocidad, terriblemente estancada.

¡Aburrimiento! Aquí está la clave de muchos problemas, de esa palabra desolada que hemos el sarro que a veces invade las masas.

No sentir interés por nada, por los medios para emprender fallidos, que el tiempo pasa y que el ambiente no concuerda con nuestro temperamento... ¡Aburrimiento! Y si al menos el aburrimiento fuera a matar la inteligencia la sensibilidad y, sobre todo, el recuerdo. ¡Pero no! Todo esto se va más bien y las cosas pasadas presentan a los ojos nimbadas con plandores de oro, infinitamente bellas y los seres que quisimos y que queremos a encontrar, los amigos, los vencidos, las amistades rotas, ilusiones tronchadas, todo renueva la memoria, idealizado, embellegado, agrandado, purificado...

José Asunción viene treinta años en ninguna fe en la vida ni la esperanza de ningún éxito, porque sabía que estaba condenado a vivir en la oscuridad de las nieblas frías y de las cosas tediosas siempre, siempre y pre... ¡Oh, Dios mío!... ¡Y cómo hace largo el tiempo y las horas hacen interminables!... ¡Y no podemos, cambiar de color, ver otras cosas!

Querer y no poder, sentir la vida y también la impotencia de realizar un deseo, eso es la condición de la mayoría de las gentes curiosas, fáciles al consuelo y a la resignación, pero resulta trágica para el sentimental y el artista de imaginación tan tuosa, de aspiraciones nuevas y altas.

Se entiende que en José Asunción se avivan los recuerdos de su vida y se cerró por lados el libro de su vida; entonces siente el indomable, el santo espanto, el sentimiento sin nombre de la pequenez, donde las gentes curiosas, timidas, aforadas en el mal y se pensaron, vivían pendientes unas tras otras, descomulgando moralmente, queriendo las deformidades del rito.

El monólogo shakespeariano "¿mir, soñar tal vez; morir...", y luego... nada", se lo repite sí, como una obsesión.

Y un día de luz en octubre, un mínimo de luz indecisa quita, de mayo de 1896, al despertar, el ruido y desbarbado por la noche, la acción que había pasado recientemente sus amigos en su casa, probablemente fortalecieron, consultando, una vez todavía, a ese gran señor del saber, maestro insuperable de sabiduría, planes y desprendimiento de costumbres, don Miguel de Montalvo. Al querer releer ese capítulo de su libro Segundo, en que se habla de "muertes" en los ojos, se tropezaron con estas líneas:

"El Emperador Adriano creó su médico que le marcara en su tilla el lugar preciso en que había herirse, para que la persona que mata su persona donde había de morir..."

Fue un rayo de luz y no volvió más. Se vistió y salió, y salió indolente, pero decidido, y que iba a ser un médico amigo, el doctor ríque, y despojándose de unos zapatos se puso a hablarle de unos dedos fingidos que decía sentir en el pie y que él no podía localizar y que ginaba fuesen en el mismo pie. Le pidió le dibujase sobre el dedo mié el sitio exacto que ocupaba la visera, como el otro, el empuje de Roma, Hicela así Manrique, y rándole que no tenía nada, y él reció hallarse tranquilizado.

Muy bien. Acaba usted de decirme un inmenso favor... dijo simplemente.

Lo era, en efecto. Porque se adopta una resolución de este bre y verla frustrarse o malograrse por un detalle era un perfecto aburrimiento.

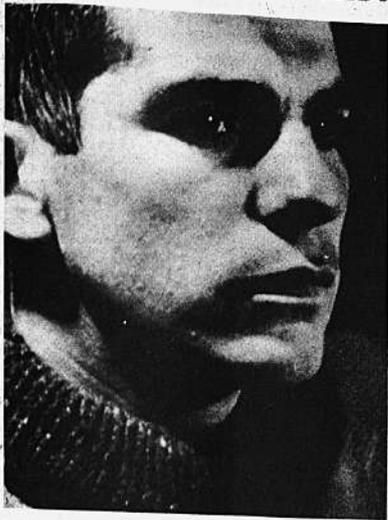
Volvió a su casa, tarde, y se tropezó con estas líneas: "Volvió de frac, se tendió en su cama y, volviendo el revólver vivo en la mano para amortiguar el ruido, se en el sitio marcado y disparó."

"El Tiempo" da hoy una fotografía impresionante de la cabeza del cida.

Era un hombre varonil, arrojado, una barba negra y poblada por el co a su rostro de blanca queratina y debió tener ojos muy verdes y de mirada profunda; ojos que se interrogaban ansiosamente las asperezas de la muerte...

M. S. de R. BIBLIOGRAFIA José Umaña Bernal, INCISO DE SILVA, en NUEVO BOYACA, Bogotá, No. 20, sepbre. de 1964, pág. 39. Alcides Arguedas, OBRAS COMPLETAS, Tomo 1959. Carlos D. Harthron, NUEVO LENGUAJE POETICO DE SILVA, A. NERUDA, Bogotá, Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo, Series Miner X, 1965.

PASEO POR LOS CUADROS DE UN PINTOR LLAMADO



Luis Zilveti.

Escribe PEDRO SHIMOSE

tras la viejecita se está muriendo poco a poco, segundo a segundo, sin poder rebelarse ante la noche absoluta, sin intentar siquiera un gesto hacia las cosas. Sólo su silencio de muerte y las sombras sobre su piel agónica. En un plano desprendido, la cafetera y... Abro la niebla como si estuviera abriendo una cortina de tul que me impide ver los objetos y los paisajes con nitidez, pero una espesa tristeza humana me detiene y aparecen ante mí unas naranjas con gordo. Una señora y naranjas, naranjas, naranjas... ¿Qué naranjas más cordiales! Y qué seres humanos tan abandonados en su soledad. Espantado de tanto hastío y desconcierto, corro y me restituyo al salón donde el artista me espera.

- ¡Hola!
- ¿Qué ha pretendido Ud.?
- Yo no he pretendido nada. El artista no pretende nada. Mi pintura no pretende nada. Si Ud. intelectualiza las cosas y, a fuerza de razonamientos, encuentra algo, dígamelo...
- ¿Por qué su pintura es deprimente?
- ¿Tenterías! ¿Me acusa Ud. de ser decadente?
- No, no lo acuso de nada. ¿Ud. me cree imbécil? Simplemente, estoy por creer que Ud. es pesimista, como yo.

- El pesimismo no se aniquila en los abismos de la negación. Los aportes del pesimismo son positivos. Yo trato de amar ese reducido de luz que aún queda en el espíritu del hombre, pero a veces, el hombre se resiste a ser amado...
- ¿Qué problemas le preocupan a Ud.?
- ¡Y dale con los problemas! Mírele si a Ud. le interesa tanto, sepa que los problemas que a mí me preocupan son los problemas eternos de la pintura que no serán resueltos en un tris y mucho menos con palabreríos teóricos. Además, hoy por hoy, quiero encontrar el plano en la pintura...
- Algo ha conseguido Ud. en su cuadro número 4.
- Sí, pero no estoy satisfecho. ¿Sabe Ud. que es difícil armonizar la forma, el color y la materia en una unidad?...

- Son aspectos formales. A por mí de la espidermis...
- Digamos, ¿las situaciones que dejan entrever sus cuadros?
- Digamos...
- Pues, concibo la pintura como un método de conocimientos, mas, cuando pinto, me olvido de todo concepto o preconcepto y... pinto, sencillamente.
- ¿Le interesa mucho la figura?
- Me interesa mucho más la situación de la figura y del cuadro.
- ¿La forma sería nada más que aditamento de la atmósfera interna y externa?
- Exactamente.
- Sus atmósferas tonales...
- ... no son una finalidad, sino un medio para desarrollar cierto ritmo...
- Pero su pintura es fría, estática, congelada...
- Sí, pero se trata de un ritmo sostenido...
- ... de una convulsión de crusa-

nos en la materia putrefacta del cadáver, de una comunicación que no sabe cómo realizarse...
- ¡Basta! ¡Cállese! ¿No ve que los lectores se están cansando de tanta marrullería? ¡Largo de aquí!

¡Héme aquí. Solo. Pensando (no puedo dejar de hacerlo) en esos seres alienados de los cuadros del pintor; en esos seres que no conocen la alegría ni la confianza, amargados por la soledad, derrotados por una pregunta sin respuesta, viviendo en el vacío del silencio.

Detenido el tiempo y separados los objetos de nuestra conciencia, crece ante nosotros esa atmósfera fría que invierte la naturaleza de las cosas, pues un gato adquire, de pronto, calidades humanas (cuadro número 11) y una mujer se muere con la frialdad inmóvil de los felinos...

ilre t.

La calidad plástica y poética de catorce cuadros que se exhiben en la Galería Municipal, nos dan una idea de cómo trabaja ese infatigable artista que se llama Luis Zilveti.



Luis Zilveti y señora junto a su cuadro "Luna con café".

EN OCTUBRE DE 1966 SE REALIZARA REUNION ANUAL DE LA SIP EN LIMA

Por LOUIS PROBAUS

NEUVA YORK, 27 (AP). Luis Cisneros Sánchez, presidente del directorio de "La Crónica", de Lima, dijo hoy que "en la próxima asamblea general de la Sociedad Interamericana de Prensa (SIP) esperamos de 400 a 450 delegados de todas partes del hemisferio occidental". Cisneros Sánchez es presidente de la comisión organizadora de la SIP.

Cisneros Sánchez, en una entrevista a The Associated Press que ya se habían reserado 250 cuartos en el hotel Crillon, donde se realizará la reunión anual de la SIP del 21 al 28 de octubre de 1966 y donde se alojarán gran cantidad de delegados. Añadió Cisneros que también se han reservado habitaciones en otros hoteles "y que esperamos gran cantidad de delegados a la reunión de Lima".

Indicó Cisneros Sánchez que en la reunión de la comisión ejecutiva de la SIP, celebrada ayer en Nueva York, se analizaron todos los detalles, incluso el presupuesto, de la reunión de 1966 y que "todo marcha bien y habremos la reunión de la SIP, además de interesante para el periodismo, agradable a los delegados" ya que se proyectan viajes a puntos de interés, tales como Machu Picchu, y a otras atracciones turísticas del Perú. También habrá visitas a centros industriales para los que lo deseen.

Indicó Cisneros Sánchez que también espera a muchos editores norteamericanos por el interés que ahora existe en Estados Unidos por conocer y ver a América Latina. Dijo que de Lima muchos de ellos posiblemente visiten también a otros países, tales como Argentina, Chile, Bolivia y el Brasil.

Dijo Cisneros Sánchez que se harán circular informaciones del programa de la SIP y avisos bien de antemano para atraer la mayor cantidad posible de delegados de E.E.U.U. y que "además también esperamos a muchos de la América Latina, ya que el Perú está más cerca para ellos que Estados Unidos".

En la reunión de la comisión ejecutiva se leyó un mensaje de Presidente Fernando Belaunde Terry en el cual expresó su complacencia por haber la SIP escogido a Lima como sede de su próxima asamblea general y en la cual también expresó su deseo de poder recibir a todos los delegados en el Palacio de Gobierno en Lima. Belaunde hablará en la sesión inaugural de la asamblea.

Dijo que en la asamblea de Lima, el 22 al 23 de octubre de 1966, se reunirá la comisión de libertad de prensa, el 24 la junta de directores y el 25 al 28 la asamblea general. La asamblea de la SIP otorgará una medalla a Jules Dubois por sus 15 años como presidente de la comisión de libertad de prensa y una placa al "Chicago Tribune" por su interés en el periodismo hemisférico.

Cisneros Sánchez que el domingo pasado, a Nueva York estará de regreso en Lima el sábado próximo.

CORPORACION BOLIVIANA DE FOMENTO

AVISO DE REMATE

El día miércoles 1º de diciembre, a horas 15.30, en el local del garaje de CBF (calle Bueno N° 253), se efectuará el remate en pública subasta de un automóvil marca Mercedes Benz, placa N° 9965, modelo 1961, sedán de 4 puertas, sobre la base de \$b 28.000.-- correspondiente a la rebaja de la segunda décima de ley.

Los interesados en este remate podrán ver el vehículo a rematarse en el garaje indicado y concurrir al acto a hacer postura previo el depósito del 10% de la base en efectivo.

La Paz, 23 de noviembre de 1965

Cnl. Hugo Antezana Castro, GERENTE GENERAL DE C.B.F.

Hugo Montero A., JEFE DEL DEPTO. DE BIENES NACIONALES DE LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

VºBº

SUB CONTRALOR GENERAL

FERRETERIA SAN CARLOS

Llegaron de Alemania las siguientes mercaderías:
Soldadura de bronce p. autogéneo 2-3-4 y 6 mm.
Mascarillas contra el polvo y gas.
Picotas para mineros de 5-3 1/2 Lbs.
Accesorios para cañería de 1 1/2 a 4".
Ropa para agua de trabajo. Botas de goma.
Lentes para soldadores, tractoristas y motociclistas. Cascos para mineros, camineros, petroleros y MOTOCICLISTAS.
Ventas al por mayor y menor en Av. Illimani 1938. Teléfono 27201-29460. Casilla N° 1814.

UN REFRIGERADOR ELECTRICO "GENERAL ELECTRIC"

UNA COCINA ELECTRICA "GENERAL ELECTRIC"

UN TOCA-DISCOS "GENERAL ELECTRIC"

CUATRO BICICLETAS "RALEIGH"

SEIS RADIO-RECEPTORES "GRUNDIG"

PEPSI

REGALA

Y VEINTE BECAS PARA ESTUDIOS CICLO PRIMARIO O SECUNDARIO ESCUELA O COLEGIO A ELECCION

EN PRODUCTOS ORIENTAL - COLOMBIA 520 ESTOS EXTRAORDINARIOS PREMIOS SERAN SORTEADOS EL 6 DE ENERO DE 1966 - "DIA DE REYES"

valen todas las tapitas

10 TAPITAS POR un cupon

COMERCIALIZACION INDUSTRIAL S.A.

-Oiga, ¡con qué derecho viene Ud.!
-Yo no vengo, yo soy.
-Ud. es qué!
-Habitante del silencio. ¡Míre ese bultito sobre las tumbas!
-Déjeme en paz! Yo no soy más que un artista, y mis cuadros no quieren ser revolcados en el lodazal de su pedantería. ¿Quiere Ud. demostrar cuánto sabe? ¡Váyase al cuerno!
-A mí no me interesa Ud. Por mí puede pasar su alma en cueros por donde le venga en gana, pero déjeme decirle que estoy solo, solo, como los personajes de sus cuadros. A mí me interesan sus cuadros, la quietud y la pesa-



"Cementerio con bultito", uno de los catorce óleos expuestos en Galería "Naird", primero, y "Salón Municipal", después.

castan. Ellos están sin ser. La fatiga y la desconfianza les ha roto el alma. No creen, No creen, como quien dice: "¡maldita falta que me hace tu compasión, hermano mío!". La penumbra domina el ambiente y un fuerte olor a alcohol y coca, y allí, al fondo, la tierra se abre a la claridad celeste del día como una promesa, aunque muy pocos seguimos creyendo en promesas...
Pero ¿qué es esto? Al salir de la mina me encuentro en un cementerio de tumbas blancas. No siento el escalofrío que me causó mi primera visita al campoanto de mi pueblo natal. La idea macabra se desvanece y perdura un puro canto de inocencia ante la muerte. Me siento cómodo entre estas tumbas que no me causan horror, ni siquiera tristeza. Pero... ¿quién llora? Alguien llora. De pronto ha caído la bruma ante mis ojos. Desde un puerto olvidado el mar me causa pánico por su quietud de mármol verdoso y oscuro.
¿Quién llora?
Ah, la luna con café y una viejecita que simboliza tu vida y quiézá la mía. La luna llora, mien-

MINISTERIO DE TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL

COMUNICADO

De acuerdo al Decreto Supremo No. 07125 de 9 de abril de 1965, se recuerda a las empresas, entidades públicas y privadas, centralizadas y autárquicas y empleadores en general la obligación de descontar el 1% sobre agüinaldos y primas (anual, semestral, u otras) pagados a sus trabajadores en todo el territorio de la República, sin excepción alguna, con destino a los programas de protección a la infancia.

El monto descontado deberá depositarse en la cuenta "Agüinal y Guarderías del Niño Boliviano" del Banco Central de Bolivia y sus agencias en el interior del país, hasta los quince días de la fecha en que los agüinaldos y primas se hubieran cancelado.

Para el efecto los empleadores y las Jefaturas y Oficinas Regionales del Trabajo, se regirán por las siguientes instrucciones:

- 1.- Los recibos del correspondiente depósito bancario en la cuenta mencionada, se deberán entregar a la Dirección General de Seguridad Social en La Paz y en las Jefaturas y Oficinas Regionales del Trabajo en el interior, conjuntamente con las planillas de pago por primas y agüinaldo, sin cuyo requisito tales planillas no serán aceptadas.
- 2.- Las indicadas planillas y los referidos recibos de depósito se enviarán en su totalidad a la Dirección General de Seguridad Social (La Paz) por la Jefatura y Oficinas Regionales del interior, acompañando un detalle completo en el formulario DGSS 07.
- 3.- Como la obligación antes señalada no admite excepciones comprendidas en ella todas las personas que emplean trabajadores bajo cualquier modalidad de contrato (trabajadores domésticos, de transporte, dependientes, ayudantes, etc.)
- 4.- El incumplimiento por parte de los empleadores será pasible de las sanciones previstas en el art. 5o. del Decreto Supremo No. 05879 de 15 de septiembre de 1961.

La Paz, noviembre de 1965

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA

PARTIDOS COMUNISTAS DE LATINO AMERICA SE REUNIRAN PESE A LA OPOSICION DE CHINA COMUNISTA

MOSCU, 27 (AP).—Un alto funcionario del Partido Comunista Ruso dijo hoy que los partidos comunistas de Latinoamérica están en favor de la reunión comunista mundial respaldada por la Unión Soviética, a pesar de una fuerte oposición de China comunista.

Kirelenko no mencionó específicamente la reunión mundial, pero dijo "todas las delegaciones extranjeras recalcaron la necesidad de fortalecer el movimiento comunista internacional".

"Representantes de los partidos comunistas de Latinoamérica y otros partidos, expresaron la adhesión de sus partidos a los principios incluidos en documentos emitidos por las conferencias de Moscú de partidos comunistas y obreros".

Fueron esas conferencias las que llamaron a la controvertida reunión mundial.

Los chinos han argumentado que la reunión postergada mundial comunista, negándose a asistir a la misma. Moscú ha dicho que la reunión ayudaría a fortalecer la unidad.

Andrei P. Kirelenko, miembro del presidium de 12 miembros, del Partido Comunista Ruso, escribió hoy en el "Pravda" sobre el reciente 13 Congreso del Partido Comunista Chileno, al que asistió en Santiago con representantes de unos 30 partidos comunistas mas.

Los partidos latinoamericanos, según añadió Kirelenko, "expresaron su gratitud al Partido Comunista Soviético, que continuamente lucha por la unidad del movimiento comunista internacional".

A TODO SEÑOR, TODO HONOR!

Los antiguos alumnos que en número considerable acudieron al almuerzo anual en el Colegio San Calixto, deben haber quedado impresionados cuando supieron que el recipiente de un especial homenaje aquel día, don J. Adolfo González, a quien se impuso la medalla del alumno más antiguo habiendo pagado el tributo a la vida pocos días después.

Don Adolfo se despidió de la vida durante unas horas pasadas en el viejo patio, reviviendo intensamente aquellas de la infancia que son generalmente las más felices y venturosas que Dios nos depara en la vida. Mortalmente herido por la enfermedad que lo llevó a la tumba, acudió a la cita cumpliendo el deseo de despedirse del viejo Colegio y con la intención de brindarles a sus amigos, la ocasión de decirle adiós de nuestra parte, a los pies de la Virgen tutelar.

Vivió esos instantes más intensamente que los demás concurrentes porque sus recuerdos alcanzaban más lejos en el pasado, y acaso porque tuvo el presentimiento que aquellas horas estaban destinadas a ser las postreras de su vida. Gravemente enfermo como estaba, no quiso privarse de ellas, y cuando regresó al hogar, a penas concluido el apego familiar calino, la indisposición subió de punto, agravándose la dolencia que lo aquejaba, y horas después abandonaba este mundo ya ciudad donde se metió su cuna, La Paz, inspiradora ella de sus más caros afectos e inquietudes.

El móvil de su vida la razón de su existencia, fué el servicio de su patria. Y poniendo a disposición suya, generosa, incondicionalmente, su talento y experiencia. Sirviéndola con honor y distinción, sin exigir el pago de una existencia servir al país, siempre ad honorem. Lo dijo él mismo aquel día de nuestros recuerdos, con las frases finales de su reconocimiento y adiós. Etrechada la voz, experimentando a penas fueron audibles. Vinculado desde temprana edad a las actividades comerciales, fué el socio fundador de la prestigiosa firma González & Arguedas, pero sus inquietudes lo llevaron en numerosas ocasiones al frente de las fronteras patrias. Así, un día, en Washington, en 1927, con brillo nos representó en la Conferencia Panamericana. En un evento semejante, en Buenos Aires, años después, se lo vio actuar en la destacada rol. En otra ocasión, en 1939, trabajó con tesón en Praga, a objeto de obtener para Caranavi y otros centros de colonización, los elementos idóneos y calificados que tanta falta hacen a la patria.

Durante la campaña del Chaco, en ejercicio de su cargo de Presidente de la Cruz Roja Boliviana, quiso cerciorarse personalmente, en Villamontes, de cómo estaban atendidos los heridos de guerra. En México, en 1951, cumpliendo una comisión de la misma institución, se hizo acreedor a diversas condecoraciones.

Don Adolfo estaba hecho de la pasta de los hombres que han nacido para servir de interesadamente a la colectividad, y cuando la cruzada rotaria llegó a Bolcuido para SERVIR DESINTERESADAMENTE a la colectividad, y cuando la cruzada rotaria llegó a BOLIVIA FORMO CUMPLIENDO EN LAS PRIMERAS FIESTAS DE PUENTE DEL INCA, en ocasión de la CONFERENCIA INTERNACIONAL DE 1931, lo vió destacarse como delegado de nuestro Club de La Paz.

Y en cuanto a los "Amigos de la Ciudad" que también ayudó a fundar, la institución a sus querencias por excelencia, demostró en todo tiempo un celo y un empeño que no cesaron hasta el último instante de su vida. Precisamente, en vísperas de su fallecimiento, el presidente de la benéfica institución recibía los agradecimientos de la H. Junta Militar de Gobierno el aviso de que un importante estudio presentado por don Adolfo - el último de muchos - se hallaba en consideración del Ministerio de Economía Nacional.

Quiso un día iniciar la financiación de un soberbio edificio. Sus dependencias principales estaban destinadas a recibir, como un emporio, cuanto de bueno, útil o bello puede ofrecer el país. Un muestrario completo de su industria y artesanía tradicional. Impresionado por las enseñanzas del gran estadista Andrés Bello, "Un país debe anunciar y exhibir sus productos, como lo hace una casa comercial", don Adolfo propalaba por la prensa y la radio su propio pensamiento: "Bolivia SERIA el país más rico de esta América cuando se industrialicen sus materias primas". Poco después, en 1946, visitó La Paz el destacado economista Kingsley, de quien es la frase: "Bolivia SERIA el país más rico de América el día que se industrialicen sus materias primas".

Y así trazo estas líneas de recuerdo, simplemente incompletas. Después del almuerzo calixtino, por el amable intermedio de su hijo y dilecto amigo mío, don Jorge González Indaburo, recibía la invitación de visitar al papá enfermo, para cambiar impresiones sobre la magnífica reunión a la que habíamos concurrido, para recordar en la intimidad de su hogar, que tantas veces me había acogido cordial y deferente, sus días lejanos de colegial y los de otros que llegaron después, días plenos y felices, hasta que completaron el 84º, aniversario. La despedida que él mismo había sugerido no pudo realizarse. Las Parcas dedicadas a su fatidica labor, ganaron, como siempre la partida. Ya Atropos había cortado el hilo del huso de su hermana Laquesis. El hilo de una preciosa existencia. Vida plena íntegramente dedicada a la actividad honrada y hacer el bien por el bien mismo.

Hasta hace pocos días la figura de don Adolfo se destacaba en el vasto círculo de amigos y relaciones. Figura familiar la suya en las calles de La Paz, que conoca de su urbanidad y ábil sonrisa. Estampa de tiempo idos... Y no la veremos más! La Paz, noviembre de 1965.

Advierten que hay riesgo de agotar las existencias de excedentes alimenticios

Por EUGENE LEVIN

ROMA, 22 (AP).—El director general de la Organización de Alimentos y Agricultura de las Naciones Unidas (FAO) advirtió hoy contra la disminución de los abastecimientos sobrantes de alimentos en el mundo. Sugirió que los Estados Unidos y otros países desarrollados podrían pasar revisando a sus políticas respecto a sobrantes.

El director de la FAO, B.R. Sen, de la India, pidió nuevos estudios de las políticas sobre sobrantes nacionales e internacionales, durante el discurso que pronunció en la Conferencia Bienal de la FAO que se inauguró aquí el sábado.

Dijo que han ocurrido cambios radicales en los últimos dos años en la situación mundial de sobrantes, como resultado de ventas a Europa para el invierno y a China comunista. Dijo que estas ventas "además de la limitación efectiva de los abastecimientos" en los Estados Unidos estaban reduciendo las disponibilidades de sobrantes en los países de América del Norte. Y agregó: "que es la posibilidad de haber movilizó los recursos potenciales para la producción alimenticia que ya existen en los países desarrollados, muy especialmente en los Estados Unidos, donde en años recientes millones de hectáreas han sido retiradas del cultivo".

"En vista de las crecientes necesidades alimenticias y la posibilidad de desastres en gran escala, si no hay sobrantes disponibles en cantidades adecuadas, este asunto necesita atención urgente tanto en el nivel nacional como internacional".

Sugirió que se den pasos para que los sobrantes lleguen hasta los pueblos que "no pueden comprar comercialmente sus alimentos", pero que estos pueblos no deben ser desalentados de "emplear los recursos de sus propios recursos remunerativos".

Sen dijo que la FAO debería ser llamada para tomar una parte más directa en controlar y supervisar cualquier crecimiento del movimiento internacional de sobrantes para garantizar que estos no interfirieran con la producción doméstica.

Sen también pidió a las naciones en desarrollo que echen una nueva mirada a las metas de planeamiento y a las naciones desarrolladas para volver a examinar sus programas de ayuda.

El Embajador brasileño Antonio Corrêa de Lago dijo que su país sólo en tiempos recientes ha reconocido el atraso agrícola y propuso un cambio de política de manera de dar mayor importancia a la alimentación y la agricultura.

Señaló que está creciendo la demanda por los comestibles en los mercados internacionales, debido al aumento de los ingresos de la población y la intensificación de la urbanización. Añadió que los aumentos en la producción se deben en gran parte a la colonización espontánea y sin planificación de tierras vírgenes.

Manifestó que hasta el año pasado no existía un sistema que diera incentivos adecuados a los agricultores.

Chocolates y bombones
CADBURY FRY
tabletas y cajas de fantasía

Caramelos PASCALL
en bolsas
para venta a granel

Galletas HUNTLEY & PALMERS
en paquetes y latas
de fantasía

De venta en los almacenes del ramo
Ventas al por mayor

VENTAS POR MAYOR PLAZA DEL PERIODISTA
Macdonald & Co.

TOUSSAINT & Co.

ELIMINELO!..
CON
Perple
RATI CIDA

Droguería "INTI" S.A.

BUSCANDO EN...
Viene de la Pág. 3

Solo dos delegaciones se abstuvieron de cumplir con estas normas: los Estados Unidos y la de Chile. Gabriel Valdés, de Chile, comenzó su exposición con un homenaje al asesinado presidente John F. Kennedy, al cumplirse el segundo aniversario de su trágica muerte. Dean Rusk, hizo un saludo muy genérico a los participantes y entró enseguida en materias, sin preámbulos previos.

BATALLAS SILENCIOSAS

La buena educación se trizó en público solo en la batalla que sostuvieron los cancilleres Wilson Córdoba, de Ecuador y Jorge Vázquez, de Perú. El ecuatoriano aprovechó la "altísima tribuna" de la Conferencia para protestar "por la injusta ocupación de nuestro territorio nacional por las Fuerzas Armadas Peruanas".

Pidió que algún día fuera revisado el protocolo de 1945 que sancionó dicha ocupación. El peruano no dejó pasar la ocasión y como cuestión de orden expresó que "con desagrado y sorpresa escuchó las impertinentes palabras" de su colega ecuatoriano.

Perú Córdoba, replicó en la sesión siguiente, removiéndolo el problema, lo que obligó a la delegación peruana a abandonar la sala de reuniones. Silencio sepulcral para una escena tradicional de este tipo de reuniones americanas.

Este encuentro Perú - Ecuador se realizó en el rectángulo público.

Hubo otros encuentros dramáticos algunos, que se realizaron en el rectángulo muy privado de Dean Rusk.

CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO
Medical Center

DR. LUIS A. ALEXANDER
Medicina Interna - Endocrinología
Horas de Atención: 14:00 - 19:00
Tel. Domicilio 2040

DR. ENRIQUE APARICIO CHOPITEA
Medicina Interna
Horas de Atención: 14:00 - 16:00
Tel. Domicilio 2040

PROF. DR. JUAN GUERRA MERCADO
Microbiología - Análisis Clínicos.
Horas de Atención Laboratorio:
8:30 - 12:00 - 15:00 - 18:30
Tel. Domicilio 2010

DRA. DAISY C. DE HENNINGES
Pediatría
Horas de Atención: 15:00 - 17:30
Tel. Domicilio 2070

DR. MARIO ITURRALDE G.
Medicina Nuclear - Radioisótopos
Horas de Atención: 14:30 - 18:30
Tel. Domicilio 1130

PROF. DR. MARIO MICHEL ZAMORA
Neurología - Neurocirugía
Horas de Atención: 14:30 - 16:30
Tel. Consultorio 2040
Tel. Domicilio 2040

DR. LUIS OTERO C.
Cardiología
Horas de Atención: 9:00 - 12:00
17:00 - 19:00
Tel. Domicilio 2040

DR. HUGO PALAZZI MOSCOSO
Cirugía General - Gastroenterología
Horas de Atención: 14:30 - 18:30
Tel. Domicilio 1130

Avenida 6 de Agosto 2404 - Cables "CENTROMED" - Tel. 2100 (Central)

Firestone
All Traction

LA LLANTA QUE NECESITA SU CAMION

CREDITOS DESCUENTOS

TOUSSAINT & Co.

CAJA NACIONAL DE SEGURIDAD SOCIAL

CONVOCATORIA
A PROPUESTAS Nº 14/65

Se convoca a propuestas a los representantes, importadores y productores de drogas en el país para la provisión de productos farmacéuticos, que complementen a la convocatoria Nº 9/65, destinados a los Centros Sanitarios de la Entidad, conforme al listado y pliego de especificaciones, que se proporcionará a los interesados, en la Sección de Adquisiciones.

Las propuestas deberán presentarse en papel sellado, con los timbres de Ley, sobre cerrado y lacrado, con el nombre del proponente y la leyenda "Convocatoria a Propuestas Nº 14/65, acompañando una boleta de garantía equivalente al 5% del valor ofertado, hasta horas 18 p.m. del 15 de enero de 1966, en la Sección Adquisiciones de la C.N.S.S. situada en la calle Ingavi esq. Plaza Murillo (Piso 1º).

La Paz, 26 de noviembre de 1966
DEPTO. RELACIONES PUBLICAS

tapiFlex

PISO Y REVESTIMIENTO DE PAREDES

IND. FRANCESA

- Aislamiento fónico
- Resistencia al desgaste
- al choque
- a la perforación
- a la disminución
- al agua
- al frío y al calor
- a los agentes químicos
- a las roturas
- Ignifugación
- Aislamiento térmico
- Pisos con calefacción
- Inconducibilidad eléctrica
- Seguridad e higiene
- SURTIDO DE COLORES EN EXISTENCIA

TAPIFLEX, según el caso, se emplea satisfactoriamente en viviendas (habitaciones principales, cuartos de baño, cocinas, escaleras), hospitales, hoteles, almacenes, salas de espectáculos... es decir en todas partes donde existe la necesidad de tener los suelos limpios, decorativos, higiénicos y fáciles de conservar.

Almacenes G y G, Potosí 1146
Almacenes Malky
Santa Cruz Nº 908

Macdonald & Co.
PLAZA DEL PERIODISTA
SUCURSALES ORURO-COCHABAMBA SANTA CRUZ-POTOSI-SUCRE-TARAJA

Señor Importador: Al solicitar cotizaciones para la adquisición de sus mercancías en el exterior, Ud. recibe un precio global que incluye el costo, el flete y el seguro. Estos son las transacciones CIF que se popularizaron en Bolivia en una época que ya no corresponde a nuestro desarrollo comercial e industrial.

Ud. es un experto en lo relativo al costo de la mercancía y al flete. De esta manera, Ud. está en capacidad de discutir con su fabricante o su despachador los precios que este le carga y las condiciones relativas al flete. Pero probablemente Ud. no tiene la suficiente información como para discutir los términos y condiciones en que su mercancía viaja asegurada.

Nosotros somos expertos en seguros y podríamos ayudarlo. Tendríamos sumo placer en analizar con Ud. cuanto dinero está gastando por asegurar en el exterior la mercancía que importa. El seguro CIF protege sus intereses solamente hasta puerto. Nosotros en cambio, le ofrecemos un seguro desde el punto de origen hasta su depósito o fábrica. De esta manera también evitamos la contingencia que frecuentemente se presenta a los importadores bolivianos: que el seguro se vence antes de que la remesa llegue a destino.

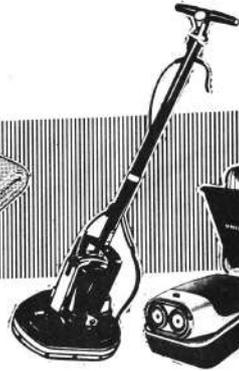
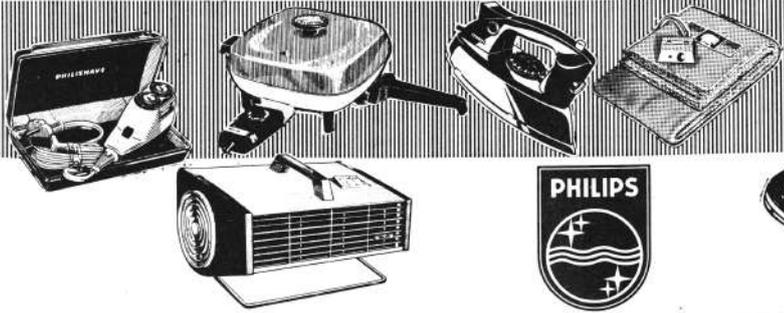
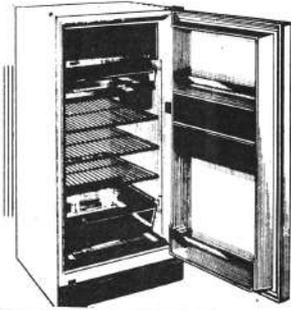
Además de lo anterior, le ofrecemos las siguientes ventajas adicionales:

- 1) Ud. ahorrará dinero.
- 2) En caso de pérdida, avería o cualquiere otro siniestro, Ud. no tendrá que reclamar la indemnización en el exterior, nosotros lo atenderemos en nuestras propias oficinas.
- 3) Ud. se sentirá satisfecho al ver que el dinero que gasta en seguros no sale al exterior, y de esta manera estará contribuyendo al desarrollo y fortalecimiento económico de nuestro país.

Llamenos y gustos le visitaremos.

 ARGOS CIA. DE SEGUROS

APARATOS DOMESTICOS PHILIPS



El juego educativo por excelencia BASES

1.- EL NUMEROGRAMA es un juego numérico por lo tanto las respuestas deben darse en NUMERO (Un número en cada casillero), y no en palabras.

2.- Cada fotografía tiene asignada un número o números que indican las columnas (verticales) ó líneas (horizontales). En dichas columnas o líneas se piden datos con los cuales deben ser llenados los casilleros indicados por las flechas.

3.- Asimismo, los carteleños (cuadros donde se piden datos) tienen flechas que indican los casilleros correspondientes.

4.- Las cantidades aproximadas se pueden redondear de acuerdo a los casilleros y las circunstancias y serán consideradas como respuestas correctas.

5.- Los meses deben expresarse en números correlativos, a partir de Enero 1, etc.

6.- La cifra que figura al final de cada línea representa la suma total de los números de dicha línea. Igualmente, la cifra que figura al pie de cada columna representa la suma total de los números de la columna. Estas cifras le ayudarán, por deducción a encontrar la solución correcta.

7.- Indicaciones extras: a) Los barrotos gruesos indican la conclusión de la respuesta; b) Las comas, entre casillero y casillero, indican que la respuesta tiene decimales; c) Los guiones separan las respuestas que constan de varias partes. d) Prima la norma matemática que indica resolver primero los paréntesis, luego las multiplicaciones y divisiones y por último las sumas y restas.

8.- Las soluciones provenientes de La Paz se recibirán hasta el lunes y las del interior hasta el martes subsiguientes de su publicación.

9.- El sorteo se realizará el martes de cada semana. La solución será publicada el miércoles.

10.- Los premios para el NUMEROGRAMA No. 3 son los siguientes:
 1er. premio. Un receptor Philips B2X45U.
 2o. premio. Un tocadiscos Philips AG4000.
 3er. premio. Una afeitadora o una sartén eléctrica.
 4er. premio. Un receptor Philips B2X48T.
 5o. premio. Una Philipsshave SC7970.
 3er. Una frazada o una sartén eléctrica.

11.- Dentro de un mismo mes los premios para el interior del país no podrán corresponder a una misma ciudad en cada sorteo.

12.- Los premios para La Paz serán entregados cada sábado en la noche en Radio Méndez; para el interior en las Agencias Distribuidoras Philips.

NOTA.- Para consultas y aclaraciones dirigirse a Casilla 3165.

NUMEROGRAMA

Nº 3

TOP MUN

ARITMETICA
 MATEMATICAS
 QUIMICA
 HISTORIA
 DEPORTES
 MEDICINA
 AVIACION

R
A
G
G
R
C

MARISCAL SANTA CRUZ
 El gran boliviano
 Columnas 1 y 2

SHOW DE LOS SABADOS
 El mejor programa de auditorio
 Columnas 3 y 4

LUDWIG VAN BEETHOVEN
 Gran músico y compositor
 Columnas 5 y 6

IGLESIA SAN FRANCISCO
 Joya arquitectónica
 Columnas 7 y 8

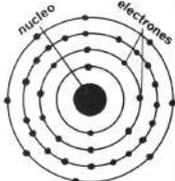
CUCHO MORALES
 Ganador del premio
 "Mariscal de Zepita"
 Columnas 9 y 10



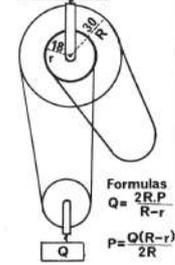
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	Año de su Nacimiento		Tiempo en años que gobernó Bolivia	Duración del programa en meses desde su iniciación	Cantidad de artistas formados en el programa	Año en que compuso la "Quinta Sinfonía"	Año de estreno de su "misia en Do"	Año en que se construyó la Ira. Iglesia	Año y mes en que se concluyó la 3ra. Iglesia (actual)	Tiempo total empleado en la 2da. etapa	Velocidad promedio de la Honda (aerón)
1	Altura del paralelepípedo										
2	División: volumen= 7,21 entre 3,004										
3	Tres veces el ancho dividido entre 10										
4	Cantidad de capas o envolturas de su átomo										
5	Número Atómico	Edad de Cristo									
6	Cantidad de electrones de su átomo										
7	Resistencia Q que se levanta si potencia P = 24,714 kgs-p										
8	Potencia P requerida si resistencia Q = 8,318,25 kgs-p										
9	Potencia P requerida si radio mayor R=26 y resistencia Q = 188,5 kgs - m										
10	Resistencia Q que se levanta si radio menor r = 25 y pot. P = 390,45 kgs-p										
11	Perímetro del cuadrado mayor										
12	Área del cuadrado mayor										
13	Cantidad de ángulos rectos menos 8										
	Suma total de cada columna	46	48	31	38	62	32	49	36	44	29



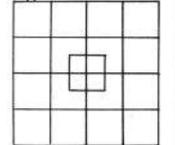
PARALELEPIPEDO
 Líneas 1-2 y 3



ATOMO DEL GAS DIERTE
 KRIPTON (esquema según Dr. S. Hech) Líneas 4-5 y 6



GARRUCHA DIFERENCIAL
 Líneas 7-8 y 10



CUADROS CONCENTRICOS
 Líneas 11-12 y 13

NOMBRE: _____

DIRECCION: _____

TELEFONO: _____

LOCALIDAD: _____

RLN CHICUITO
QUE RICO!
 FARMACIA ESPECIALMENTE PARA NIÑOS, SA
 BOR AGRADECABLE. CURA LOS SÍNTOMAS DE DIOS
 MUELAS Y LA GRIPE-ES INEFECTIVO.

PRESENCIA

RLN
 CURA LA GRIPE
 Fabricado en la altura para
 la altura NO DEPRIME EL CORAZÓN

AÑO XIII - N.º 2648 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 28 DE NOVIEMBRE DE 1965 - 24 PAGINAS - \$b 1.00

La Justicia Social ligada al Principio Jurídico Americano

Por MORRIS W. ROSENBERG

RIO DE JANEIRO, 27 (AP). Seguridad mutua y cooperación económica fueron vinculados hoy como "principios jurídicos" del sistema Interamericano de Están contenidos en una "declaración de Río de Janeiro" preparada por un grupo de trabajo de la Conferencia Interamericana. La declaración, sujeta aún a la aprobación por la sesión plenaria mañana o el lunes, establece los lineamientos para empujar las económicas a la Organización de Estados Americanos.

Dice que "los principios de solidaridad que guían el trabajo de cooperación Interamericana en el campo político y de seguridad mutua, deben incluir necesariamente el aspecto económico y social", porque "mayor justicia social y progreso económico más rápido... son indispensables para la seguridad del hemisferio".

La declaración establece la adopción de los objetivos de la Alianza para el Progreso como la política básica de la Organización de Estados Americanos en el desarrollo económico y social.

Dice que esos objetivos "deban con ellos la obligación de cooperar en la solución" de los problemas económicos y sociales. El Acta de Guanabara también fue preparada para la seguridad del hemisferio".

Ordena que el Consejo de la OEA nombre un comité preparatorio que redacte las emiendas a la Carta que serán consideradas por los cancilleres en otra conferencia dentro de unos seis meses. La fecha y sede de la reunión no han sido aun fijadas.

El documento establece reuniones anuales de cancilleres. También establece tres consejos de la OEA -político, económico y social, educativo y cultural- todos de igual categoría. Una modificación del acta establece que el Comité Interamericano de la Alianza serviría como Comité Ejecutivo del Consejo Económico.

La declaración económica preparada hoy anota que el progreso económico, social y cultural depende básicamente de esfuerzos de auto-ayuda.

Exhorta a una mayor producción agrícola, más equitativa distribución de la renta, industrialización "bajo condiciones eficientes y competitivas", y mejoras en los sistemas sanitario, educativo, de vivienda y de propiedad de la tierra. Otros puntos principales cubiertos por la proyectada declaración instan a que los países americanos hagan lo siguiente: - Cooperen en proyectos multinacionales y otras medidas para acelerar la integración económica latinoamericana. - Busquen reducir tarifas, impuestos y subsidios que obstaculicen las exportaciones. - Actúen para eliminar preferencias aduaneras y prácticas discriminatorias que impidan el acceso de los productos hemisféricos a los mercados mundiales. - Fomenten acuerdos sobre materias primas para lograr estabilidad de precios y mayores ingresos para de la exportación de productos básicos. En otro comité, el proyecto

norteamericano para fortalecer los poderes del consejo político y la secretaría general fue enviado a un subcomité. Este tratará de combinar la moción con otras que se refieren a la solución pacífica de disputas.

Una parte del robo al Vaticano fue rescatada

Por Bennet M. Bolton,

Ciudad del Vaticano, 27 (AP). Tres cuartas partes del sensacional robo a la Biblioteca del Vaticano -incluyendo dos valiosos manuscritos literarios- fueron encontradas por casualidad en un campo al norte de Roma, según informó hoy la policía. El inesperado acontecimiento se produjo cuando el jardinero de una villa entró a la casa llevando una lata. En el interior estaban los manuscritos robados de los grandes señores italianos. Petrarca y Torcuato Tasso.

El jardinero dijo a sus patronos que vio salir a un hombre de un automóvil y arrojar algo a un campo de alta vegetación, cerca del jardín de la villa.

Agostino Secceardi, de 40 años, jefe de la policía, había sucedido ayer de la casa para arrojar algunos desperdicios al campo fuera de las paredes de la villa.

Examinaron la lata después del almuerzo y vieron dos libros antiguos, algo atractivos. La señora Emanuele se vio obligado a una transmisión por la televisión italiana dando cuenta del sensacional robo durante la noche, se dijo en la transmisión que los robos habían escalado la Biblioteca Apostólica, rompieron una vitrina de exhibición y escaparon por una tubería de unos 10 metros de alto, portando los dos manuscritos, una copia de la corona del Rey Húngaro San Estibán y una caja de cristal que contenía el discurso de un presidente ecuatoriano asesinado.

La recuperación se hizo en menos de 24 horas del espectacular robo.

La policía que inició una intensa búsqueda del robo, situado a 13 kilómetros al norte de Roma, encontró la corona, una réplica con la que Estibán fue coronado Primer Rey de Hungría el año 1000, estaba en la lata. La policía dijo que las joyas incrustadas en la corona, fragmentos de esmeralda y rubíes, habían sido extraídas. Se dijo que su valor comercial era escaso.

El último boletín de los doctores dijo que el estado del expresidente es serio pero no de extrema gravedad.

Se desmintieron los rumores de que el expresidente sería llevado a los Estados Unidos para ser operado en ese país.

UNA PLANTACION DE CAUCHO SIRVE DE ESCENARIO PARA SANGRIENTAS LUCHAS ENTRE VIETCONGS Y SURVIETNAMESES

Un vocero militar estadounidense se dijo que en la brecha no intervinieron tropas norteamericanas de combate, pero algunos estadounidenses habían sido muertos y otros heridos. Presumiblemente eran asesores con el 56th Regimiento de Infantería del Ejército Survietnamita, cuyo puesto de mando fue arrollado al principio de la batalla.

La Infantería survietnamita peleaba encarnizadamente contra una fuerza roja de un regimiento de 1.200 a 2.000 hombres - en la propiedad de 80 kilómetros cuadrados de la compañía cauchera "Michele". Se dijo que las bajas survietnamitas eran de moderadas a elevadas.

El Vietcong atacó desde posiciones atrincheradas ocultas poco después del alba en el tercer asalto con tan cuantiosa fuerza en las últimas dos semanas.

Unos cinco millones de árboles caucheros llenan la plantación que los franceses abandonaron hace cinco años en vista del hostigamiento comunista y los altos impuestos que demandaban los agentes del Vietcong. Los pilotos, en ocasiones, hallan que la frondosidad de las plantas les impide ver bien a las posiciones enemigas.

La plantación ha sido la mayor productora de caucho en Vietnam del Sur. Se dijo a los periodistas que cada uno de los árboles produce anualmente líquido por valor de 50 dólares. Luego ese líquido se empleaba en productos tales como neumáticos y zapatos para autos.

En la zona del delta del río Mekong, al sudeste de Saigón, dos unidades del Gobierno sufrieron fuertes bajas al rechazar un ataque del Vietcong en Long An. Sin embargo, un portavoz dijo que las fuerzas gubernativas mataron a 46 guerrilleros en otras dos acciones en la misma región.

Los aviones norteamericanos atacaron la navegación y las comunicaciones en el Vietnam del Norte en la campaña aérea que ya lleva nueve meses y que el Secretario de Defensa, Robert S. McNamara, dijo que verá "creciente énfasis".

EE.UU. MANTIENE LA POSIBILIDAD DE SUSPENDER EL BOMBARDEO EN VIETNAM

WASHINGTON, 27 (AP). - La administración del Presidente Johnson mantiene abierta la posibilidad de una nueva suspensión en el bombardeo de Vietnam del Norte si se llega a una tregua. La medida contribuiría a iniciar negociaciones de paz.

Pero por el momento los funcionarios dicen que no ven cambio alguno en lo que consideran condiciones rígidas de Vietnam del Norte en las negociaciones, y aquí se cree que la guerra será intensificada en los próximos meses.

Ambas partes, de hecho, están aumentando su participación militar. Los Estados Unidos tienen un total de 900.000 hombres como su actual meta y las autoridades hablan de una expansión que sobrepasaría los 225.000 o quizá más. También informan que la infiltración de tropas de Vietnam del Norte a Vietnam del Sur está aumentando y que otro división vietnamita podrían ser lanzadas a la lucha a principios del año próximo.

Sin embargo, continúan los intentos de paz, a pesar de la negativa del Secretario de Estado Dean Rusk a discutir la actual actividad diplomática durante su conferencia de prensa de ayer. Y en esos contactos entre Estados Unidos y líderes comunistas, las conversaciones de continuar o suspender los bombardeos de Vietnam del Norte tiene un lugar importante.

Diplomáticos soviéticos y de otros países comunistas aquí han dicho repetidamente a los funcionarios estadounidenses que este país debía suspender los bombardeos para crear una atmósfera más favorable a las negociaciones de paz.

Quiénes formulan la política de la administración no creen que una pausa en los bombardeos sirva para algo. Rusk dijo ayer que Vietnam del Norte parece estar haciendo más rígida su posición contra las negociaciones de paz.

En su opinión, los comunistas vietnamitas todavía creen que pueden triunfar en el sur, todavía creen que los Estados Unidos se cansarán de la guerra, y por lo tanto todavía no están dispuestos



Camiones del Ejército son cargados con los cadáveres de Viet Cong después de que éstos atacaron un puesto vietnamés en Dau Tieng. Las tropas gubernamentales rechazaron el ataque. Los Vietcong integraban un batallón que usaba morteros y cañones sin retroceso. Dejaron más de cien cadáveres en el campo de batalla. Dau Tieng está a 70 km. al N-O de Saigón (AP Wirephoto)

CHOQUE DE CAMIONES

Ayer, al mediodía, los camiones placa 26024 y 26677, chocaron en el camino a Achacachi a 25 Km. de Río Seco, produciendo tres heridos.

El camión 26024 iba conducido por el chófer profesional Emeterio Mendoza y el 26677 por Lino Rojas; éste último sufrió daños de consideración; resultaron heridas cuatro mujeres que iban en la carrocería. La señora Eusebia Chávez, con lesiones graves, fue conducida al Hospital General. Las señoras Bonifacia Laura y Victoria y de Cadenav tuvieron lesiones leves y fueron llevadas a sus domicilios.

Bolivia apoya que se hagan consultas en caso de surgir gobiernos de facto

El Gobierno de nuestro país apoya la resolución adoptada en la Conferencia Interamericana de Cancilleres, en sentido de que se efectúen consultas para el reconocimiento de los gobiernos "de facto", que pudieran surgir en este Continente, en el futuro.

El criterio gubernamental fue dado a conocer por el Presidente de la Junta Militar, Gral. Alfredo Ovando Candia, al mediodía de ayer, cuando abandonaba el Palacio de Gobierno. El mandatario con-

Empero, mantiene su posición política internacional, basada en el principio de "autodeterminación y no intervención".

LO APROBADO EN EL BRASIL

La resolución aprobada en la Conferencia de Cancilleres, que se reúne en el Brasil, recomienda a las repúblicas americanas que "inmediatamente después" del derrocamiento de un Gobierno, inicien un intercambio de opiniones sobre la situación en la que se tendrá en cuenta el hecho de si el derrocamiento se realizó o no con la complicidad y ayuda de algún o algunos gobiernos extranjeros o de sus respectivos funcionarios o agentes".

Ello en virtud de que se considera que "el derrocamiento violento de un Gobierno y su sustitución por otro que impida el ejercicio de la democracia representativa, constituye un peligro para la paz del continente y es por ello motivo de preocupación para todos los estados americanos".

En ese sentido, se consideraría si el gobierno de facto acepta tomar las medidas necesarias para la celebración de elecciones dentro de un período razonable y si el pueblo tendrá la oportunidad de participar libremente, en dicho proceso electoral. Además, se analizará si el gobierno "de facto" que es motivo de consulta, está dispuesto a aceptar los compromisos adquiridos por los signatarios de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este.

Por el otro lado, está la "doctrina Betancourt", establecida por el expresidente de Venezuela, Rómulo Betancourt, según la cual ese país no reconoce a ningún Gobierno que surgiera en América como consecuencia de un Golpe Militar o una revolución.

Las resoluciones y acuerdos que adopte la conferencia de Cancilleres tienen carácter de obligatoriedad, en tanto no cuenten con la aprobación de los Congresos de cada uno de los países americanos.

En el momento de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este, se consideraría si el gobierno de facto acepta tomar las medidas necesarias para la celebración de elecciones dentro de un período razonable y si el pueblo tendrá la oportunidad de participar libremente, en dicho proceso electoral. Además, se analizará si el gobierno "de facto" que es motivo de consulta, está dispuesto a aceptar los compromisos adquiridos por los signatarios de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este.

En oportunidad del 4 de noviembre pasado, los Presidentes de la Junta Militar habían manifestado que "todas las manos" se convocarían a elecciones en los próximos días de noviembre o la primera quincena de diciembre. Por ello, la pregunta de uno de los periodistas se inició así: "Señor Presidente, la semana próxima comiencen las elecciones... Empero, ¿no puede concluir pues el Mandatario, haciendo gala de buen humor, cortó la pregunta: "¿Yaya, qué noticia...? Y se alejó para embarcarse en su automóvil. Sin embargo, al hacerlo, respondió a la pregunta trunca, que la dio por entendida: "Es muy probable que se convoque".

GRADUARONSE 22 OFICIALES DE LA ESCUELA DE ARMAS

Veintidós oficiales de la Escuela de Armas de Cochabamba recibieron anteaño en los salones de la Casa España, sus anillos de graduación. El acto se realizó en presencia del Cnl. David Lafuente, Comandante del Ejército, y actuaron como padrinos de la promoción "Restauración", los Ministros Samuel Gallardo Lozada y Carlos Alcoveza Melgarejo.

NO INTERVENCION

Sin embargo, Bolivia mantiene de todas maneras, firme la posición política que, en materia internacional, mantuvo siempre: La no intervención y la autodeterminación de los pueblos. Ovando Candia puntualiza que de esa manera, tal vez se logren "resultados más positivos que con la inflexible doctrina Betancourt, que cancela relaciones diplomáticas automáticas y sin consulta alguna".

En opinión del Mandatario, aplicando el sistema de consultas, se podrían abrir mayores posibilidades para efectuar un análisis de los gobiernos que surjan como consecuencia de revoluciones o golpes militares.

En el momento de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este, se consideraría si el gobierno de facto acepta tomar las medidas necesarias para la celebración de elecciones dentro de un período razonable y si el pueblo tendrá la oportunidad de participar libremente, en dicho proceso electoral. Además, se analizará si el gobierno "de facto" que es motivo de consulta, está dispuesto a aceptar los compromisos adquiridos por los signatarios de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este.

En el momento de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este, se consideraría si el gobierno de facto acepta tomar las medidas necesarias para la celebración de elecciones dentro de un período razonable y si el pueblo tendrá la oportunidad de participar libremente, en dicho proceso electoral. Además, se analizará si el gobierno "de facto" que es motivo de consulta, está dispuesto a aceptar los compromisos adquiridos por los signatarios de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este.

En el momento de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este, se consideraría si el gobierno de facto acepta tomar las medidas necesarias para la celebración de elecciones dentro de un período razonable y si el pueblo tendrá la oportunidad de participar libremente, en dicho proceso electoral. Además, se analizará si el gobierno "de facto" que es motivo de consulta, está dispuesto a aceptar los compromisos adquiridos por los signatarios de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este.

En el momento de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este, se consideraría si el gobierno de facto acepta tomar las medidas necesarias para la celebración de elecciones dentro de un período razonable y si el pueblo tendrá la oportunidad de participar libremente, en dicho proceso electoral. Además, se analizará si el gobierno "de facto" que es motivo de consulta, está dispuesto a aceptar los compromisos adquiridos por los signatarios de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este.

En el momento de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este, se consideraría si el gobierno de facto acepta tomar las medidas necesarias para la celebración de elecciones dentro de un período razonable y si el pueblo tendrá la oportunidad de participar libremente, en dicho proceso electoral. Además, se analizará si el gobierno "de facto" que es motivo de consulta, está dispuesto a aceptar los compromisos adquiridos por los signatarios de la declaración de los pueblos de América y de la Carta de Punta del Este.

Unión Soviética acusa a China Roja de perjudicar causa comunista de Vietnam

MOSCÚ, domingo 28 (AP). - La Unión Soviética acusó hoy a China Comunista de perjudicar la causa de los comunistas de Vietnam y ayudar a los Estados Unidos por la negativa de Pekín a formar un frente unido con el Kremlin.

Pravda, periódico del Partido Comunista Soviético, publica en su edición dominical su ataque más duro contra los chinos comunistas desde que los nuevos gobernantes soviéticos se hicieron cargo del poder en octubre de 1964.

"Los sucesos de los últimos meses han mostrado convincentemente que el imperialismo está tratando de capitalizar la debilitada unidad de las filas comunistas", dice Pravda.

Agrega que "quienes rehusan y rechazan las proposiciones por acción conjunta contra los agresores están perjudicando la lucha del pueblo vietnamita y ayudando a los agresores".

Hermanos Corzo ganaron en Quito dos medallas de oro

Quito 27 (AP) Jorge Corzo, de BOLIVIA, ganó hoy la medalla de oro en el torneo bolivariano de golf. Las medallas de plata correspondieron a los ecuatorianos, al ocupar el segundo lugar. En el torneo femenino de golf, la medalla de oro correspondió también a BOLIVIA al ganar Consuelo Corzo; y las de plata y bronce ganadas por las golfistas, también, ecuatorianas.

La competencia por equipos en el torneo masculino se decidió por un solo punto: BOLIVIA 945, Ecuador 946. Ecuador ganó la competencia por equipos en el torneo femenino.

Barco hundido en la Guerra del Pacífico será sacado a flote

El "Manco Capac", que tenía cuatro grandes cañones, fue ubicado ayer por un grupo de hombres -ranos a 600 metros de la costa, frente a la zona industrial, y a 20 metros de profundidad.

Según el informe de los hombres ranos, la nave está embancada en el fondo del mar, colocada en dirección norte-sur y tiene a la vista su casco y quilla. El resto de la estructura está hundido en las arenas, cubierto de algas y moluscos.

Se dice que la parte que está sobre el fondo del mar está en buenas condiciones de conservación, un cuando presenta tres boques en la sección vertical de la sala de máquinas.

El hallazgo fue comprobado por una firma constructora Pelf Beyfi, que utilizó un equipo especial de televisión submarina.



He aquí una vista callejera de la primera nevada que cayó en Londres el 22 del presente mes. (AP Wirephoto)

AVISOS CLASIFICADOS

DEPARTAMENTOS HABITACIONES Y OFICINAS

ANTICRETICO
Matrimonio solo necesita departa-
mento, preferentemente Sopocachi
a partir del 1º de enero de 1966.
Ref. Tel. 24778 a tienda Manaco,
Comercio esq. Yanacocha.

TIENDA
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
tienda amplia en Sopocachi por
\$b. 10.000.- anticretico.

OFICINAS
Amplias para oficinas comerciales
en edificio céntrico, ofrecemos. Tel.
24058, mañanas.

DEPARTAMENTO
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
pequeño departamento en Lina-
res por \$b. 20.000.-

ALQUILO
Hermoso departamento, dos dor-
mitorios, dependencias, Sopocachi.
Comercio 926, altos Bufete Dr. Ro-
cabado.

ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
anticrotico departamento 2 dor-
mitorios y dependencias en Mi-
raflores por \$b. 35.000.-

NECESITO
Pequeño departamento amoblado
para matrimonio solo, preferible
Sopocachi o San Jorge. Ref. Fon.
26162 horas de oficina, fuera de o-
ficina fono 12699.

HABITACIONES
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
4 habitaciones, cocina y baño
en Vazquez por \$b. 35.000.-

ALQUILO
Habitación con pensión. Precio ec-
onómico. Claudio Sanjines 1547.

DOS HABITACIONES
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
en Sopocachi Alto por \$b. 15.000

DEPOSITO
Amplio, céntrico alquilo. Comercial
La Paz*, Yanacocha 428.

ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
tres habitaciones en Yanacocha
por \$b. 10.000.-

TRANSFIERO
Local, trastienda, cercanía plaza
Muriillo. Referencias Casillas 518
Señor Roi.

ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Un departa-
mento con cinco piezas en co-
na Gasita de Lima por \$b. 15.000.

ANTICRETICO
Dos piezas, enlarolado, cocina, ba-
ño, garaje, Landeste. Teléfono 20847

ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
tres habitaciones en Yanacocha
por \$b. 10.000.-

SEÑORITA HONORABLE
Necesita una pieza en alquiler.
Obras, con derecho teléfono. Lli-
mar Telf. 23398.

TIENDA EN VENTA
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
calle Sagárnaga por \$b. 8.000.-

HABITACION
Jenaro Sanjines, anticretico \$b.
2.000.- ofrezco. Comercial La Paz
Yanacocha 428.

ANTICRETICO
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
linda habitación céntrica por
\$b. 10.000.-

CASAS
En Seguncema, terreno 1740 mts.
tres frentos. Referencias. Teléfo-
no 28389.

HABITACIONES
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
dos habitaciones, cocina, servi-
cio, en Jenaro Sanjines, por \$b.
13.000.-

VEHICULOS
Mercedes Benz 1952, vendo. Avenida Saavedra 2016

EN ALQUILER
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Habitación
amplia en Miraflores por \$b.
150.

CASAS
Vendemos: Quinterilla Zazo
500 m2, dos plantas con tien-
das 120.000.- Pisagua, amplia
casa con tienda dos departa-
mentos 80.000.- Sagárnaga, con
tienda 25.000.- Manaypata
25.000.- Avenida Kollasuyo
25.000.- Entre Rios tres pisos
con tienda, precio oportunidad
65 mil pesos.

NECESITO
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Departamento
anticrotico propietarios no pa-
gan comisión.

VOLKSWAGEN
Vendo Volkswagen 1500 Karmán
Guia 1964. Referencias teléfono
11698

**Coloque su aviso clasificado
POR TELEFONO
Llame al 10460 o al 11125**
TARIFA: VEINTE CENTAVOS POR PALABRA (\$b 0.20¢)
El importe sera cobrado en su domicilio.
-LO MAS EFECTIVO Y ECONOMICO si Ud. desea vender o
comprar. Si necesita casa, departamento, oficina, o si desea
colocarlos. Si ofrece servicios o los requiere. Si busca em-
pleados. Si quiere recuperar algún objeto
perdido. NO PIERDA TIEMPO.
La Sección CLASIFICADOS de PRESENCIA está a su ser-
vicio.

CASA VENDO
Moderna céntrica, 3 departamentos
uno por piso. Ref. Indaburo 1315. Te-
léfono 23126.

TERRENOS
Avenida Arce 700 m2, Avenida
Busch techado con agua, lugar
céntrico 40.000. Seccións que-
dan algunos lotes y alcantarilla-
do. Obras varios lotes. Yanacocha
441, Oficina 6.

EN CALACOTO
Vendo hermoso terreno próximo a
venda pavimentada, comienzo. Su-
perficie mil metros cuadrados y
fracción. Informes Telf. 27371.

VENDO
Terreno por Cala-Cala Cochabamba
o cambio por otro inmueble en
La Paz. Telf. 29269 Figueroa -
860.

COMPRO TERRENO
Mil metros cuadrados, para esta-
ción de servicio, pago al contado.
Comercio 926, altos, Bufete Dr. Ro-
cabado.

COMPRO TERRENO
Diez a doce mil metros cuadrados
zona Cota-Cota, Kollpani, Ovejuyo.
Teléfono 27012. De 8 a 14 horas.

VENDO LOTE
600 m2 Calacoto Calle 8. Comercio
926 altos, Bufete Dr. Rocabado.

SE VENDE
Terreno en Villa Copacabana.
500 mts. Referencias Tel. 25623

VEHICULOS
Volkswagen modelo 1963, casi
nuevo. Ref. únicamente en las
mañanas, Juan de la Riva 1448
(Patio Lechería Central).

COMPRO TURRILES
Para combustible, cualquier canti-
dad. Teléfono 20655 toda hora.

**PREMIOS HASTA
Bs. UN MILLON**

MARA, GABUN, UCHOO
De primera calidad, llegó a ma-
nera "LUX". Avenida Montes n.
500. Frente a Escuela Brasil.

**ROSAS VIVAS
DE BELGICA**
Tres fuertes y mas veinte colores
Instrucciones en castellano para
ser sembradas. Ventas en "LIBRE-
RIA ALIAGA", Celón N° 520. Sólo
por esta semana.

COMPRO CONGELADOR
En buen estado. Dirigirse uni-
camente en las mañanas a Le-
chería Central. Juan de la Riva
1448 (patio).

SE VENDE
Cajones vacíos. Referencias: telé-
fono 29961.

COMPRO BOTELLAS
Referencias Manco Kapac 331, te-
léfono 12198.

SE VENDE
Leña rasada Fv...

VARIOS
RYE GRASS
Llegó inglés, enano, especial
para parques y jardines, semi-
laria La Dalis. Av. Mariscal
Sta. Cruz 1058. Telf. 24859.

VENDO
Electrokardiograph alemán, tres
canales, nuevo. Indaburo 1037.

ACIDO NITRICO
Y ácido acético, vendo \$b. 9 el
litro. Indaburo 1037.

MAQUINAS DE ESCRIBIR
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Compro
máquinas de escribir, goser, te-
jer, pago al contado.

AMPLIADORA
Y máquina fotográfica 35 mm con
pro. Teléfono 27637.

VENDO DE OCASION
Máquina de escribir eléctrica nue-
va y cuero alemán en colores para
tapizar muebles. Av. 6 de Agosto
2439, teléfono 26616.

SE LIQUIDAN
A mitad de precio vajillas, mueble
a mitad de precio vajillas, muebles
suelos, walfers churruquera, lám-
pas, cortinas, radio Philips. Pro-
longación Cordero 137. Teléfono
11032.

OPTIMA ELITE
Máquinas de escribir alemanas se-
mi portátiles, labulador automati-
co, cien por ciento metálicas. Sin
piezas plásticas. ADLER HNOS.
Calle Comercio 994, Castilla 2184
La Paz.

REFACCIONES
Fachadas, colocación de vidrios
y techos plásticos. Cepillado a
máquina de piso, pintura econó-
mica. Teléfono 28131.

COMPRO TURRILES
Para combustible, cualquier canti-
dad. Teléfono 20655 toda hora.

**PREMIOS HASTA
Bs. UN MILLON**

MARA, GABUN, UCHOO
De primera calidad, llegó a ma-
nera "LUX". Avenida Montes n.
500. Frente a Escuela Brasil.

**ROSAS VIVAS
DE BELGICA**
Tres fuertes y mas veinte colores
Instrucciones en castellano para
ser sembradas. Ventas en "LIBRE-
RIA ALIAGA", Celón N° 520. Sólo
por esta semana.

COMPRO CONGELADOR
En buen estado. Dirigirse uni-
camente en las mañanas a Le-
chería Central. Juan de la Riva
1448 (patio).

SE VENDE
Cajones vacíos. Referencias: telé-
fono 29961.

COMPRO BOTELLAS
Referencias Manco Kapac 331, te-
léfono 12198.

SE VENDE
Leña rasada Fv...

MUEBLES
SE VENDEN MUEBLES
Referencias: Calacoto, Calle 22,
frente al Templo de San Miguel,
al lado del Convento de Religio-
sas de Nuestra Señora o al telé-
fono 32175.

COMPRO MUEBLES
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Compro
todo clase de muebles, pago al
contado, recibo en consignación

VENDO
Juegos de living 750 pesos. Tu-
musia 492, interior.

VENDO
Juegos de living tipo francés, a-
mericano. Precio económico. Tu-
musia N° 492 (interior).

MUEBLES EN VENTA
Comercial Loayza.- Plaza Muri-
llo 519.- Telf. 25026.- Ofrezco
a precios de ocasión. Living en
venta, piano alemán.

EMPLEOS
SE NECESITA
Niñera o persona responsable pa-
ra cuidado criatura. Referencias
Argentina 19.

PRECISO
Vendedora de helados con expe-
riencia, buen porcentaje. Ref.: 20
de Octubre 1930.

NECESITO
Empleada para todo servicio. Ja-
mes Freyre 2870 con esquina Vin-
centi (casa amarilla) teléfono
23045. Sopocachi. Universidad, Bi-
blioteca Central.

NECESITO
Empleada, medio día solamente,
para todo trabajo de casa. Alfredo
Ascarrunz 300, Sopocachi.

ENFERMERA
Titulada, joven, busca empleo. Tel.
telefonos 10561 o 10951.

NIÑERA
Con certificados, nacimiento. Buen
sueldo. Argentina 19, esquina Ro-
sendo Villalobos, Miraflores.

PROFESORES
Inscribiéndose para cursos inten-
sivos. Dactilografía, Matemáticas,
Inglés, Redacción, Gramática, Orto-
grafía, Taquigrafía Comercial, Pa-
lamentaria. Instituto "EVA PERON"
Socabaya 340.

BACHILLERES
Ingreso Medicina, Ingeniería. Con-
sulte nuestros métodos garantiza-
dos. Telf. 26892.

**ARTICULOS PARA
EL
HOGAR**

**REFRIGERADOR
A KERSENE**
Nuevo, sin uso. 10 piez cúbicos,
vendo. Teléfono 10713.

SE VENDE
Un refrigerador "Suizo" pequeño
marca "Cruzer" en perfectas con-
diciones. Referencias casa "Flash"
Ingavi 854. Teléfono 20507.

**NEGOCIOS Y
VALORES**

PRESTAMOS
Sobre casas interés legal, también
sobre prendas, vehículos, trámite
inmediato, también necesitamos in-
tereses garantizados. Yanacocha
441, Oficina 6, Telf. 23114.

SOCIO

**INSTRUMENTOS
MUSICALES**

COMPRO BATERIA
Compro baterías nacuradas para in-
strumentos. Ingavi 635, Teléfono 27699

**TECNICOS Y
SERVICIOS**

REPARAMOS RADIOS
Amplificadores, Pico, Ury, grabado-
ras. Servicios a domicilio. Ref. Te-
lefonos 25113, 25119 y 25149.

**SECRETARIA
PERMANENTE**
Federación Asociaciones Padres
de Familia. Sección Jurídica. A-
tiende trámites de bachillerato y
nuestros. Comisión municipal. Com-
ercio 1287, Of. Litografía Banco M.
noro).

ENFERMOS
Parálisis, epilepsia, artrosis, em-
briomas, insomnio, hepatitis, Es-
cataratas. Restables en pronto. Es-
trogmagnetismo, Fisioterapia, Hipo-
terapia, Tirología y Kinesoterapia.
-Profesor JAMP. Psicólogo de
titulado. Centro 180, teléfono 25298

TRABAJOS PARA TORNO
Realizamos toda clase de traba-
jos para torno, garantía, precisión
y cumplimiento. Preferencia
recibimos trabajos en serie. Escri-
bir castilla 3281. Teléfono 29241.

**REPARADORA ELECTRI-
CA DE CALZADO "LA
FAMILIA"**
Nuestra moderna maquinaria per-
mite dar nueva y larga vida a
sus calzados. Ref. Duero 114,
frente al teatro Manco Capacero.
Telf. 10890.

REFRIGERACION
Carga gas. Reparaciones. Garantía.
Técnica "Flash". Teléfono. Nacional
Servicio Ingavi 854. Telf. 20507.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRE
CONVOCATORIA A PROPUESTAS

Se convoca a preparar para la inscripción de los aspirantes de curso
destino a la Facultad de Economía de acuerdo a las siguientes par-
tes:
Operación Manual:
Término completo:
Máquina portatil de 22 cm x 28 cm, de cualquier marca, con cuatro operacio-
fundamentales.
Las propuestas individuales, presentadas el 1º de febrero, serán evaluadas has-
ta el 15 de diciembre de 1965 en la Secretaría General del Rectorado de
Universidad.
La Paz, noviembre 20 de 1965.
R. EDUARDO SAVA MORALES EGUI
DECANO

Nos complacemos en comunicar que
nuevamente llegaron

**MAQUINAS FOTOGRAFICAS
FILMADORAS
PROYECTORAS DE 8 mm
AMPLIADORAS
Lentes y Accesorios
de la conocida marca
MINOLTA**



PRESENCIA
150 millones de
dólares premia
Bolivia en Suiza

**PRESENCIA
Y SUS ANUNCIADORES**

CUPON

CON 5 DE ESTOS CUPONES Ud. PODRA CANJEAR UN NUMERO E INTERVENIR
EN EL GRAN CONCURSO DE LOS MILLONARIOS AGUINALDOS DE PRESENCIA
Y SUS ANUNCIADORES.

EE.UU. CONFRONTAN DECEPCIONES EN CONFERENCIA INTERAMERICANA

RIO DE JANEIRO, NOV. 27 (INTER PRESS SERVICE).- Estados Unidos comienza a experimentar en la conferencia interamericana ciertas decepciones. Su proyecto sobre solución de controversias, que mira al fortalecimiento de la Comisión Interamericana de Paz, fue desviado por Perú, Argentina, Uruguay y Brasil.

Los delegados de Estados Unidos en la Fuerza Interamericana, dijo a algunos periodistas un alto funcionario de la OEA "No se trata de ambiente desfavorable. Lo que falta, son votos". La delegación norteamericana, empero, no concluyó la jornada sin alcanzar algunos triunfos; el proyecto de Colombia reiterando el principio de no intervención fue desviado hacia la Comisión que examina la reforma de la carta, donde seguramente será olvidado. En este proyecto consular, asunto que aún continúa dominando las conversaciones entre bastidores. En caso de que se confirme esta intención, la cuestión del Ejército Interamericano podrá quedar como archivada temporalmente.

Muchos juzgan que la verdadera intención de Estados Unidos era abrir camino en la Comisión Interamericana de Paz, para una Fuerza Militar Continental, asunto que aún continúa dominando las conversaciones entre bastidores. En caso de que se confirme esta intención, la cuestión del Ejército Interamericano podrá quedar como archivada temporalmente.

EN CHILE COMENTAN LA RENUNCIA DEL GENERAL ARGENTINO ONGANIA

SANTIAGO DE CHILE 27 (AP).- "El Mercurio" dice hoy en su editorial al comentar la renuncia del Teniente General Juan Carlos Onganía, que el Presidente de la Argentina, Arturo Illia, "ha dado el paso indicado para buscar una base propia" que robustezca el régimen civil en ese país.

El diario expresa al respecto: "Dejando de lado la campaña comunista contra el Teniente General don Juan Carlos Onganía, la posición predominante de ese jefe debía ser motivo de tranquilidad para el gobierno del presidente Illia. "Contra la imagen errónea que presenta a este General como un aspirante puro y simple a la dicta-

Chile, que en repetidas ocasiones actuaron en conjunto, concordaron en que es innecesario tratar de principios ya básicos del Sistema Interamericano.

Aunque sumida en silenciosos trabajos, la segunda comisión, que trata asuntos económicos, parece encaminada al logro de espectaculares resultados. Según uno de los miembros de dicha comisión, la materia económica que ella aprobará podrá constituir un complemento de la Carta de Punta del Este. El rumbo, será la integración económica de América Latina.

La aceptación de las mejoras propuestas por el Ministro de Hacienda, Dardo Ortiz, satisfizo a los funcionarios estatales dando por finalizada una agitación laboral que llenó de incertidumbre y de intranquilidad tanto al gobierno como a los funcionarios. Cuando sólo restaban cuatro minutos para expirar el plazo constitucional, la Cámara de Senadores dió su aprobación al mensaje de renuncia de cuentas tras haberlo considerado y aprobado en poco más de dos horas. El poder ejecutivo había enviado el mensaje a las 21.30.

Argentina sugirió con el apoyo de Guatemala, que se encaminase el proyecto a la Comisión de Paz, para una Fuerza Militar Continental, asunto que aún continúa dominando las conversaciones entre bastidores. En caso de que se confirme esta intención, la cuestión del Ejército Interamericano podrá quedar como archivada temporalmente.

EE.UU. tiene almacenada una gran cantidad de armas nucleares en Europa para apoyar a las fuerzas norteamericanas y aliadas"

DIJO EL SECRETARIO DE DEFENSA DE EE.UU.

PARIS, 27 (AP).- El Secretario de Defensa, Robert S. McNamara, dijo hoy a los aliados europeos de Estados Unidos que su país tiene almacenada una gran cantidad de armas nucleares en Europa para apoyar a las tropas norteamericanas y aliadas. El Secretario dijo que el conocido almacenamiento dobla la cantidad que existía allí en 1960 para la defensa conjunta de los miembros del Tratado del Atlántico Norte (OTAN).

Luego repitió algunas de sus palabras a los periodistas norteamericanos. "Estados Unidos", dijo, "continúa aumentando el componente nuclear de las fuerzas disuasivas de la OTAN. Hay más de 5,000 cargas nucleares de Estados Unidos en Europa, bajo la custodia norteamericana pero en apoyo de las unidades de Estados Unidos y de la OTAN. "Este número", continuó, "aumentará en más del 20 por ciento en los próximos seis meses. Eso representa el doble del poder nuclear en Europa en los últimos cinco años".

McNamara dijo a los otros nueve ministros que esas cargas nucleares incluyen bombas, cargas para proyectiles, para artillería

de demolición, y explosivos anti-aéreos. "Informé a los ministros de los totales, las categorías, los sistemas de lanzamiento y los sitios de almacenamiento", dijo el Secretario después a los periodistas. Otras fuentes manifestaron que los ministros recibieron "informes secretos" sobre la cantidad y calidad del equipo nuclear disponible a la alianza no sólo en Europa, sino también en Estados Unidos y en la zona del Atlántico Norte. Los diez ministros establecieron tres subcomisiones o grupos de trabajo para estudiar el problema de compartir la responsabilidad nuclear. Esos grupos tratarán sobre comunicaciones, servicios de inteligencia y planificación. La composición exacta de esos grupos de trabajo no fue revelado, pero se supo que cada uno tiene cinco miembros, incluyendo representantes de Estados Unidos y Gran Bretaña.

CONSORCIO DE AUDITORES FINANCIEROS

- (Reg. N° 47034, Direc. Gral. de la Renta)
 - * Contabilidades
 - * Auditorios
 - * Cálculo Actuarial
 - * Organización de Empresas
 - * Asesoramiento Administrativo
 - * Asesoramiento Jurídico
 - * Asesoramiento en Inversiones
 - * Asesoramiento en Materia Tributaria
 - * Asesoramiento en Problemas Laborales
- Yanacocha 682 1er. piso - Teléfono 92123 Casilla 2429
LA PAZ - BOLIVIA

OTRO FELIZ GANADOR DE 50 QUINTALES DE AZUCAR LA BELGICA

Si los 3 últimos números de su factura son iguales a los 3 últimos números del "gordo" de la LOTERIA NACIONAL, usted gana 50 quintales de azúcar LA BELGICA.

Medicamentos Hoechst

Comunicamos al distinguido cuerpo médico y farmacéutico que nos llegó de nuestro instituto BEHRING/ALEMANIA:

- GAMMAGLOBULINA
- QUATRO-VIRELON (Vacuna cuadruple DPT más POLIO)
- VACUNA TRIPLE DPT
- SUERO ANTIDIFTERICO 10.000 UI

Representantes generales
HEINZ G. ZETZSCHE SUCESORES LIMITADA
Potosí 1007 Telf. 10957 - 27963.
La Paz



LUIS MONTAÑO, domiciliado en Avenida Buenos Aires 954, ganó una factura extendida por el Sr. Sergio Sánchez, distribuidor de GASSER Y CIA.

En Estados Unidos.

Miles de norteamericanos realizaron una marcha pidiendo la paz en Vietnam Norte

POR ALTER R. MEARS

WASHINGTON, 27 (AP).- Un ejército de inconformes marchó en torno a la Casa Blanca hoy, protestando por la actuación de Estados Unidos en Vietnam. Desfilaron aproximadamente 22.000 personas durante varias horas en círculos que avanzaban lentamente en las aceras frente a la Casa Blanca. Sus carteles incluían desde simples llamamientos a la paz —la única propugnada por los organiza-

dores de la marcha— hasta denuncias del Presidente Johnson. Después de horas de protestar ante la Casa Blanca, marcharon al monumento de Washington para escuchar a sus líderes pedir al Presidente Johnson que busque un cese al fuego en Vietnam y se acerque a la mesa de conferencias. Los organizadores dijeron que ahí se reunieron hasta 30.000 personas. Hubo barruntos aislados de piñotes y algunos arrestos al enfrentarse los manifestantes a quienes los criticaban, pero la marcha, vigi-

jada de cerca por la policía, fue pacífica en general. En la Avenida Pennsylvania los simpatizantes de los comunistas agitaban una bandera con estrellas azules de los guerrilleros del Viet Cong. Dos hombres fueron arrestados cuando arrojaron una bandera del Viet Cong al suelo. "Hay gente muriendo allí y ustedes dejan ondear esa cosa", dijo uno de los arrestados al ser conducido al vagón de la policía. El otro punto donde ondearon banderas del Viet Cong, los contramanifestantes los rodearon rápidamente con banderas norteamericanas. Esa fue la táctica recomendada por Sanford Gottlieb, de la comisión por la paz política nuclear, coordinador de la marcha. La mayoría de los manifestantes permanecieron tranquilos y de buen humor. Algunos llevaron a sus hijos.

Trece personas muertas al estrellarse un avión

SALT LAKE CITY, UTAH, 27 (AP).- Trece personas perecieron hoy en las llamas cuando un avión de dos motores, contratado por aficionados al fútbol, rozó la punta de un cerro y se estrelló contra el costado de otro, a 32 kilómetros al sudeste de Salt Lake City. El avión, un DC3, había salido del aeropuerto de Salt Lake City momentos antes durante una tormenta y se dirigió a Provo, a 56 kilómetros, para recoger más pasajeros. Estaba de viaje a Albuquerque, Nuevo México, para que los pasajeros presenciaran esta tarde el partido de fútbol entre Brigham Young y Nuevo México. Los nueve pasajeros incluían a cinco médicos de Salt Lake City y a la hija del piloto. Los cuatro tripulantes comprendían al piloto, co-piloto, azafata y un piloto de vacaciones. Únicamente la sección de la cola estaba intacta cuando cuadrillas de rescate llegaron hasta los restos humeantes, tres horas después de la tragedia. El resto del avión era poco más que cenizas, desparatadas unos 500 metros entre los dos cerros. Los cadáveres de las víctimas estaban quemados en tal grado que no podían ser identificados. Una ala se desprendió cuando el avión rozó el top del primer cerro, al pie de la cadena montañosa en el lado occidental del valle de Salt Lake.

El avión se estrelló de frente contra el segundo cerro. Aparentemente estalló en llamas después del primer impacto. Restos carbonizados estaban dispersos entre ambos cerros. Esta es la segunda tragedia mayor en la zona de Salt Lake City en 16 días. Un avión Boeing 727, de la United Air Lines, se estrelló e incendió en el aeropuerto de Salt Lake City el 11 de noviembre, matando a 43 personas.

Mientras ellos desfilaban, una delegación de sus líderes conferenciaba durante hora y media con Chester Cooper, asistente del consejero de la Casa Blanca McGeorge Bundy. Cuando salió la delegación Gottlieb informó que Cooper reiteró la sugerencia de la administración de que escriban a Vietnam del Norte y al Viet Cong, pidiéndoles que accedan a negociaciones incondicionales. Dijo que los manifestantes rehusaron. "Esto no es aceptable para nosotros, pedir simplemente negociaciones incondicionales cuando Vietnam del Norte está siendo bombardeada", dijo Gottlieb. "Quería que nos convirtiéramos en una especie de negociadores del lado del Vietnam del Norte", dijo el líder socialista Norman Thomas. Camiones llenos de carteles estaban a disposición de los manifestantes. Los carteles decían: "Pasos para la paz; suspensión de bombardeos"; "detengan el derramamiento de sangre"; y "la guerra corre a la gran sociedad".

Por sólo 5 dólares al día conozca los Estados Unidos

BI

VISITE TODOS LOS LUGARES QUE UD. DESEE EN ESTADOS UNIDOS DURANTE 30 DIAS POR LAS RUTAS DE BRANIFF INTERNATIONAL.

Viaje libremente dentro de los Estados Unidos con su tarjeta "FESTIVAL U.S.A." durante 30 días y por sólo \$ 150 (\$ 200 si prefiere primera clase), lo que equivale a 5 dólares diarios. Sus niños entre 2 y 12 años abarcan medio pasaje. Ud. puede elegir los lugares que desee visitar. Braniff también puede informarle sobre los lugares, ciudades y acontecimientos más importantes. Para mayor información y sugerencias llame a su agencia de viajes IATA o a nuestras oficinas.

BRANIFF INTERNATIONAL
Sud América - México - Estados Unidos
Avenida Camacho 1421 - LA PAZ - Telefonos 29360 - 29361 - 29362

EL LAB INTRODUCIRA EN DICIEMBRE UN PLAN DE CREDITOS PARA VIAJES

Reacondicionamiento de aviones por expertos nacionales

Sao Paulo, Arica, Lima o Buenos Aires podrán ser visitadas próximamente viajando en naves del Lloyd Aéreo Boliviano y acogiéndose al cómodo plan de créditos, que introducirá la empresa desde mediados de diciembre próximo. La información fue dada por el Gerente General de LAB, Guillermo Sanabria, a un grupo de periodistas de Cochabamba y La Paz que acaba de cumplir una visita de 46 horas a las instalaciones tanto de Cochabamba como a las de Santa Cruz.



El grupo de periodistas observa la parte interior del fuselaje de un avión DC-6, donde se efectúan mejoras para mayor comodidad de los pasajeros.

EN COCHABAMBA
Bajo el asesoramiento del Ing. Stanley Brooks, se verifica actualmente a las amplias instalaciones de la ciudad del Tuzum el reacondicionamiento de un avión DC-6; un B-17 y dos DC-3. La habilitación del DC-6 está calculada para la primera semana del mes próximo, hecho que permitirá a la empresa contar con un nuevo itinerario de verano, con cómodas combinaciones para el servicio doméstico.

PROBLEMAS
Bajo la nueva administración del LAB que preside el My. Mario Patiño, las pérdidas de la empresa se han reducido según informaron tanto Guillermo Sanabria como el asesor del LAB, Rodolfo Gallardo.

Fundamentalmente se tropieza con dificultades para conseguir repuestos suficientes para los aviones DC-3. Se aseguró que si bien éstos pueden ser adquiridos en Estados Unidos y Canadá, su costo va en aumento. El gerente general se afirmó que el LAB enfrenta una difícil situación económica, habiéndose elevado a la Agencia Internacional de Desarrollo una solicitud de crédito por dos y medio millones de dólares, sin que se conozca todavía el curso que dará USAID a este requerimiento.

NORTH CENTRAL
En las conversaciones sostenidas con Sanabria y Gallardo se trató sobre la labor desarrollada por el grupo asesor de North Central Airline.

NCA cobró 800 mil dólares al gobierno norteamericano por realizar el trabajo de asesoramiento al LAB. "Pero en realidad dijo Sanabria: la labor de los asesores fue negativa y muy poco provechosa. En lugar de beneficiar al LAB, el gobierno norteamericano sólo ayudó a una compañía norteamericana".

APRENDIENDO A VOLAR

Se explicó que los pilotos de North Central que integran el grupo asesor si bien conocían el manejo de aviones DC-3, asesorados por los pilotos del Lloyd Aéreo Boliviano aprendieron en nuestro país el manejo de los DC-6.

Su desconocimiento del medio hizo que North Central necesitara un itinerario para el LAB que era negativo en todo aspecto.

Se indicó también que a lo anterior debía agregarse el hecho de que los miembros del grupo asesor hablaban solamente inglés lo que impedía una comunicación clara y rápida con el personal nacional.

Cuando se interrogó sobre el uso que habría hecho NCA de los 800 mil dólares, se dijo que el provecho fue para la empresa y que una parte se dividió en sueldos entre los asesores. El jefe del grupo asesor, Charles Gallo gana 2.500 dólares mensuales más 300 dólares por gastos de representación.

EN SANTA CRUZ

Con el objetivo de apreciar por dos horas las pruebas semestrales a las que se están sometiendo a los 25 pilotos del LAB, el grupo de periodistas se trasladó ayer de Cochabamba al aeropuerto El Trompillo de Santa Cruz. William Cook, piloto chequador de Flight Safety Inc. de Nueva York, ha sido comisionado por su empresa para probar el dominio técnico de los pilotos del LAB en los diferentes aviones.

Cook, experimentado piloto con más de 25 mil horas de vuelo, se mostró muy entusiasmado por la alta capacidad de los pilotos del LAB. Con detalle, explicó el proceso que siguen los exámenes, que se dividen en teóricos y prácticos.

Cada prueba individual requiere de aproximadamente dos y media horas. Su trabajo concluirá hasta el 15 de diciembre próximo. Refiriéndose al futuro del LAB dijo que si la empresa nacional

quiere competir con otras compañías tendrá que entrar al servicio comercial con aviones jet. El reciente contacto de la prensa nacional con ejecutivos y técnicos del LAB permitió evaluar el entusiasmo y la buena voluntad que priman en aquella empresa por hacerla productiva y rodar a una máxima eficiencia y seguridad.

Personeros del LAB indicaron que si durante el anterior gobierno el LAB había sido administrado con sentido político, hoy, la Junta Militar está permitiendo que su administración se realice con espíritu de empresa y no de política partidaria.

Gráficos convocan a su III Conferencia Nacional

Un Comité formado para el efecto, convocó a la III Conferencia Nacional de Secretarios Generales de Sindicatos Gráficos que se realizará a partir del 5 de diciembre próximo en la sede social de los gráficos de La Paz. Se consideró para tomar esta medida, la perjudicial situación, por la que atraviesa la Federación Gráfica Boliviana debido a la intervención dispuesta por la Junta Militar de Gobierno. También la situación económica de la Federación; es necesario apuntar en seguida, reactualizar los pliegos presentados por los sindicatos gráficos a fin de conseguir un reajuste en las remuneraciones. Se intenta también determinar en la Conferencia las resoluciones que pongan remedio a la desocupación actual agravada por la automatización que ha empezado a implantarse con el sistema "ofset", que prácticamente decreta la cesantía del 98% del elemento gráfico.

Por todas esas consideraciones y en la esperanza de que el próximo Secretario Ejecutivo será quien realice las gestiones para lograr esos objetivos, resolvió convocar a todos los Secretarios Generales de los Sindicatos Gráficos de Bolivia a la Tercera Conferencia. Asistirán los dirigentes de los Sindicatos afiliados a la FCB de todos los Departamentos del país, quienes contarán con el derecho

POSTULANTES A BECAS DEBERAN RECOGER SUS LIBRETAS DE NOTAS

Mediante un comunicado el Departamento de Becas del Ministerio de Educación y Cultura comunica a los postulantes a becas que deben pasar por la Dirección Nacional de Becas a fin de recoger sus libretas de calificaciones. Esta medida ha sido adoptada con el propósito de que se vaya des congestionando la cantidad de las primeras solicitudes presentadas en el curso del presente año.

Los solicitantes serán atendidos de acuerdo al siguiente orden:
1. Instituto Americano, del número 1 al 47; 2. San Calixto, del 1 al 50; 3. La Salle, del 1 al 79; 4. Santa Ana, del 1 al 108 y 5. Don Bosco, del 1 al 98.

1º DE DICIEMBRE. DIA DEL FARMACEUTICO PANAMERICANO

La Federación Departamental de Bioquímicos y Químico-Farmacéuticos de La Paz se prepara a celebrar el miércoles el "Día del Farmacéutico Panamericano" con varios números de festejo.

Ese día se posicionarán la nueva mesa directiva de la Federación, en la casa bailable que se realizará en el Hotel Copacabana. La nueva directiva de los Químico-Farmacéuticos está compuesta por el Dr. Hugo Suárez Ugarteche, como secretario de Gobierno; el Dr. José Luis Bustillos, de Relaciones y ocho miembros que componen el número reglamentario de dirigentes establecido por el Ministerio de Trabajo.

La posesión de la directiva estará a cargo del Ministro de Sanidad Cnl. Carlos Ardiles, que prometió su asistencia al acto.

RESTOS DE SANTA CRUZ SERAN CONDUCIDOS MAÑANA A BOGOTA

Por JOSE VIDAURRE MENDOZA

Ciudad de Panamá, 27 (PRESENCIA). Los restos del Mariscal de Zepita, en un ferretro de roble color amarillo, y los de su esposa, Doña Francisca Cernadas, en una pequeña urna del mismo color, llegaron a tierra americana, hoy, enviados ambos en banderas bolivianas cuyos vibrantes colores contrastaban con el cielo y el mar, azules en su serena placidez.

Después de tres semanas de navegación, el buque escuela francés "Jeanne d'Arc" transportó hasta estas costas, los restos del Mariscal de Zepita, del 1 al 108 y 5. Don Bosco, del 1 al 98.

SOLICITADA

Por JOSE VIDAURRE MENDOZA
"Ouragan", de la Armada Francesa, el cual atrajo hoy en Puerto Cristóbal.

Los cadetes bolivianos rindieron honores a los restos de Santa Cruz, ante la presencia del Embajador francés en Panamá, los descendientes del prócer, el Ingeniero boliviano D. Andrés Santa Cruz y el Coronel francés de Guy de Chauillac, y la comitiva boliviana.

Un clarín tributó el saludo francés con un toque de silencio que conmovió a todos los bolivianos.

ENTRE LOS HOMBRES LOBOS DE BOLIVIA

Se nos ha pedido la publicación de la siguiente carta:

NOTA ACLARATORIA IMPORTANTE

Para las personas que no me conocen, o no han oído hablar de mí, tengo que referirme obligadamente a un párrafo que Hernán Landívar Flores, en su libro "INFIERNO EN BOLIVIA", primer edición, página 190, escribe sobre mí persona. Allí, Landívar trata de hacerse aparecer como denunciante del Mayor Carlos Clavel en el sentido de que yo había viajado al visitante en Cochabamba que él envía a Lima, y que hizo saber así al Gobierno por lo que lo tomaron preso y lo metieron en la cárcel, y que aquella triste noche de Año Nuevo, en completo estado de embriaguez, "remordido por la conciencia y llorando", le pedí perdón de rodillas al Mayor Clavel por haberlo denunciado calumniosamente. La verdad, en cambio, es muy diferente. Al Mayor Carlos Clavel lo conocí solamente en las prisiones políticas por lo que, como es natural, jamás visité su casa en Cochabamba ni en ninguna parte y menos podía estar enterado de que él posee o no un arma o un arsenal. En los dos años que estuve en prisión, el Mayor Clavel jamás me preguntó siquiera nada al respecto, y por mi parte, la primera noticia que tengo sobre esta calumnia es la que leí en dicho libro, que muy lamentablemente está escrito por un informante comprobado, ya que por tal condición fue expulsado de Falange Socialista Boliviana en la ciudad de Lima, junto a otro falangista.

No he conocido a Landívar en ninguna prisión política o por lo menos no recuerdo haberlo visto, ya que sus permanencias en las prisiones movimentistas con seguridad que eran pasajeras como la de todos los partidarios del Gobierno incrustados entre los auténticos "presos políticos". Por esta razón, a fin de informarme mejor acerca de él, he recurrido a los falangistas Guillermo Castro y Jorge Gamarrá, los que le conocen bien, especialmente Gamarrá que incluso estuvo en la misma Embajada que buscaron asilo diplomático. Gamarrá me contó las "rarezas" de Landívar y las calumnias que lanzaba, seguramente con el ánimo de enemistar a los aislados,

inclusive contra Oscar Uzuga de la Vega, al que sindicaba de estar vendiendo.

La publicación de su libro "INFIERNO EN BOLIVIA", es una carta de humo tendida para disuadir y si es posible borrar su tiración a F.S.B., aunque se atreva todavía a atacarla, lo mismo que el ex-Partido Social Cristiano (ahora Demócrata Cristiano), a través de la Unión Cívica Nacional y a hombres como el Mayor Elías Belmonte de reconocida solvencia moral y con valentía a toda prueba, tratándolo de "traidor", es decir que ataca a todos los que tuvieron la valentía de enfrentarse abiertamente de Paz Estenssoro y a su camada de fieras.

La condición ejecutoriada de Hernán Landívar Flores que ya le ha sido enrostrada por varias de las personas aludidas y ofendidas en su libro, por las declaraciones hechas por Adhemar Menacho al periodista Wilfredo Molina de "Diario del Oriente" de Santa Cruz, reproducidas por "PRESENCIA" de La Paz en su No. 2433 del martes 13 de abril del presente año, que dicarizaciones hechas por Adhemar Menacho a las acusaciones de Hernán Landívar Flores, autor del libro "Infierno en Bolivia" de quien dijo que ERA ACTIVO INFORMANTE DE VPE (Victor Paz Estenssoro)".

En cuanto a los antecedentes personales de enemigo declarado y franco de la tiranía movimentista, fuera de los dos años de prisión en la cárcel y en control político y demás dependencias de La Paz y Cochabamba descritos en el presente libro, bastará decir que yo fui, precisamente, el único exiliado boliviano que se atrevió a atacar en Chile a Luis Gaván Contador, pese a ser él de esa nacionalidad, y llegué a aceptar el desafío de duelo lanzado por él, como consta por las publicaciones de los diarios santiaguinos "Tercera de la Hora" y "El Chileno". Que también fui quien, en compañía de tres falangistas y encabezados, atacó el consulado de Bolivia en Santiago cuando se supo la noticia de la muerte (asesinato) de Oscar Uzuga de la Vega, ocasión en que hice correr por las oficinas al mismo José Fellman Velarde que se encontraba allí.

Esta obligada aclaración pone las cosas en su lugar. Santiago de Chile. Mario Peñaranda Rivera.

En vista de la tensa situación política que vive Panamá, las Fuerzas Armadas norteamericanas hicieron cargo de los restos. Estos fueron conducidos a la base naval americana Rodman, donde reposan a bordo del barco transportador "Asalto Americano 333" hasta el lunes, día en que serán transportados a Bogotá, después del homenaje oficial panameño en el aeropuerto de Tocumen.

Seis cadetes bolivianos representando a las tres armas de nuestra patria—custodiaron los restos junto a otros seis cadetes de "Puerto Guillick". El desembarco del feretro fue dificultoso debido a su peso, el cual retro pesa 250 kilos.

HOMENAJE A BOLIVAR

El ministro Suárez Guzmán, que además preside la delegación boliviana, depositará mañana domingo una ofrenda floral ante el monumento del Libertador que se levanta en esta capital.

ING. GORDON DABNEY VISITA EL PAIS

Se halla en nuestra ciudad, después de varios años de ausencia el ingeniero norteamericano Gordon W. Dabney, fundador del Servicio Cooperativo Boliviano Americano de Caminos y Director del mismo durante mucho tiempo.

Haciendo uso de vacaciones, el Ing. Dabney y su esposa quisieron incluir en su itinerario la visita a nuestra tierra para reconocer a viejos amigos y recorrer escenarios naturales que les fueron gratos.

El Ing. Dabney cuando fue director del SCBAC (actual Servicio Nacional de Caminos) fue uno de los principales propulsores de nuestra comunicación con el Departamento del Beni y es así que impulsó la construcción del camino a Caranavi y al Alto Beni.

En su visita de pocos días, este amigo de nuestro país no quiso dejar de ir hasta la tierra de supererencia: los Yungas. Los empleados del Servicio de Caminos que trabajaron bajo su dirección ofrecieron al Ing. Dabney y a su esposa múltiples manifestaciones de aprecio y amistad.

CAMPESINOS APOYAN A SOCRATES VARGAS

Los campesinos de la provincia Manco Kapac del departamento de La Paz amanzan con bloquear caminos si el Gobierno no ratifica o da su voto de confianza al Cnl. Sócrates Vargas, Director Nacional de Tránsito. Explican que el Cnl. Vargas es "un elemento identificado con los ideales de los campesinos de Bolivia".

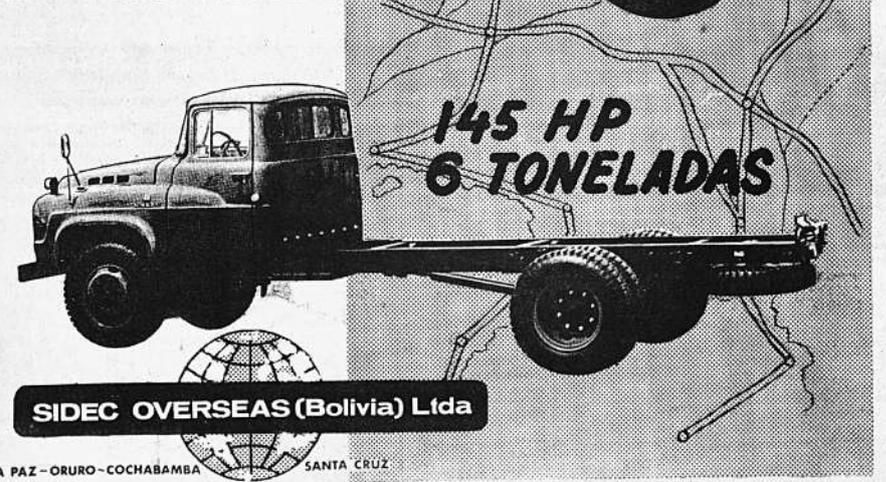
La nota telegráfica de los campesinos se origina en un artículo publicado en PRESENCIA el día de ayer que daba cuenta de informaciones en sentido de la posible destitución del actual Director de Tránsito.

EL LIBRO del Año



...¡torturadores de MUJERES!
De venta en todas las Librerías

TODO CAMINO ES BUENO PARA NISSAN



145 HP 6 TONELADAS
SIDEC OVERSEAS (Bolivia) Ltda
A PAZ - ORURO - COCHABAMBA SANTA CRUZ

POR SI UD. NO LO SABIA



...en nuestros días, el vestir elegantemente YA NO CONSTITUYE UN PROBLEMA para los caballeros, porque un buen CASHMIR INGLES está ahora a su alcance.
ALMACENES EL CEDRO S.R.L.
en calle Mercado No 936, le ofrecen un surtido completo en colores y dibujos de CASHMIRS INGLES a GRANDES FACILIDADES DE PAGO. Mejor oportunidad no podía Ud. esperar.
ALMACENES "EL CEDRO" S.R.L., calle Mercado 936, Telf. 28446, Casilla 810 - La Paz

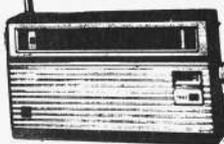
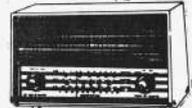
ECONOMICAMENTE REGALANDO... NATIONAL



NO NECESITA PENSARLO
ESCOJA SU REGALO DE LOS
MIL Y UN ARTICULOS...

NATIONAL

- ★ECONOMIA
- ★SERVICIO
- ★CALIDAD
- ★GARANTIA



VISITE AL DISTRIBUIDOR DE SU LOCALIDAD

"BRIDGESTONE", LA PRIMERA INDUSTRIA JAPONESA EN FABRICACION DE LLANTAS

La Compañía Bridgestone fue establecida en el mes de Marzo de 1931, bajo la dirección del Sr. Shojiro Ishibashi, con el propósito de proveer los requerimientos de llantas para automóviles en el Japón.

En aquel tiempo, el número de automóviles en el Japón era pequeño y prácticamente toda la demanda de llantas era atendida con productos importados. Bajo esas circunstancias, se comprende que era realmente difícil para el Sr. Ishibashi, establecer y construir por sí mismo una organización altamente lucrativa.

Ahora la Compañía Bridgestone es sin ninguna duda, la primera en la industria japonesa de artículos de goma. Además de llantas para vehículos, trabaja en el campo de la producción de artículos tan variados como: correas transportadoras, mangueras, soportes de goma para motores, amortiguadores, resortes neumáticos, artículos de espuma de goma, productos de espuma de poluretano, motocicletas y bicicletas. Sigue siendo sin embargo, el principal renglón de su producción las llantas para vehículos, campo en el cual se destaca indiscutiblemente pues, fabrica más del 90% de la producción total del Japón.

Esto no quiere decir que Bridgestone no lidere también otros campos de la industria. Por ejemplo, ocupa el primer lugar en la fabricación de soportes de goma para motores y amortiguadores, artículos de espuma de goma, de espuma de poluretano y bicicletas y se encuentra en el segundo lugar entre los fabricantes de artículos para el hogar.

El enorme prestigio de la Compañía Bridgestone, no se limita solamente al Japón. Por el contrario, está considerada entre las 10 más grandes fábricas de artículos de goma del mundo entero, y una gran variedad de sus productos se exporta a todos los rincones del globo.

Hoy en día, las tres plantas de producción más grandes, Kurume, Tokyo y Nasu, están íntegramente dedicadas a la fabricación de llantas para vehículos y la cercana a Tokyo a la producción en masa de productos industriales y domésticos.

Bridgestone ha organizado muy bien su red de ventas a través del mundo. Tiene seis oficinas principales en las ciudades más grandes del Japón y 460 agencias de venta en ese país. En el exterior 110 agencias están trabajando activamente. El número de empleados de la Compañía ha llegado a pasar de los 10,000.

Su producción anual de artículos de goma puede medirse en aproximadamente 86,000 toneladas mientras que la de llantas ha llegado a 15,000,000 de unidades por año. La industria de llantas japonesa, ha venido logrando espectacular progreso en los años de la postguerra, paralelamente al increíble impulso de la industria automovilística de ese país.

Bridgestone ha disfrutado muchísimo de ese período de florecimiento tan grande, acrecentando sus ventas de llantas. Se puede anotar este ejemplo: desde 19,700 millones de yens de ventas en 1959, subió a 48,400 millones de yens en 1964, mientras que su total de ventas generales subió de 27,300 millones de yens en 1959 a 69,500 millones de yens en 1964.

En otras palabras, las ventas combinadas de la compañía por año, en todos sus productos, se han incrementado en un 250% durante un período de seis años, desde 1959 hasta 1964.

Durante este período de expansión Bridgestone ha progresado tanto, que se ha alejado mucho de sus competidores y es especialmente notable el tremendo impulso que ha recibido su producción de llantas para vehículos. Apesar de existir una increíble demanda de automóviles y otros tipos de vehículos en el Japón, en general la industria manufacturera de llantas ha sufrido una merma muy grande de sus utilidades, en parte, debido a una aguda declinación de los precios de las llantas que se venden como equipo original de los vehículos y además, a la competencia económica que se produjo en este ramo.

Por estos motivos muchos fabricantes domésticos de llantas fueron fuertemente perjudicados a tal punto que algunos de ellos tuvieron que desviar su producción a ramos parecidos o relacionados con la industria principal.

La Compañía Bridgestone ha sido una excepción muy singular dentro de esta regla general, se mantiene hasta hoy obteniendo considerables utilidades. En 1964 ha ganado 3,467 millones de yens aproximadamente.

Sólo este hecho, es suficiente para destacar la capacidad técnica y financiera de BRIDGESTONE y para que ésta Compañía haya ocupado el primer lugar en la industria manufacturera de llantas del Japón.

Ahora, veamos cuál es la razón

para este meteorico progreso de la Bridgestone del mundo industrial... respuesta es simple y clara. Equipos industriales que ofrecen gran una poderosa red en Japón.

La política industrial de Bridgestone se basó en la modernización de sus equipos industriales. A esto particularmente se le dio mucho de destacar. No haber sido BRIDGESTONE una compañía que Japón llantas reemplaza de rayón, nuevos productos.

También BRIDGESTONE pulsado fuertemente sus inversiones. En 1964, por ejemplo, se destinó un monto de ultramar llantas y otros artículos de considerable suma. Millones de yens, se invirtieron alrededor de la producción total. Las llantas sus exportaciones más del 50% de las naciones del mundo. Demás fabricantes de este es un claro testimonio de un aprecio que los productos BRIDGESTONE en las naciones de los cuales el público tiene de usarlos.

Como otras grandes firmas industriales BRIDGESTONE está invirtiendo en las industrias que ellas están la Bridgestone Cycle Co., Liquid Gas, Inc., Rubber Co., y otras.



La única máquina que hace cientos de puntos y va binadas. Usted no necesita ninguna enseñanza para hacer el bordado que desea, su Máquina Automáticamente le Disponemos en dobles y sencillas, para ventas por menor.

Distribuidores exclusivos para Bolivia

LA PORTEÑA de Humberto Rocha y Cia

ORURO: La Plata 1475. Casilla 610. - Teléfono 3. Distribuidor en La Paz: Casa NEMER, Jenaro S. Edit. Chain, telef. 24474. Distribuidor en Cochabamba: Hugo Burgos, Ecu

YAMAHA SPORT 305

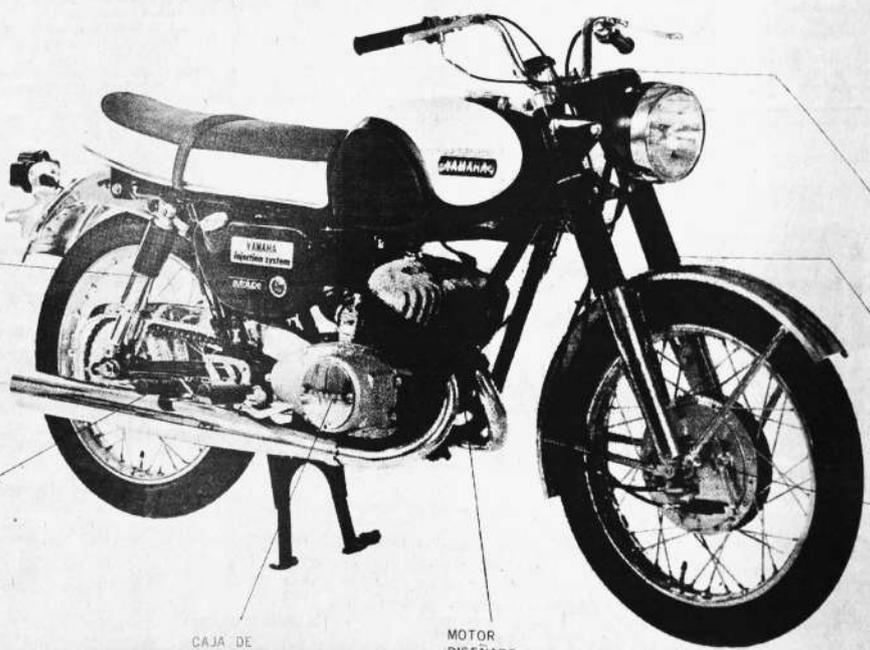
DESE EL GUSTO DE CONDUCIR UNA "YAMAHA"

2 veces campeona mundial 1964 - 1965

TOYOTA BOLIVIANA LTDA.

Federico Zuazo 1935

Agencias en toda la República



COJIN TRASERO AJUSTABLE DE 3 POSICIONES

APOYAPIE PLEGABLE

CAJA DE 5-VELOCIDADES

MOTOR DISEÑADO NUEVAMENTE



FUNDADA EN

El personal de empleados y obreros de la Fábrica de Sombreros "Borlino" participaron el fallecimiento del que en vida fue:
Sr. Don JOSE SENNECA CARFORA
 (Q.E.P.D.)

Invitan a sus familiares, amistades, instituciones a las que pertenecen y muy especialmente a la Colonia Italiana, se sirvan concurrir a la Misa de ocho días que en memoria del extinto mandan celebrarse en la Capilla de la Inmaculada Concepción (Sopocachi) el día de mañana lunes 29 a las 11, y 30, a.m. Su duelo se recibe por tarjeta.

La Paz, 28 de Noviembre de 1965

La familia de la que en vida fue ejemplar madre
Sra. DELFINA BLACUTT V. DE TELLEZ
 (Q.E.P.D.)

Invitan a sus familiares, amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa que en sufragio de la extinta y recordando el día de su doloroso fallecimiento se mandará a oficiarse el día lunes 29 del pto. a las 11 a.m. en el Templo de María Auxiliadora. Será favor que agradecerá la familia doliente.

La Paz, Noviembre de 1965

DISTINGA SUS REGALOS

REGALE

EN SU CAJA INDIVIDUAL DE REGALO

COURVOISIER
 "THE BRANDY OF NAPOLEON"
 COGNAC

SOLE IMPORTERS S.A. SALES DIVISION

LINCOLN INSTITUTE

CURSOS DE VERANO
 TRIMESTRE INTENSIVO — INGLÉS Y MATERIAS COMBINADAS

CURSOS INTENSIVOS DE DOS HORAS DIARIAS — INGLÉS CONVERSACION Y GRAMÁTICA — LABORATORIO DEL LENGUAJE — SERVICIO DE GRAMÁTICAS.

INGLÉS: ELEMENTAL, INTERMEDIO Y AVANZADO.

INGLÉS COMERCIAL PARA PRINCIPIANTES Y EGRESADAS DE OTROS INSTITUTOS.

INGLÉS: CURSOS DE TRADUCCIÓN.

INGLÉS: PARA NIÑOS DE PRIMARIA Y SECUNDARIA.

CLASIFICACION POR EXAMEN DE INGRESO EN TODOS LOS CURSOS: (Del I al IV)

MATERIAS COMBINADAS: TAQUIGRAFIA, DACTILOGRAFIA, SHORTHAND, SPEED WRITING, CONTABILIDAD Y REDACCION.

SOLICITE INFORMES Y PROSPECTOS: CALLE CAP. RAVELO 2808 Tel. 2928 (Detrás de la UMISA).

INSCRIPCIONES: TODOS LOS DIAS.

REUNIONES.

—Manuel Granier y su esposa Drina Spicula invitaron un cocktail a sus relaciones el viernes.

—Es objeto de numerosas atenciones Olga Salinas por su próximo viaje a EE. UU.

—Gustavo Larrea B. y su esposa Blanca Antelo, fueron felicitados en el día de sus bodas de plata.

—En casa de Rita D. de Delfín se llevó a cabo el té de bene-



El P. Eustaquio de Santa María permaneció varios años en Montevideo, a donde se dirigió desde España, su patria. Ha venido a Bolivia por disposición de la Orden de los Carmelitas Descalzos a la que pertenece. El homenaje de hoy es un reconocimiento por la intensa labor apostólica realizada por el P. Eustaquio de Santa María.



LUIS ANDRES DEL FIN DAZA
 Diplomático distinguido del Colegio Alemán "Mariscal Braun"

Sociales

fiencia organizado por el comité voluntario de Ayuda Social de la Contraloría General de la República.

VIAJEROS.

—A Cochabamba viajó ayer Matilde López de Castillo.

—Regresó a Sucre Gladys Costa de Costa.

—Viajó el viernes a Lima Clemencia García Antelo en compañía de sus hijos.

—A Santa Cruz Guillermo Zállas Bernal.

—A Lima Enrique Arnal.

—A Cochabamba Beatriz La Rosa de Knaut.

—Viajó a Santa Cruz Gladys de Krutzfeldt.

—A Santa Cruz Nelly Pittari de Romero.

MATRIMONIO

En el Santuario de Copacabana, con carácter estrictamente privado, se realizó el enlace matrimonial de la Sra. Katy Bozo H. con el Sr. Arturo de la Riva.

—Ayer en la ciudad de Washington D.C. ha sido bendecido el enlace matrimonial de Humberto Bailey Gutiérrez con la Srta. Miryan Antezana.

—Hoy se unirán en matrimonio en la ciudad de Washington



En el templo de María Auxiliadora, fue bendecido el enlace matrimonial de la señorita Gloria López Videla Arze con el señor Laurence Greenberg. Pasada la ceremonia los padres de la novia ofrecieron una recepción social.

LIQUIDACION DE PLANTAS
ROSAS BELGAS VIVAS

QUEDA UN SALDO EN DIECISEIS COLORES VARIADOS
 c/u \$b. 30.-

LIBRERIA ALIAGA, CALLE COLON # 520
 - Telf. 29781.

Radios SONY
 «Son Mejores»

TR-911
 9 TRANSISTORES

La radio perfecta en todos sus detalles!...

El mundo entero con SONY

HANSA LTDA.
 LA PAZ COCHABAMBA ORURO SANTA CRUZ
 POTOSÍ SUCRE YARIJA VILLAZÓN

VEA NUESTROS MODELOS PORTATILES Y DE MESA

Siguiendo con nuestro plan de abaratamiento de precios

OTRA SENSACIONAL OFERTA
 la famosa e insuperable llanta americana
GATES Air Float Delux NYLON
6.70 x 15 6 pliegues
Ahora solamente \$b. 330.-

Su automóvil merece lo mejor:
¡Use llantas de nylon!

Distribuidores exclusivos en Bolivia:
"ALIANZA" Limitada
 Calle Alto de la Alianza 110
 Casilla 1051 La Paz

Los regalos perfectos para colocar bajo el Arbol de Navidad son de MAX FACTOR

ENAMORELA con un obsequio de Parfum Cologne Primito. Recador de 1 1/2 oz. Disponible tambien en la fragancia Hypnotique.

INTRIGUELA con el extremo misterio de Parfum Cologne Primito, 2 oz.

HECHIZO... en la magnifica fragancia de Parfum Cologne Hypnotique, 2 oz.

SEDUCCION... en el "Trio Delicia para el Babo" Parfum Cologne Hypnotique, 2 oz. Jalso de Lujo para el Babo, 5 1/2 oz. y Mota de Lujo de Cordero.

ELEGANCIA... con "Duo de Fragancias" Parfum Cologne Hypnotique en Jalso para el Babo, 2 oz.

FASCINELO con el "BAR" para el Hombre Ocupado. Colonia para Caballeros, Colonia para el Cuerpo y Loción para Después de Afeitarse, en frascos de 4 oz., con recador.

SORPRENDA... con el "Sophtotic" o el "Love Bird". Perfume de 1 1/2 oz. en las fragancias Hypnotique y Primito.

ATRAIGALA con la elegancia del Jalso de Lujo para el Babo, 5 1/2 oz. con Jalso Mota de Lujo de Cordero. Disponible tambien en las fragancias Hypnotique y Primito.

Funestas prácticas de la secta Thugges



SEDIENTO bajo el candente sol de la India, Guy Rolfe sufre además la indecible tortura de ver cómo desperdicia María Cerveraux el agua en esta escena de la nueva película Columbia, en StrangloScope, "Los Estranguladores de Bombay", ahora en el Cine Tesla a partir del próximo jueves, que en cuanto a revelaciones de las horripilantes y funestas prácticas de la secta de Thugges que adoran a la diosa Kali se trata, no tiene igual en los anales de la cinematografía contemporánea.

TESLA a partir del próximo jueves

Hoy Cines

6 DE AGOSTO

MATINAL. EL ESPADACHIN DEL DIABLO con Keith Michell, matinee, tanda y noche. Ultimo día: DE RUSIA "CON AMOUR" o EL REGRESO DEL AGENTE 007 con Sean Connery y Daniela Bianchi. Actualidades mundiales No. 46. Precios matinee 3,60 y 4,10, tanda y noche 4,30 y 4,80.

ABAROA

MATINAL. CUENTE HASTA CINCO y MUERA ROMANOFF y JULIETA, Matinee, tanda y noche: LOS LANCEROS NEGROS con Mel Ferrer y LA BRIGADA DE LOS VALIENTES con Troy Donahue. Precios matinee 1,60 y 2,60, tanda y noche 1,60 y 2,70.

MONJE CAMPERO Telf. 23333

MATINAL. LA EPOPEYA DE LOS AÑOS DE FUEGO, y PARTIDO FENOMENAL matinee, tanda y noche: LOS VIVOS y LOS MUERTOS, luneta matinee 3; alta 2,50; tanda y noche 3,50; alta 3.

PRINCESA Telf. 23829

MATINAL. HERCULES Y LOS 3 CHIFLADOS, Matinee TIKO Y EL TIBURON, Luneta 3,00, tanda y noche: EL MAGNIFICO CORNUDO,

¿Por qué esta mujer, que lo tenía todo, quería la vida del hombre que había amado?



20 Century-Fox presenta a

BORGSMAN y QUINN
"LA VISITA"
(The Visit)
CINEMASCOPE
Coprotagonistas: IRINA DEMICK / PAOLO STOPPA
Producida por JULIEN DERODE y ANTHONY QUINN
Dirigida por GÜNTER CRONENBERG
Guión de BERNHARD WICKI / BEN BARZMAN

Pronto "SCALA"
Dist. "PELMEX" Pad. 2074

con Claudia Cardinale y Ugo Tognazzi.- Luneta 3,50.

MURILLO Telf. 11647.

MATINAL. TEMERARIO RESCATE con Tommy Kirk; y REVOLVER EN GUARDIA, Matinee, tanda y noche: ASESINOS DE KILIMANJARO con Robert Taylor y HORDAS DE REBELION. Luneta 2,50; galería 1,50.

EBRO

MATINAL. MONTE ESCONDIDO y LA MARCA DEL GAVILAN, Matinee: NOS DICEN LAS ENTOCABLES y BAILA MI AMOR, Tanda: BAILA MI AMOR con Begonia Palacios. Noche: NOS DICEN LAS ENTOCABLES con Demetrio González y BAILA MI AMOR. Luneta matinee 2,50; galería 1,50; tanda y noche 3 y 1,50.

ESMERALDA

Calle Santa Cruz 434.- **MATINAL.** CAPERUCITA ROJA y LOS ENREDOS DE MARSOL, Matinee: EL VAMPIRO SANGRIENTO, con Carlos Acosta; y DE COLOR MORENO con Lola Flores. Tanda: DE COLOR MORENO, Noche: EL VAMPIRO SANGRIENTO y DE COLOR MORENO, Luneta matinee 2; tanda y noche 2,50.

MUNICIPAL

Matinee, tanda y noche, la comedia en tres actos: "LA FAMILIA PEREZ". Presentan Roberto Cuevas, Tino Lozada y Raffo Mory.

UNIVERSO Telf. 12660.

MATINAL. "EL MANTO SAGRADO, Matinee, tanda y noche "SIETE DIAS DE FIESTA". Precios matinee plata \$b. 1,60. Matinee plata \$b. 3,10. mezzanine \$b. 3,60. Tanda y noche plata \$b. 3,80. mezzanine \$b. 4,30.

SCALA

MATINAL. "LOS GATTOS DE PARIS" (dibujos animados), Matinee, tanda y noche "LAS OLIMPIADAS DE TOKIO 1964". Precios matinee \$b. 1,60 y 2,10. Matinee \$b. 5,10 y 6,10, tanda y noche \$b. 5,30 y 6,30.

PARIS Telf. 29704.

MATINAL. "PROGRAMA DE DIJOS ANIMADOS" Matinee, tanda y noche "ROMULO Y REMO" con Steve Reeves. Precios matinee \$b. 1,10. Matinee \$b. 3,10. Tanda y noche \$b. 3,20.

SAN CALIXTO

En matinal doble Hrs. 10,15. "CENTELLA DE ORO" "LA LEYENDA DEL LOBO". Matinee triple Hrs. 14,30 "CENTELLA DE ORO" "LA LEYENDA DEL LOBO" "TORMENTA BAJO EL SOL", tanda doble Hrs. 18 "LA LEYENDA DEL LOBO" - "ROCAMBOLE", noche triple Hrs. 21,15 "CENTELLA DE ORO" - "TORMENTA BAJO EL SOL" - "ROCAMBOLE". Precios de matinal luneta 0,85-c. Galería 0,60.- c. Matinee, tanda y noche luneta \$b. 2,10. Galería \$b. 1,60.

LA PAZ

MATINAL. "UNA INVENCIÓN DIABOLICA". Matinee: "LA CABALLERÍA PASA" con Gary Cooper. Tanda y noche: "ALIAS GARDELLITO" con Lautaro Murua. Precios matinee \$b. 1,50. Matinee \$b. 3,00 tanda y noche \$b. 3,50.

MIRAFLORES

MATINAL. "EL TESORO DE LA ISLA DE LAS BRUJAS" "CINEN SALVAJES". Matinee "EL CASO 306" - "FUGITIVO DE POTENKIM", tanda y noche "EL CASO 306". Precios: Matinal 1,00. Matinee 2,00, tanda y noche 2,50.

MEXICO Telf. 28687.

MATINAL. "EL TESORO DE LA ISLA MISTERIOSA serial del 11 al 15 fin. EL TERROR DE LAS CHICAS con Jerry Lewis. Hs 15. Matinee y tanda EL CICLON DE JALISCO y EL LOBO BLANCO en colores. Noche EL CICLON DE JALISCO y SANTOS EN EL MUSEO DE CERA. Precios \$b. 3 y 2,00.

TRIANON

MATINAL. LOS LAURELES - EL GRITO DE LA MUERTE. Desde las 14 horas funciones continuas: ASI ES MI MEXICO con Begonia Palacios.

ROXY

MATINAL. LA LEGION FANTASMA del 9 al 12 y SANGRE DE HEROS Matinee, tanda y noche: HABLAN LOS CAMPANAS y CABALLEROS DEL DIABLO. Precios matinal 0,90. Matinee 2,60 T. y N. 2,70.

TESLA

MATINAL. "AMOR EN LAS VEGAS" con Elvis Presley y Ann Margret, matinee, tanda y noche "LOS TAMBORES HABLAN" con Sai Mineo Susan Kohner y James Darren. Matinee plata \$b. 1,50. mezzanine \$b. 2,00. matinee plata \$b. 3,00. mezzanine \$b. 3,50. tanda y noche plata \$b. 3,50. mezzanine \$b. 4.

MIGNON Telf. 25144

MATINAL. "EL JINETE NEGRO" y "JAQUE ROJO" Matinee, tanda y noche "LOS 7 GIGANTES" con Richard Harrison y "TEMERARIO RESCATE" con Tommy Kirk y Kevin Corcoran. Matinee plata \$b. 0,80. Galería \$b. 0,50. Matinee, tanda y noche plata \$b. 2.- Galería \$b. 1,50.

COLON Telf. 23477

MATINAL. LAS LUCHADORAS CONTRA LA MOMIA Y EL MONSTRUO DE LOS VOLCANES. Matinee a Hrs. 2,40, tanda y noche "HARRO NEGRO CONTRA LA BANDA DE LOS CUERVOS Y EL HIJO DE ESPARTACO. Baja 2,50.

AVENIDA Telf. 25409

MATINAL. "EL SIGNO DEL ZORRO" Matinee, tanda y noche "SACRIFICIO SIN GLORIA" con Yul Bryner y otros. Precios Matinal 1,00 - 0,50. Matinee 2,50-2,00. T. y N. 3,00 - 2,00.

BOLIVAR Telf. 25051

MATINAL. "DUEÑO DEL MUNDO" Matinee, tanda y noche "HERCULES EN EL CENTRO DE LA TIERRA" con Red Park. Precios Mat. 1,00 - 0,50. Mat. 2,00 1,50 T. y N. 2,50 - 2,00.



UN NIÑO PUEDE SER TANTAS COSAS... CALOR, AMOR, RISA, ALEGRÍA... Y A VECES PUEDE SER UNA TORTURA EN EL ALMA.

STANLEY KRAMER presenta a

BURT LANGASTER · JUDY GARLAND

"UN NIÑO ESPERA"
(A Child is Waiting)
CINE

EMOTIVO ESTRENO: MIERCOLES 1º UNIVERSO

Presenta "Consortio Cinematografico de Bolivia"

¡PRONTO!
DESDE LAS COSTUMBRES DEL AFRICA HASTA LOS CENTROS NOCTURNOS DE AUSTRALIA



COSAS QUE IMPRESIONAN Y COSAS QUE FASCINAN
Será un éxito
CINE PARIS
Selección de "Consortio Cinematografico de Bolivia"

Martes 30 DIVERTIDO ESTRENO Cine Ebro

BATAILLON DE CHISTOSOS HACE DE ESTE DRAMA UNA RECOJIANTE COMEDIA MUSICAL!



ESTUDIOS AMERICA, S.A. presenta a: JULIO ALDAMA - IRMA DORANTES MANUEL LOPEZ OCHOA - LUCHA VILLA FERRUSQUILLA en

DOS INOCENTES MUJERES JUEGAN con AGUSTIN ISQUIA, AMPARO ARZAMENA, "BOROLAS" "EL CHICOTE", CELIA VIVEROS, SUSANA CABRERA

MAÑANA SOBERBIO ESTRENO ¡UN ANSIA INCONTENIBLE DE LLEGAR A UNA TIERRA DE LIBERTAD!

LA PRODUCCIÓN ELIA KAZAN "AMÉRICA AMÉRICA"

Una Pasión Más Violenta Que El Amor... Un Amor Más Violento Que... Todas Las Pasiones!



Estrella: STATHIS GIALLELIS - Guionista, productor y director: ELIA KAZAN Un Film WARNER BROS.

ANDINA S. A.

HORARIO ESPECIAL Por el largo metraje de la película MATINEE Hs. 14.30 - TANDA 18 - NOCHE 21.30

CINE 6 DE AGOSTO

PROXIMO MARTES 30



LOS PARRANDEROS UN DIVERTIDO ENREDO DONDE PAGAN JUSTOS POR... ¡PARRANDEROS!

SONIA INFANTE YOLANDA CIANI RAMON BUGARINI

Director de ALFREDO B. CREVENNA

¡Acción! ¡Misterio! Un certero impacto a la emoción!

¡ESTRICTAMENTE PROHIBIDA PARA MENORES!
¡SOLO ADULTOS!
DIVISION NARCOTICOS
UNA PELICULA QUE PONDRÁ A USTED AL BORDE DEL TERROR!

MARTES 30 TANDA Y NOCHE ESTRENO SIN PRECEDENTES

ALWAYS READY INTENTARA GANAR TITULO DE VOLIBOL

Jugando segundo partido con el sexteto de Litoral

puede quedar hoy resuelta la posición del título de volibol correspondiente al presente año. Litoral Always Ready protagonizará el segundo encuentro de la serie que tiene el propósito de definir al campeón de 1965. La jornada será jugada por la Asociación De-

partamental de Volibol se cumplirá en las canchas de la "U" a partir de las 9:15 de la mañana.

LITORAL - ALWAYS

Always Ready, que ganó su primer compromiso de la serie, tie-

ne la oportunidad de clasificarse, por primera vez, campeón de la máxima división del volibol paceño. Una nueva victoria en favor de los "millonarios" consolidaría el título en su favor, en cambio, si gana Litoral, se tendrá que disputar un tercer y definitivo encuen-

tro para definir el certamen.

En los preliminares se jugará en torneos cuadrangulares femeninos por eliminación entre las representaciones de Simón Bolívar, CID La Paz, Always Ready y Gimnasia y Esgrima.

ENTRE EL 12 Y 26 DE DICIEMBRE PROXIMO SE JUGARA CAMPEONATO NACIONAL DE CAMPEONES

GIGANTE

CON UNA ACCION GRANDIOSA

MAS EMOCIONANTE QUE RI-FI-FI
UNIFORMIDAD COMO
El Salario del Miedo



CARLO PONTI presenta
JEAN PAUL BELMONDO
sencillamente MAGISTRAL

Mañana. Cine Monje Campero

COCHABAMBA, 27. Por Enrique Martínez P., Enviado del CPDS.- Los nuevos estatutos de la Federación, aprobados en sus tres sesiones, ingresaron en vigencia a partir del 26 del presente mes. El Congreso otorgó un plazo de 15 días a las asociaciones para que hagan conocer la lista de los delegados a los consejos amateur y profesional.

Autorizaron al Presidente y Vice Presidente, que serán elegidos posteriormente, elaboran el anteproyecto del Reglamento de la Federación. El estudio deberá ser conocido hasta el 18 de enero próximo.

Entre el 12 y 26 de diciembre se realizará un torneo nacional entre los campeones de La Paz, Cochabamba, Oruro y Santa Cruz, de ida y vuelta. El ganador representará a nuestro país en el torneo Libertadores de América.

PONENCIAS

Entre las ponencias aprobadas en el Congreso, se resolvió que una vez por año, los equipos profesionales de Primera "A" cumplirán encuentros en distritos de las asociaciones amateurs, supeditándose este aspecto al pago de pasajes, estadía, alimentación y viáticos. El Consejo Profesional elaborará una reglamentación y rol adecuado.

Se aprobó también la ponencia peticionaria celebrando al titular del Conaportes por negligencia y daños causados al deporte de aquel distrito, al no efectivizarse la resolución del último Congreso Ordinario de Deportes que destinó un porcentaje de las regalías misioneras para la construcción y reparación de campos deportivos. El Consejo Amateur completará estudios sobre la reglamentación de torneos zonales.



JOSE PEREDO.- El atleta nacional que logró medalla de bronce en los Bolivarianos, aparece con su premio poco después de finalizada la prueba en Quito (FOTO FREDDY ALBERTA)

BOLIVARIANOS

Quito 27 (AP) Colombia ganó la medalla de oro en relevo de 400 metros para varones con tiempo de 40.8, batiendo la marca bolivariana.

Panamá quedó en segundo lugar con 41 y Venezuela en tercero también con 41.

La marca anterior de 41.6 establecida por Panamá en 1961.

Cuarto Perú 41.6; quinto Ecuador 42.3; sexto Bolivia 42.9.

El equipo colombiano estuvo formado por Corvacho, Diego Ahumado y Grajales; el panameño por Ansell, Doris, Garibaldi y Edmundo; el venezolano por Marchan, Planchart, Echeñique y Thomas; el peruano por Saravietti, Hasegawa, Baez y Aleman; el ecuatoriano por Villacres, Ház Meléndez y Bucaram; el boliviano por Castro, Hillman, Reyes y Goleman.

Quito 27 (AP) Alvaro Mejía, de Colombia, ganó la prueba de 1.300 metros batiendo el record bolivariano. Mejía hizo 3.57.2 y la marca que José Neira, de Colombia, estableció en 1961 era de 4.00.1.

En segundo lugar llegó Hugo Buñós, de Colombia, 4.00.2; en tercero Mario Zambrano, de Ecuador, 4.09.2

NIVICO

ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD.

RADIO-TOCADISCOS TRE-6

PORT Tr. 7H-4M

CONSOLA N61

PORT Tr. STP-7

EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO

NI VI CO

PIDA UNA DEMOSTRACION EN LAS PRINCIPALES TIENDAS DEL RAMO.

EL SIGNO DE CALIDAD Y AVANCE TECNICO

NIVICO

ES UN PRODUCTO VICTOR COMPANY OF JAPAN, LTD

DISTRIBUYE: IBERTEX Ltda. COMERCIO 959

TAMBIEN EN ESTABLECIMIENTOS

MARCONI

YANACOCHA 337 - CAS 143 - TEL 24383 - LA PAZ

BOMMBA!!!

¡BOM!

LA FAMILIA

BOMMBA!!!

TEATRO MUNICIPAL

EXTRAORDINARIO DEBUT

HOY HOY HOY

LOCALIDADES
BALCO CON 4 ENTRADAS: \$b. 25.-
LUNETAS " 3.-
ANFITHEATRO " 3.-
GALERIA " 2.-

MATINEE, TANDA Y NOCHE

"A la hora señalada" en "Luminaria"

El próximo Miércoles 10, de Diciembre Cine Club exhibirá en la sala del Colegio La Salle, a horas 18.30 la producción de Stanley Kramer: "A LA HORA SEÑALADA", film que tiene la distinción de ser un "investier" de tanto a cuánto se hayan hecho de este género hasta hoy, tanto por el desarrollo de su argumento como por el creciente interés que imprime cada escena. La intensidad de esta película se comprende mejor haciendo un estudio de su personaje central caracterizado por Gary Cooper; se trata de un hombre de integridad y valor a toda prueba, con ese laconismo propio de los hombres de resolución que han vivido junto al crimen sin mancharse. Su actuación brillante le valió el Oscar de la Academia de Hollywood, siendo secundado en los papeles estelares por Katy Jurado, Thomas Mitchell, Lloyd Bridges y Grace Kelly.

Para ser socio se requiere solamente recabar el carnet correspondiente.

LA PAPELERA

SOCIEDAD ANQUINA

RECIBIO NUEVAMENTE LAS RECLAMADAS MAQUINAS DE ESCRIBIR PORTATILES

PRECIOS SIN COMPETENCIA

COMODOS CREDITOS
DESCUENTO EXTRAORDINARIO POR PAGO AL CONTADO

WHISKY USHER'S
 La mejor de lo mejor
COBANA

Un artefacto que le dure toda la vida
FRIGIDAIRE
 Un producto de GENERAL MOTORS



MUNICIPAL 2 STRONGEST 2

UN EMPATE EN PARTIDO DE MUCHA INTENSIDAD

Con un excelente repunte en la segunda etapa, Municipal logró empatar a The Strongest después de ir en desventaja de dos goles. El resultado premia a uno y otro, porque Strongest hizo suyo el primer tiempo y Municipal el segundo. The Strongest se desorganizó después del gol de Cañizo a los 24 minutos y su defensa cometió una serie de errores que fueron bien capitalizados por los ediles.

POSICIONES EN PRIMERA "A"

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
1º MUNICIPAL	13	5	7	1	25	17	17
1º THE STRONGEST	13	6	5	2	30	21	17
3º-31 DE OCTUBRE	12	6	2	4	24	18	14
3º DEPORTIVO CHACO	13	5	4	4	24	23	14
5º UNIVERSITARIO	13	3	6	4	18	23	12
6º ALWAYS READY	12	3	4	5	28	33	10
7º U.MAESTRANZA	12	2	5	5	19	27	9
8º FERROVIARIO	12	2	3	7	20	26	7

LA PROXIMA FECHA HOY: U.Maestranza vs Ferroviario y 31 de Octubre vs Always Ready.

Síntesis de la jornada

Estadio "Hernando Siles". Décima Primera Fecha del Torneo Profesional de Primera "A".

DEPORTIVO CHACO.....2 UNIVERSITARIO.....2

Juez: M. Salinas. Linesman: Jorge Monasterios y L. Arenas. Deportivo Chaco (2).- Arturo López, Echevarría, Espinoza y Castro; Germán López y Sorla; Jordán, Reyes, Adolfo Flores, Córdova y Hurtado. Alternó: Ariñez. Universitario (2).- Paz; Prieto, Jesús Herbas y Vargas; Ledezma y Jaime Herbas; López, Gómez, Montenegro, Zegarra y Barboza. Alternó: Palacios. GOLES: Zegarra 20', del primer tiempo. Hurtado 13', Adolfo Flores 23' y Barboza 37' del segundo tiempo.

THE STRONGEST.....2 MUNICIPAL.....2

Arbitro: Tomás Antrujejo. Linesman: A. Flores y A. Ugarte. The Strongest (2).- Soliz; Pacheco, Di Lorenzo y Dueñas; Díaz y Rodríguez; Cornejo, Morales, Gonzales, Vargas y Arteaga. Municipal (2).- Vizcarra; Zenteno, Quiroga y Montes; Alberto Torrez y Cañizo; Aguilera, Ballivián, Castillo, Julio Torrez y Aguirre. Alternó: Rocha. GOLES: Gonzales 35' del primer tiempo. Vargas 9', Cañizo 23' y 37' del segundo tiempo.

EL EMPATE: Centro desde la izquierda, golpe de cabeza de Torrez hacia el centro y otro golpe de cabeza de Cañizo. La pelota llega a la red. Rocha ya festeja la conquista que determinó el 2 a 2.



GONZALES Y SU GOL.- El paraguayo Gonzales festeja su gol. Vizcarra en el suelo observa a alguno de sus compañeros recriminándole por no haber marcado al centro delantero. Fue un lindo tanto.

Venezuela y Colombia en otros triunfos atléticos

Quito, 27 (AP) - En cinco de las seis pruebas atléticas de hoy se rompieron récords bolivarianos. Venezuela ganó 3 medallas de oro, 2 de plata y 2 de bronce, Colombia 2 de oro, 2 de plata y 1 de bronce; Panamá una de oro, una de plata y una de bronce; Ecuador una de plata y 2 de bronce y Perú una de bronce.

200 METROS

Sandra Sealy, de Panamá, ganó la prueba de 200 metros en los juegos bolivarianos con 25.3, superando la marca de 25.4 que estableció Jean Holmes de Panamá en Barranquilla en 1961.

Gisela Vidal, de Venezuela, ganó medalla de plata con 25.6; Fabiola Quinónez, de Ecuador, la de bronce con 26.1; Cuarto Omaira Villalobos, de Venezuela, 26.3; Quinto Eisy Rivas, de Colombia 26.6; Sexto Sofia Aponte, de Venezuela, 26.7.

MARTILLO

Daniel Cerealy, de Venezuela, ganó la medalla de oro en lanzamiento de martillo de los juegos bolivarianos con tiro de 51.89 metros, superando el record bolivariano de Danilo Cerealy, de Venezuela, que lanzó 50.43 en Barranquilla en 1961.

Cuarto Wilson Teanga, de Ecuador 44.29; Quinto Pedro Arciniegas, de Colombia, 40.82; sexto Hugo Daza de Ecuador, 39.05.

Judo en Club de La Paz

Esta mañana en el Club de La Paz se efectuará el torneo de judo en el que intervendrán yudocas de Cochabamba y La Paz en número de 20.

netrar. En este aspecto, la tera atigrada llegó más tarde que la rival. Rubén cumplió acertadamente la primera fracción, pero la segunda alojó notablemente.

GOLES

A los 36 minutos de la fase ante un centro de los paraguayos Gonzales el aire con impecable top y convirtió un lindo gol, determinó el 1 a 0 de esta etapa.

En la segunda etapa, el nuto Rolando Vargas velozmente por la derecha pase de Cornejo, tenía ángulo sumamente difícil para atacar que el remate sino el centro. Después del gol de Strongest se "paró" y creyeron que la defensa asegurada alojó miento.

REPUNTE EDDL

En cambio Municipal un repunte extraordinario minó con el primer gol por Cañizo a los 23 minutos. Rodríguez abandonó bajo del medio campo y Municipal adelantó a Torrez para que se adelantara. Creó un lindo gol el empate por medio Cañizo nuevamente, cumplan 37 minutos saber que primero Cañizo Torrez y después Cañizo defensa que quedó desorganizada.

JUSTO EMPATE

Una etapa para cada una para The Strongest y Municipal, la distribución de los puntos emotivo y de mucha, aunque desordenada. Fiesta en las tribunas a Strongest. Partido de y conducción acertada. Antrujejo. Más en el tercer en ademanes ante el público, pero más tuvo la tribuna atigrada botellas cerca de Municipal. Particular de Municipal generos de ambos rivales ayer sintieron los sudorales; Ramírez y

Gimnasia con "U": hoy

Una nueva jornada del Torneo Oficial de Basketball se cumplirá en la cancha del Coliseo "Ciudad de La Paz". El rol de cotejos es el siguiente:
 Horas, 9. Primera de Honor Varones: COLEGIO MILITAR vs. GIMNASIA Y ESGRIMA. Jueces: Gualberto Aguirre y Julio Balderama.
 Horas, 10.15. Primera de Honor Damas: GIMNASIA Y ESGRIMA vs UNIVERSIDAD. Jueces: Gualberto Aguirre y Jorge Jauregui.
 Horas 11.15. Primera de Honor Varones: ESTUDIANTES JRS. vs MACABL. Jueces: Julio Balderama y Carlos Jordán.

Torneo de fútbol jugará en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 27 (AP).- Los seleccionados de fútbol de Argentina, Chile y Uruguay jugarán aquí en un torneo internacional cuya fecha se fijará próximamente, según se informó hoy. Antonio Labán, presidente de la Asociación Central de Fútbol, dijo que Brasil no aceptó intervenir debido a que a comienzos del próximo año hará una gira por Europa.

FERROVIARIO JUEGA CON U. MAESTRANZA

Ferroviario jugará hoy su chance de permanecer en la categoría enfrentando a la representación de Unión Maestranza que también está complicado en el problema del descenso. El partido de fondo estará a cargo de los equipos de 31 de Octubre y Always Ready.

FERRO-MAESTRANZA

Ubicado en el último lugar, con siete unidades, y a dos puntos de Maestranza, Ferroviario irá hoy en busca de dos puntos que le permitan abrigar la posibilidad de mantenerse en la división. Una derrota lo condenaría irremediablemente al descenso. Unión Maestranza tiene también en el partido la posibilidad de concretar su permanencia en la división. Por lo señalado anteriormente, el encuentro de hoy tiene suma trascendencia para definir el descenso. Tomás Antrujejo será el árbitro del match.

31 DE OCTUBRE - ALWAYS

31 de Octubre, aun con posibilidades al título del presente año, enfrentará esta tarde a un Always Ready que procurará conseguir una victoria que le permita consolidar su permanencia en la categoría.

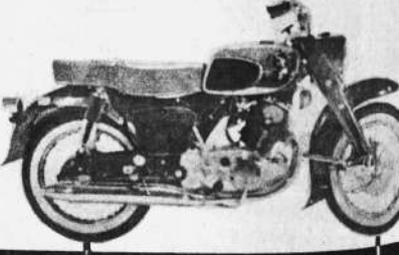
Los "mineros", ganando su partido de hoy, se situarán a un punto de los líderes. Por esas razones el partido tiene mucho interés Jorge Monasterios será el juez de este encuentro.

NUEVA GRAN VICTORIA HONDA



EN LA CARRERA POTOSI-SUCRE-POTOSI

1º RENE ROCHA
 5 Hs. 51'-16"- 3/10
 RECORRIDO TOTAL 350 KM. - 23 PARTICIPANTES



HONDA 300cc.

LA UNICA MOTOCICLETA DE 4 TIEMPOS!..

NO NECESITA MEZCLA DE GASOLINA Y ACEITE

HANSA LTDA.

LA PAZ COCHABAMBA URURO SANTA CRUZ POTOSI SUCRE TARIJA VILLAZON

SEMILLERIA "LA DALIA"

Casa fundada en 1880. Mariscal Santa Cruz 1058

Nada realiza tanto la apariencia de una residencia como un buen césped que le brinda un aire de amplitud, dignidad y señorío.

El color verde lleno de esperanza del paso, es sumamente agradable para la vista y el espíritu, su textura suave y acolchonada, ofrece una sensación de bienestar y comodidad al pisar. Para los niños es un campo precioso de juego, ideal para su desarrollo y salud. La familia en general, igualmente siente un gran placer convirtiéndose el césped en un lugar de descanso al aire libre aun siendo la casa pequeña con poco terreno al rededor.

No es difícil tener un buen césped con tierra apropiada y semillas bien seleccionadas. Teniendo en cuenta estos dos factores y dedicando ocasionalmente un breve espacio de tiempo, a su mantenimiento, el césped le durará indefinidamente convirtiéndose con una perdurable fuente de placer y gratificación.

Nuestra casa de semillas fundada en 1880, le proporcionará con 40 años de experiencia, un pasto fuerte especial para parques y campos deportivos con una duración aproximada a los 10 años.

Llaves tarugo, conocidas tambien como llaves de media vuelta.
 Fabricación especial, en FUNDICION GRIS en las siguientes dimensiones:-
 de 1/2" - 3/4" - 1" - 1-1/2" - 2" - 2-1/2" - 3" y 4"
 Para aguas ácidas, gas, aire comprimido, y otros usos.
 EXCLUSIVIDAD de fabricación y distribución.
 Sólidas, perfectas, de gran duración.
 ENTREGA INMEDIATA
 Ref.- Colón 222 altos izq.- Casilla 575 - Fono 26917